

# Ballot 3 - AREA - Spanish

## Table Of Contents

Section 0: Preloads.....	19
BALLOT: Text .....	19
VERXY: Text .....	19
SAMPTYPE: Text .....	19
PANEL: Long [1 .. 2] .....	19
ADDRESS: Text.....	19
APRTMNT: Text.....	19
CITY: Text.....	19
STATE: Text.....	19
ZIP: Text .....	19
SCIORDER: Text .....	19
Section A: Core.....	19
QUEXLANG: Categorical (Single).....	20
HANDCARD: Info .....	20
SEX: Categorical (Single).....	20
CONSENT: Categorical (Single).....	20
ACONFIRM: Categorical (Single).....	20
NATSPAC: Categorical (Single).....	21
NATENVIR: Categorical (Single).....	21
NATHEAL: Categorical (Single) .....	22
NATCITY: Categorical (Single).....	22
NATCRIME: Categorical (Single) .....	22
NATDRUG: Categorical (Single).....	23
NATEDUC: Categorical (Single).....	23
NATRACE: Categorical (Single) .....	24
NATARMS: Categorical (Single).....	24
NATAID: Categorical (Single).....	24
NATFARE: Categorical (Single).....	25
NATSPACY: Categorical (Single) .....	25
NATENVIY: Categorical (Single) .....	25
NATHEALY: Categorical (Single) .....	26
NATCITYY: Categorical (Single).....	26
NATCRIMY: Categorical (Single).....	26
NATDRUGY: Categorical (Single).....	27
NATEDUCY: Categorical (Single) .....	27
NATRACEY: Categorical (Single) .....	27
NATARMSY: Categorical (Single).....	28
NATAIDY: Categorical (Single).....	28
NATFAREY: Categorical (Single).....	28
NATROAD: Categorical (Single).....	29
NATSOC: Categorical (Single) .....	29
NATMASS: Categorical (Single).....	29
NATPARK: Categorical (Single) .....	30
NATCHLD: Categorical (Single).....	30
NATSCI: Categorical (Single).....	31
NATENRGY: Categorical (Single) .....	31

### Ballot 3 - AREA - Spanish

RES16: Categorical (Single).....	31
REG16: Long [1, 11 .. 16, 21 .. 23, 31 .. 35, 41 .. 47, 51 .. 59, 61 .. 64, 71 .. 74, 81 .. 88, 91 .. 95] .....	32
REG16SPC: Text.....	32
STSAME: Categorical (Single) .....	32
CITYSAME: Categorical (Single).....	32
FAMILY16: Categorical (Single).....	32
FAMSPEC: Text.....	33
FAMDIF16: Categorical (Single).....	33
FDIFSPEC: Text.....	33
OCCPA: Text.....	34
MAINPA: Text .....	34
INDPA: Text.....	35
WHATPA: Text.....	35
PAWRKSLF: Categorical (Single).....	35
PAGRADE: Categorical (Single) .....	35
PADIPLMA: Categorical (Single).....	36
PACOL: Categorical (Single) .....	36
PACOLCOM: Categorical (Single).....	36
PACOLDEG: Categorical (Single).....	36
PADEGHI: Categorical (Single).....	37
MAGRADE: Categorical (Single).....	37
MADIPLMA: Categorical (Single) .....	37
MACOL: Categorical (Single).....	38
MACOLCOM: Categorical (Single).....	38
MACOLDEG: Categorical (Single) .....	38
MADEGHI: Categorical (Single) .....	38
MAWRKGRW: Categorical (Single).....	39
OCCMA: Text .....	39
MAINMA: Text.....	39
INDMA: Text.....	39
WHATMA: Text.....	39
MAWRKSLF: Categorical (Single) .....	40
SIBS: Long [0 .. 49, 50 .. 99].....	40
MARITAL: Categorical (Single).....	40
DIVORCE: Categorical (Single) .....	40
WIDOWED: Categorical (Single) .....	41
POSSLQ: Categorical (Single) .....	41
ETHSING: Long [1 .. 27, 29 .. 36] .....	41
ETH1: Long [1 .. 27, 29 .. 36].....	41
ETH2: Long [1 .. 27, 29 .. 36].....	41
ETH3: Long [1 .. 27, 29 .. 36, 99].....	41
ETHSPEC0: Text.....	42
ETHSPEC1: Text.....	42
ETHSPEC2: Text.....	42
ETHSPEC3: Text.....	43

### Ballot 3 - AREA - Spanish

ETHPICK: Categorical (Single) .....	45
WRKSTAT: Categorical (Single).....	46
WRKSPEC: Text .....	46
HRS1: Long [1 .. 168].....	46
HRS2: Long [1 .. 168].....	46
EVWORK: Categorical (Single).....	46
OCCSLF: Text.....	47
MAINSLF: Text.....	47
INDSLF: Text .....	47
WHATSLF: Text .....	47
WRKSLF: Categorical (Single).....	47
SELFEMS: Categorical (Single).....	48
NUMEMPS: Long [1 .. 99999].....	48
WRKGOVT: Categorical (Single).....	48
LOCALNUM: Categorical (Single) .....	48
WEEKWRK: Long [0 .. 52] .....	49
PARTFULL: Categorical (Single).....	49
SATJOB: Categorical (Single) .....	49
RICHWORK: Categorical (Single) .....	49
SPWRKSTA: Categorical (Single).....	50
SWRKSPEC: Text.....	50
SPHRS1: Long [1 .. 168] .....	50
SPHRS2: Long [1 .. 168] .....	50
SPEVWORK: Categorical (Single) .....	50
OCCSP: Text .....	51
MAINSF: Text.....	51
INDSP: Text.....	51
WHATSP: Text.....	51
SPWRKSLF: Categorical (Single) .....	51
WKSUB: Categorical (Single).....	51
WKSUBS: Categorical (Single) .....	52
WKSUP: Categorical (Single) .....	52
WKSUPS: Categorical (Single).....	52
UNEMP: Categorical (Single) .....	52
CHILDS: Categorical (Single).....	53
AGEKDBRN: Long [10 .. 96] .....	53
CONBUS: Categorical (Single).....	53
CONCLERG: Categorical (Single).....	53
CONEDUC: Categorical (Single).....	54
CONFED: Categorical (Single) .....	54
CONLABOR: Categorical (Single) .....	54
CONPRESS: Categorical (Single).....	54
CONMEDIC: Categorical (Single).....	55
CONTV: Categorical (Single) .....	55
CONJUDGE: Categorical (Single).....	55
CONSCI: Categorical (Single) .....	56

### Ballot 3 - AREA - Spanish

CONLEGIS: Categorical (Single) .....	56
CONARMY: Categorical (Single).....	56
CONFINAN: Categorical (Single) .....	56
EQWLTH: Categorical (Single) .....	57
SPKATH: Categorical (Single).....	57
COLATH: Categorical (Single).....	57
LIBATH: Categorical (Single) .....	57
SPKRAC: Categorical (Single).....	58
COLRAC: Categorical (Single).....	58
LIBRAC: Categorical (Single) .....	58
SPKCOM: Categorical (Single).....	58
COLCOM: Categorical (Single) .....	59
LIBCOM: Categorical (Single).....	59
SPKMIL: Categorical (Single) .....	59
COLMIL: Categorical (Single).....	59
LIBMIL: Categorical (Single) .....	59
SPKHOMO: Categorical (Single).....	60
COLHOMO: Categorical (Single).....	60
LIBHOMO: Categorical (Single) .....	60
SPKMSLM: Categorical (Single).....	60
COLMSLM: Categorical (Single) .....	60
LIBMSLM: Categorical (Single).....	61
HAPMAR: Categorical (Single).....	61
HAPPY: Categorical (Single).....	61
CHLDVAL1: Categorical (Single).....	61
CHLDVAL2: Categorical (Single).....	62
CHLDVAL3: Categorical (Single).....	62
CHLDVAL4: Categorical (Single).....	62
CHLDVAL5: Categorical (Single).....	63
HEALTH: Categorical (Single) .....	63
GRASS: Categorical (Single) .....	63
CAPPUN: Categorical (Single) .....	63
GUNLAW: Categorical (Single) .....	64
COURTS: Categorical (Single) .....	64
FEAR: Categorical (Single).....	64
HUNT: Categorical (Single).....	64
OWNGUN: Categorical (Single).....	65
PISTOL: Categorical - (Multiple).....	65
GUNSPEC: Text.....	65
ROWNGUN: Categorical (Single) .....	65
POLHITOK: Categorical (Single) .....	65
POLABUSE: Categorical (Single) .....	66
POLMURDR: Categorical (Single).....	66
POLESCAP: Categorical (Single) .....	66
POLATTAK: Categorical (Single).....	66
CLASS: Categorical (Single).....	67

### Ballot 3 - AREA - Spanish

SATFIN: Categorical (Single) .....	67
FINALTER: Categorical (Single).....	67
FINRELA: Categorical (Single) .....	67
PARSOL: Categorical (Single).....	67
KIDSSOL: Categorical (Single) .....	68
GOODLIFE: Categorical (Single) .....	68
HELPFUL: Categorical (Single).....	68
AGED: Categorical (Single) .....	69
HISP1: Categorical (Single) .....	69
HISP2: Categorical (Single) .....	69
HIS2SPEC: Text .....	69
RACECEN1: Categorical (Single) .....	70
AMINSPC1: Text .....	70
ASIASPC1: Text.....	70
PACFSPC1: Text .....	70
OTRCSPC1: Text .....	70
RACECEN2: Categorical (Single) .....	71
AMINSPC2: Text .....	71
ASIASPC2: Text.....	71
PACFSPC2: Text .....	72
OTRCSPC2: Text .....	72
RACECEN3: Categorical (Single) .....	72
AMINSPC3: Text .....	72
ASIASPC3: Text.....	73
PACFSPC3: Text .....	73
OTRCSPC3: Text .....	73
RACLIVE: Categorical (Single).....	73
RACOPEN: Categorical (Single) .....	73
RACWORK: Categorical (Single).....	74
DISCAFF: Categorical (Single).....	74
CLOSEBLK: Categorical (Single) .....	74
CLOSEWHT: Categorical (Single) .....	75
FAIR: Categorical (Single).....	75
ABDEFECT: Categorical (Single) .....	75
ABNOMORE: Categorical (Single) .....	75
ABHLTH: Categorical (Single).....	76
ABPOOR: Categorical (Single).....	76
ABRAPE: Categorical (Single) .....	76
ABSINGLE: Categorical (Single) .....	76
ABANY: Categorical (Single).....	76
XMARSEX: Categorical (Single).....	77
HOMOSEX: Categorical (Single) .....	77
MARHOMO: Categorical (Single).....	77
GETAHEAD: Categorical (Single) .....	77
LIFE: Categorical (Single).....	78
TRUST: Categorical (Single) .....	78

### Ballot 3 - AREA - Spanish

XMOVIE: Categorical (Single) .....	78
PORNLAW: Categorical (Single) .....	78
TAX: Categorical (Single).....	79
PRTYPREF: Categorical (Single) .....	79
PRTYSPEC: Text .....	79
PRTYSTRG: Categorical (Single).....	79
PRTYIND: Categorical (Single).....	79
POLVIEWS: Categorical (Single).....	80
HELPPOOR: Categorical (Single) .....	80
HELPNOT: Categorical (Single).....	80
HELPSICK: Categorical (Single).....	81
HELPBLK: Categorical (Single) .....	81
VOTE08: Categorical (Single) .....	82
PRES08: Categorical (Single).....	82
PR08SPEC: Text.....	82
IF08WHO: Categorical (Single).....	82
VOTE04: Categorical (Single) .....	82
PRES04: Categorical (Single).....	83
PR04SPEC: Text.....	83
IF04WHO: Categorical (Single).....	83
RELIG: Categorical (Single) .....	83
RELGSPEC: Text .....	84
IVQRELIG: Categorical (Single) .....	84
CHRISTCH: Categorical (Single) .....	84
PROTCHRH: Categorical (Single).....	85
PROTSPEC: Text .....	85
TMPDENOM: Categorical (Single) .....	85
DENOM: Categorical (Single) .....	86
OTHSPEC: Text .....	88
JEW: Categorical (Single) .....	88
JEWSP: Text.....	88
RELITEN: Categorical (Single) .....	89
RELIG16: Categorical (Single) .....	89
RG16SPEC: Text.....	89
IVQRELG2: Categorical (Single).....	89
CHRSTCH2: Categorical (Single).....	90
PROTCH2: Categorical (Single) .....	90
PROTSPC2: Text.....	90
TMPDEN16: Categorical (Single).....	90
DENOM16: Categorical (Single) .....	92
OTH16SPC: Text.....	93
JEW16: Categorical (Single) .....	93
JEW16SP: Text.....	93
ATTEND: Categorical (Single) .....	94
SPREL: Categorical (Single) .....	94
SPRELSPC: Text.....	94

### Ballot 3 - AREA - Spanish

IVQRELG3: Categorical (Single).....	94
CHRSTCH3: Categorical (Single).....	95
PROTCH3: Categorical (Single) .....	95
PROTSPC3: Text.....	95
TMPSPDEN: Categorical (Single) .....	96
SPDEN: Categorical (Single) .....	97
SPOTHER: Text .....	98
SPJEW: Categorical (Single).....	98
SPJEWSP: Text .....	99
POSTLIFE: Categorical (Single).....	99
PRAY: Categorical (Single) .....	99
BIBLE: Categorical (Single).....	99
POPESPKS: Categorical (Single).....	100
GOD: Categorical (Single) .....	100
RELEXP: Categorical (Single).....	100
RELEXPEN: Categorical (Single).....	100
REBORN: Categorical (Single).....	101
RELPERSN: Categorical (Single).....	101
SPRTPRSN: Categorical (Single).....	101
REACTIV: Categorical (Single) .....	101
SAVESOUL: Categorical (Single) .....	102
RELLIFE: Categorical (Single) .....	102
PUNSIN: Categorical (Single).....	102
BLKWHITE: Categorical (Single) .....	102
ROTAPPLE: Categorical (Single).....	103
PERMORAL: Categorical (Single) .....	103
RELNEG: Categorical (Single) .....	103
RGRADE: Categorical (Single).....	103
RDIPLMA: Categorical (Single) .....	104
RCOL: Categorical (Single) .....	104
RCCOLCOM: Categorical (Single).....	104
RCOLDEG: Categorical (Single) .....	105
RDEGHI: Categorical (Single).....	105
SPGRADE: Categorical (Single).....	105
SPDIPLMA: Categorical (Single) .....	106
SPCOL: Categorical (Single).....	106
SPCOLCOM: Categorical (Single).....	106
SPCOLDEG: Categorical (Single) .....	106
SPDEGHI: Categorical (Single) .....	106
RANK: Categorical (Single).....	107
UNION: Categorical (Single) .....	107
BORN: Categorical (Single).....	108
PARBORN: Categorical (Single) .....	108
GRANIN: Categorical (Single).....	108
GRANOUT: Categorical (Single).....	108
USCITZN: Categorical (Single) .....	109

### Ballot 3 - AREA - Spanish

FUCITZN: Categorical (Single) .....	109
SINGCHK: Categorical (Single) .....	109
UNRELAT1: Categorical (Single) .....	110
UNRELAT2: Long [1 .. 20].....	110
EARNRS: Long [0 .. 20].....	110
INCOME06: Categorical (Single) .....	110
RINCOME1: Categorical (Single).....	111
RINCOM06: Categorical (Single) .....	111
INCOME16: Categorical (Single) .....	112
BRTHMO: Long [1 .. 12] .....	112
BRTHDY: Long [1 .. 31].....	112
BRTHYR: Long [1900 .. 1992] .....	112
OTHLANG: Categorical (Single).....	113
OTHLANG2: Text.....	113
OTHLANG1: Text.....	113
OTHLANG2: Text.....	114
BETRLANG: Categorical (Single).....	114
SPKLANG: Categorical (Single).....	114
VETYRS1: Categorical (Single).....	114
VETYRS2: Categorical (Single).....	115
RES2006: Categorical (Single).....	115
CSHUTYPE: Categorical (Single) .....	115
CSTYPESP: Text.....	115
RES2008: Categorical (Single).....	115
CSHUTYP08: Categorical (Single).....	116
CSTYPESP08: Text.....	116
SAQMODE1: Categorical (Single) .....	116
SAQINTRO: Categorical (Single).....	116
SAQAGREE: Categorical (Single).....	117
SAQINT2: Categorical (Single) .....	117
SAQINT3: Categorical (Single) .....	117
TICKET: Categorical (Single).....	117
ARREST1: Categorical (Single).....	118
ARREST2: Categorical (Single).....	118
CONVICTD: Categorical (Single) .....	118
LOCKEDUP: Categorical (Single).....	118
ENDSAQ2: Info.....	118
PASSWRD2: Text .....	119
SELFSAQ2: Categorical (Single).....	119
Section E: Science.....	119
HOTCORE: Categorical (Single) .....	119
RADIOACT: Categorical (Single) .....	119
BOYORGRL: Categorical (Single) .....	119
LASERS: Categorical (Single) .....	120
ELECTRON: Categorical (Single) .....	120
VIRUSES: Categorical (Single) .....	120



### Ballot 3 - AREA - Spanish

BIGBANG: Categorical (Single).....	120
CONDRIFT: Categorical (Single).....	121
EVOLVED: Categorical (Single).....	121
EARTHSUN: Categorical (Single).....	121
SOLARREV: Categorical (Single).....	121
TOMATOES: Categorical (Single).....	122
CLONING: Categorical (Single).....	122
NEWSFROM: Categorical (Single).....	122
NEWSOTH: Text.....	123
SCIFROM: Categorical (Single).....	123
SCIOTH: Text.....	123
SEEKSCI: Categorical (Single).....	123
SEEKOTH: Text.....	124
SCINEWS1: Categorical (Single).....	124
SCINEWS1OS: Text.....	124
SCINEWS2: Categorical (Single).....	124
SCINEWS2OS: Text.....	125
SCINEWS3: Categorical (Single).....	125
SCINEWS3OS: Text.....	125
NEWSFRMY: Categorical (Single).....	125
NEWSOTHY: Text.....	126
SCIFROMY: Categorical (Single).....	126
SCIOTHY: Text.....	126
SEEKSCIY: Categorical (Single).....	127
SEEKOTHY: Text.....	127
SCIINFGO: Text.....	127
GWSCI: Categorical (Single).....	128
GWPOL: Categorical (Single).....	128
GWBIZ: Categorical (Single).....	128
SCIAGRGW: Categorical (Single).....	129
SCIINFGW: Categorical (Single).....	129
POLINFGW: Categorical (Single).....	129
BIZINFGW: Categorical (Single).....	129
SCIBSTGW: Categorical (Single).....	130
POLBSTGW: Categorical (Single).....	130
BIZBSTGW: Categorical (Single).....	131
MOREMPG: Categorical (Single).....	131
SCMED: Categorical (Single).....	131
SCRELIG: Categorical (Single).....	132
SCPOL: Categorical (Single).....	132
MEDAGRSC: Categorical (Single).....	132
MEDINFSC: Categorical (Single).....	133
RELINFSC: Categorical (Single).....	133
POLINFSC: Categorical (Single).....	133
MEDBSTSC: Categorical (Single).....	134
RELBSTSC: Categorical (Single).....	134

### Ballot 3 - AREA - Spanish

POLBSTSC: Categorical (Single) .....	134
SCRESRCH: Categorical (Single).....	135
TXECO: Categorical (Single).....	135
TXBIZ: Categorical (Single) .....	136
TXPOL: Categorical (Single) .....	136
ECOAGREE: Categorical (Single).....	136
ECOINFTX: Categorical (Single) .....	137
BIZINFTX: Categorical (Single).....	137
POLINFTX: Categorical (Single).....	137
ECOBSTTX: Categorical (Single) .....	138
BIZBSTTX: Categorical (Single).....	138
POLBSTTX: Categorical (Single).....	138
GMNUKENG: Categorical (Single).....	139
GMPOL: Categorical (Single) .....	139
GMBIZ: Categorical (Single) .....	140
ENGAGRNK: Categorical (Single).....	140
ENHINFNK: Categorical (Single).....	140
POLINFNK: Categorical (Single) .....	141
BIZINFNK: Categorical (Single) .....	141
ENGBSTNK: Categorical (Single).....	141
POLBSTNK: Categorical (Single) .....	142
BIZBSTNK: Categorical (Single).....	142
NUKEELEC: Categorical (Single).....	142
NEXTGEN: Categorical (Single) .....	143
TOOFAST: Categorical (Single) .....	143
ADVFRONT: Categorical (Single) .....	143
ASTROLOGY: Categorical (Single).....	144
ASTROSCI: Categorical (Single).....	144
SCIBNFTS: Categorical (Single) .....	144
BALPOS: Categorical (Single).....	144
BALNEG: Categorical (Single).....	144
SCISTUDY: Categorical (Single).....	145
SCITEXT: Text.....	145
SCIADD1: Categorical (Single) .....	145
SCIADD2: Text .....	146
EXPDESGN: Categorical (Single) .....	146
EXPTEXT: Text .....	146
EXPADD1: Categorical (Single).....	146
EXPADD2: Text.....	146
ODDS1: Categorical (Single) .....	146
ODDS2: Categorical (Single) .....	147
INTRHOME: Categorical (Single).....	147
COLDEG1: Categorical (Single).....	147
COLDEGSP: Text .....	147
MAJORCOL: Text.....	148
COLSCI: Categorical (Single).....	148

### Ballot 3 - AREA - Spanish

COLSCINM: Long [1 .. 99].....	148
HSMATH: Categorical (Single) .....	148
HSMATHSP: Text.....	149
HSBIO: Categorical (Single) .....	149
HSCHEM: Categorical (Single) .....	149
HSPHYS: Categorical (Single).....	149
KNWPOLAR: Categorical (Single) .....	149
POLARYR1: Categorical (Single) .....	150
POLARYR2: Categorical (Single) .....	150
POLARYR3: Categorical (Single) .....	150
POLARYR4: Categorical (Single) .....	151
POLARYR5: Categorical (Single) .....	151
POLARYR6: Categorical (Single) .....	151
POLARYR7: Categorical (Single) .....	151
POLARYR8: Categorical (Single) .....	152
ICESHEET: Categorical (Single) .....	152
NOSUN: Categorical (Single) .....	152
INUIT: Categorical (Single) .....	152
HUNTBEAR: Categorical (Single) .....	153
ICECAPS: Categorical (Single).....	153
COMORSCI: Categorical (Single) .....	153
EXTINCT: Categorical (Single) .....	154
SEALEVEL: Categorical (Single).....	154
ARTPENGUINS: Categorical (Single) .....	154
INUITWAY: Categorical (Single).....	155
NOICECAP: Categorical (Single) .....	155
CAREMST1: Categorical (Single) .....	155
INTINTL: Categorical (Single) .....	156
INTFARM: Categorical (Single) .....	156
INTEDUC: Categorical (Single).....	156
INTSCI: Categorical (Single) .....	156
INTECON: Categorical (Single).....	157
INTTECH: Categorical (Single).....	157
INTMED: Categorical (Single).....	157
INTSPACE: Categorical (Single).....	157
INTENVIR: Categorical (Single) .....	158
INTMIL: Categorical (Single) .....	158
NANOTEC: Categorical (Single).....	158
NANOKNW1: Categorical (Single).....	158
NANOKNW2: Categorical (Single).....	159
NANOWILL: Categorical (Single).....	159
NANOBEENE: Categorical (Single) .....	159
NANOHARM: Categorical (Single).....	160
Section J: NIOSH-QWL .....	160
WRKTYPE: Categorical (Single).....	160
YEARSJB1: Categorical (Single).....	160

### Ballot 3 - AREA - Spanish

YEARSJB2: Long [1 .. 99].....	161
WAYPAID: Categorical (Single) .....	161
PAIDSPEC: Text .....	161
WRKSCHED: Categorical (Single).....	161
MOREDAYS: Long [0 .. 30].....	161
MUSTWORK: Categorical (Single).....	161
CHNGTIME: Categorical (Single).....	162
WRKHOME: Categorical (Single).....	162
REAWKHME: Categorical (Single).....	162
FAMWKOFF: Categorical (Single) .....	163
WKVSFAM: Categorical (Single).....	163
FAMVSWK: Categorical (Single).....	163
HRSRELAX: Long [0 .. 24] .....	163
SECONDWK: Categorical (Single) .....	163
SUPERVIS: Categorical (Single) .....	164
LEARNNEW: Categorical (Single).....	164
WORKFAST: Categorical (Single) .....	164
WORKDIFF: Categorical (Single) .....	164
OVERWORK: Categorical (Single).....	165
KNOWWHAT: Categorical (Single).....	165
USESILL: Categorical (Single) .....	165
RESPECT: Categorical (Single) .....	166
TRUSTMAN: Categorical (Single) .....	166
SAFETYWK: Categorical (Single) .....	166
SAFEFRST: Categorical (Single).....	167
TEAMSAFE: Categorical (Single).....	167
SAFEHLTH: Categorical (Single).....	167
PROUDEMP: Categorical (Single) .....	168
PRODUCTIV: Categorical (Single).....	168
WKSMOOTH: Categorical (Single).....	168
TRDUNION: Categorical (Single) .....	169
PARTTEAM: Categorical (Single).....	169
WKDECIDE: Categorical (Single).....	169
TOOFEWWK: Categorical (Single).....	169
PROMTEOK: Categorical (Single) .....	170
OPDEVEL: Categorical (Single).....	170
HLPEQUIP: Categorical (Single).....	170
HAVEINFO: Categorical (Single).....	171
WKFREEDM: Categorical (Single) .....	171
FRINGEOK: Categorical (Single).....	171
SUPCARES: Categorical (Single).....	172
CONDEMND: Categorical (Single).....	172
PROMTEFR: Categorical (Single).....	172
COWRKINT: Categorical (Single).....	173
SPVTRFAIR: Categorical (Single).....	173
JOBSECOK: Categorical (Single).....	173

### Ballot 3 - AREA - Spanish

SUPHELP: Categorical (Single).....	174
WRKTIME: Categorical (Single).....	174
COWRKHLP: Categorical (Single).....	174
STRREDPG: Categorical (Single).....	174
MANVSEMP: Categorical (Single) .....	175
HVYLIFT: Categorical (Single).....	175
HANDMOVE: Categorical (Single).....	175
PHYEFFRT: Categorical (Single).....	175
WKPRAISE: Categorical (Single).....	176
FAIREARN: Categorical (Single).....	176
RINCBLLS: Categorical (Single).....	176
LAIDOFF: Categorical (Single) .....	176
JOBFIND1: Categorical (Single).....	177
TRYNEWJB: Categorical (Single).....	177
WKAGEISM: Categorical (Single) .....	177
WKRACISM: Categorical (Single) .....	177
WKSEXISM: Categorical (Single).....	177
WKHARSEX: Categorical (Single) .....	178
WKHAROTH: Categorical (Single).....	178
HEALTH1: Categorical (Single) .....	178
SLPPRBLM: Categorical (Single).....	178
PHYSHLTH: Long [0 .. 30] .....	178
MNTLHLTH: Long [0 .. 30] .....	179
HLTHDAYS: Long [0 .. 30].....	179
STRESS: Categorical (Single).....	179
USEDUP: Categorical (Single).....	179
BACKPAIN: Categorical (Single).....	179
PAINARMS: Categorical (Single) .....	179
HURTATWK: Long [0 .. 99] .....	180
SATJOB1: Categorical (Single) .....	180
Section L: Shared Capitalism.....	180
WORKFOR: Categorical (Single) .....	180
OWNSTOCK: Categorical (Single) .....	181
STOCKOPS: Categorical (Single).....	181
NUMORG: Categorical (Single) .....	182
NUMORGEST: Long [0 .. ] .....	182
NUMORGRANGE: Categorical (Single).....	182
Section N: CDC & Sexual Orientation (SAQ) .....	182
SAQMODE2: Categorical (Single) .....	183
SAQINTRO2: Categorical (Single).....	183
SAQAGREE2: Categorical (Single).....	183
SAQPHONE2: Info .....	183
SAQINT2: Categorical (Single) .....	183
SAQINT3: Categorical (Single) .....	184
SAQTstGrid: Iterator .....	184
SAQTST6: Categorical (Single).....	184

### Ballot 3 - AREA - Spanish

PART2: Info.....	184
PARTNERS: Categorical (Single).....	185
MATESEX: Categorical (Single).....	185
FRNDSXGrid: Iterator.....	185
FRNDSEX: Categorical (Single).....	186
SEXSPEC: Text.....	186
SEXSEX: Categorical (Single).....	186
SEXFREQ: Categorical (Single).....	186
PARTNRS5: Categorical (Single).....	187
SEXSEX5: Categorical (Single).....	187
NUMWOMEN: Text.....	187
NUMMEN: Text.....	187
EVPAIDSX: Categorical (Single).....	187
EVSTRAY: Categorical (Single).....	188
CONDOM: Categorical (Single).....	188
RELATSEX: Categorical (Single).....	188
EVIDU: Categorical (Single).....	188
IDU30: Categorical (Single).....	189
EVCRAK: Categorical (Single).....	189
CRACK30: Categorical (Single).....	189
HIVTEST: Categorical (Single).....	189
HIVTESTM_: Text.....	190
HIVTESTY: Long [1980 .. 2010].....	190
HIVTEST2: Categorical (Single).....	190
SEXORNT: Categorical (Single).....	190
ENDSAQ5: Info.....	191
PASSWORD: Text.....	191
SELFSAQ: Categorical (Single).....	191
Section S: Validation/Contact Information.....	191
SPANSELF: Categorical (Single).....	191
ValIntro: Info.....	191
NAME: Text.....	192
PHONE: Text.....	192
PHONLOC: Categorical (Single).....	192
PHONLOCO: Text.....	192
PHONNAM: Categorical (Single).....	192
PHONNMOT: Text.....	192
PHNETYPE: Categorical (Single).....	193
REGPHONE: Categorical (Single).....	193
NEWREGPH: Text.....	193
CELPHONE: Categorical (Single).....	193
NEWCELPH: Text.....	193
CALLTYPE: Categorical (Single).....	194
CALLTYPE: Categorical (Single).....	194
CROSSIntro: Info.....	194
VERADDR: Categorical (Single).....	194

### Ballot 3 - AREA - Spanish

MAILAPT: Text .....	195
MAILADDR: Text.....	195
MAILAPT: Text .....	195
MAILCITY: Text.....	195
MAILSTAE: Text.....	195
MAILZIP: Text.....	195
EXPTMOVE: Categorical (Single) .....	195
NEWAPT: Text .....	195
NEWADDR: Text.....	195
NEWAPT: Text .....	195
NEWCITY: Text.....	196
NEWSTAE: Text.....	196
NEWZIP: Text.....	196
EMAIL: Text .....	196
SSNUM: Long [1000000 .. 999999999].....	196
CONTNAME: Text .....	196
CONTNAME: Text .....	196
CONTPHON: Text .....	196
CONTADDR: Text.....	197
CONTCITY: Text.....	197
CONTSTAE: Text .....	197
CONTZIP: Text .....	197
CNTEMAIL: Text .....	197
THANKYOU: Info.....	197
Text-Fill Variables.....	197
ShowPreloads: Info.....	197
currmotxt: Categorical (Single) .....	197
intmotxt: Categorical (Single).....	198
SectionHeader: Info .....	198
INTRO1: Info.....	198
INTRO2: Info.....	198
consent_text1: Info.....	198
consent_text2: Info.....	198
_spfill1: Categorical (Single).....	199
_spfill2: Categorical (Single).....	199
_spfill3: Categorical (Single).....	199
_spfill4: Categorical (Single).....	199
fepolfill: Categorical (Single) .....	199
mom: Info.....	199
stepmom: Info .....	199
momspec: Info .....	199
othfem: Info .....	199
momsub: Info .....	199
dad: Info .....	199
stepdad: Info.....	200
dadspec: Info.....	200

### Ballot 3 - AREA - Spanish

malrel: Info.....	200
dadsub: Info .....	200
dadfill: Text.....	200
momfill: Text .....	200
occslfill: Categorical (Single).....	200
mainslfill: Categorical (Single) .....	200
indslfill: Categorical (Single) .....	200
whatslfill: Categorical (Single).....	200
wrkslfill: Categorical (Single) .....	200
selfemsfill: Categorical (Single) .....	201
numempsfill: Categorical (Single).....	201
occspsfill1: Info .....	201
occspsfill2: Info .....	201
mainspfill1: Info.....	201
mainspfill2: Info.....	201
indspfill1: Info .....	201
indspfill2: Info .....	201
whatspsfill1: Info.....	201
whatspsfill2: Info.....	201
spwrkslfill1: Info .....	201
spwrkslfill2: Info .....	202
spwrkgvtfill1: Info .....	202
spwrkgvtfill2: Info .....	202
wksubfill1: Info.....	202
wksubfill2: Info.....	202
wksupfill1: Info.....	202
wksupfill2: Info.....	202
huntfill2: Info .....	202
huntfill1: Info .....	202
hispfill: Categorical (Single).....	202
racefill: Categorical (Single).....	202
racefill2: Categorical (Single).....	203
happytxt1: Categorical (Single) .....	203
happytxt2: Categorical (Single) .....	203
abtxt: Categorical (Single) .....	203
_xmartxt: Info .....	203
xmovtxt: Info .....	203
taxtxt: Info.....	203
gendfill: Categorical (Single).....	203
fairtxt: Info .....	203
othdemptxt: Info.....	203
othdemptxtsp: Info .....	204
jewfil: Info .....	204
catholic: Info .....	204
othrel: Info .....	204
othprot: Info .....	204



### Ballot 3 - AREA - Spanish

baptist: Info .....	204
methodist: Info .....	204
lutheran: Info .....	204
presbyterian: Info .....	204
Episcopalian: Info .....	204
othprot2: Info .....	204
protestant: Info .....	204
spothfill: Categorical (Single).....	204
RDEGHIfill: Categorical (Single) .....	205
highschool: Info .....	205
nocolname: Info .....	205
rinctext1: Info.....	205
rinctext2: Info.....	205
uniontxt1: Info .....	205
uniontxt2: Info .....	205
uniontxt3: Categorical (Single).....	205
showage: Info.....	205
rrowatxt1: Info .....	205
rrowatxt2: Info .....	205
name2txt1: Info.....	205
name2txt2: Info.....	205
relhhperson1: Info.....	206
relhhperson2: Info.....	206
relhhhhldr1: Info .....	206
relhhhhldr2: Info .....	206
persontxt1: Info.....	206
persontxt2: Info.....	206
spousetxt1: Info.....	206
spousetxt2: Info.....	206
heshe: Categorical (Single).....	206
hisher: Categorical (Single) .....	206
WORDINT: Info.....	206
ENDA: Info.....	206
ShowTIMEA1: Info .....	206
ShowTIMEA2: Info .....	207
ShowTIMEA3: Info .....	207
ShowTIMEA4: Info .....	207
ShowTIMEA5: Info .....	207
ShowTIMEA6: Info .....	207
ShowTIMEA7: Info .....	207
ShowTIMEB: Info .....	207
ShowTIMEC: Info .....	207
ShowTIMED: Info .....	207
ShowTIMEE: Info .....	207
ShowTIMEF: Info.....	207
hfill1: Categorical (Single) .....	207

### Ballot 3 - AREA - Spanish

hfill2: Categorical (Single) .....	207
ShowTIMEH: Info .....	207
ShowTIMEI: Info.....	207
ShowTIMEJ: Info .....	207
hsethfill: Categorical (Single).....	207
ShowTIMEK: Info .....	207
ShowTIMEL: Info .....	207
ShowTIMED2: Info.....	207
_spracefill1: Categorical (Single) .....	207
_spracefill2: Categorical (Single) .....	208
ShowTIMEM: Info .....	208
saqinttxt: Categorical (Single) .....	208
ShowTIMEN: Info .....	208
ShowTIMEO: Info .....	208
ShowTIMEP: Info.....	208
genefill1: Categorical (Single).....	208
genefill2: Categorical (Single).....	208
ShowTIMEQ: Info .....	208
ShowTIMER: Info .....	208
ShowName: Info .....	208
ShowPhone: Info.....	208
PANELIntro: Info .....	208
ShowTIMES: Info.....	208
UnlikelyError: Info .....	208
Functions.....	209

## Ballot 3 - AREA - Spanish

IOM.OffPathDataMode = OffPathDataModes.dmClearOnExit

### Section 0: Preloads

**BALLOT: Text**

**VERXY: Text**

VERXY=UCase(VERXY)

**SAMPTYPE: Text**

samptype=UCase(SAMPTYPE)

**PANEL: Long [1 .. 2]**

*Begin Page - addrpage*

**ADDRESS: Text**

**APRTMNT: Text**

**CITY: Text**

**STATE: Text**

**ZIP: Text**

*End Page - addrpage*

**SCIORDER: Text**

```
SINGCHK.Label.Inserts["chkhef"] = "CHECK ROSTER PAGE IN HEF."  
SINGCHK.Categories = {yes_one_person_household,no_more_than_one_person}  
If VERXY = "Y" Then  
    happytxt1 = {do_exper}  
    happytxt2 = {do_exper}  
    abtxt = {do_exper}  
Else  
    happytxt1 = {no_exper}  
    happytxt2 = {no_exper}  
    abtxt = {no_exper}  
End If  
BEGHOUR = Hour(Now())  
BEGMIN = Minute(Now())  
currmo = Month(Now())  
currdy = Day(Now())  
curryr = Year(Now())
```

### Section A: Core

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### QUEXLANG: Categorical (Single)

#### Categories:

{english}                    inglés  
{spanish}                    español

```
If QUESLANG = {spanish} Then  
  IOM.Language = "ESM"  
Else  
  IOM.Language = "ENU"  
End If
```

### HANDCARD: Info

### SEX: Categorical (Single)

#### Categories:

{male}  
{female}

```
CONSENT.Label.Inserts["intro"] = INTRO1.Label  
CONSENT.Label.Inserts["consent_fill"] = consent_text2.Label
```

### CONSENT: Categorical (Single)

{intro} {consent\_fill} Tal vez algunos temas sean delicados para usted, y puede negarse a responder cualquier pregunta. La mayoría de los participantes encuentra la encuesta interesante, y le da la oportunidad de hablar sobre cosas que le interesan. Las preguntas que se hace depende de sus respuestas a otras preguntas. La entrevista dura entre alrededor de 60 a 90 minutos para la mayoría de gente.

(IF NEEDED: Podemos dividir la entrevista en secciones si le resultará más fácil.)

Su participación es voluntaria. Sin embargo, toda la información que dé se mantendrá de manera estrictamente confidencial. Es importante para nosotros proteger su privacidad. Todas las respuestas de los participantes se combinan y se presentan en forma de un resumen estadístico, por ejemplo en tablas o gráficas.

Algunas partes de esta entrevista podrán ser grabadas para control de calidad. Este no afectará la confidencialidad estricta de sus respuestas.

#### Categories:

{yes}  
{no}

### LabelACONFIRM

### ACONFIRM: Categorical (Single)

Antes de empezar, quisiera confirmar que estoy en la dirección correcta. ¿Vive usted en:

{response to ADDRESS}  
{response to APRTMNT}  
{response to CITY}, {response to STATE} {response to ZIP}?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No

```
If ACONFIRM = {no} Then
  ACONFIRM.Errors.AddNew("err_1","You are in the wrong case. Press [CTRL] + [END], exit
  interview.")
```

```
GoTo LabelACONFIRM
```

```
End If
If SEX = {female} Then
  _spfill1 = {husband}
  _spfill2 = {he}
  _spfill3 = {his}
  _spfill4 = {him}
Elseif SEX = {male} Then
  _spfill1 = {wife}
  _spfill2 = {she}
  _spfill3 = {her}
  _spfill4 = {her}
End If
If VerXY = "X" Then
  NATSPAC.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
  NATSPAC.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATSPAC: Categorical (Single)

Primero me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada. El programa de exploración espacial ¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El programa de exploración espacial?

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATENVIR.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATENVIR.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATENVIR: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) El mejoramiento y la protección del medio ambiente (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El mejoramiento y la protección del medio ambiente?)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATHEAL.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATHEAL.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATHEAL: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) El mejoramiento y la protección de la salud de la nación (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El mejoramiento y la protección de la salud de la nación?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATCITY.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATCITY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATCITY: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) La solución a los problemas de las ciudades grandes (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en La solución a los problemas de las ciudades grandes?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATCRIME.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATCRIME.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATCRIME: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me

## Ballot 3 - AREA - Spanish

gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Frenar el aumento de la tasa del crimen (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Frenar el aumento de la tasa del crimen?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATDRUG.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATDRUG.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATDRUG: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Hacer frente a la drogadicción (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Hacer frente a la drogadicción?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATEDUC.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATEDUC.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATEDUC: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) El mejoramiento del sistema de educación del país (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El mejoramiento del sistema de educación del país?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATRACE.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATRACE.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **NATRACE: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) El mejoramiento de las condiciones de la población negra (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El mejoramiento de las condiciones de la población negra?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATARMS.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATARMS.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### **NATARMS: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Las FFAA, armamentos y defensa (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Las FFAA, armamentos y defensa?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATAID.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATAID.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### **NATAID: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Ayuda exterior (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Ayuda exterior?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	



## Ballot 3 - AREA - Spanish

NATFARE.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATFARE.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATFARE: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) La asistencia pública o 'welfare' (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en La asistencia pública o 'welfare'?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

Else  
NATSPACY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATSPACY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATSPACY: Categorical (Single)**

Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada.. La exploración espacial ¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en La exploración espacial?

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATENVIY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATENVIY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATENVIY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) El medio ambiente (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en El medio ambiente?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

NATHEALY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATHEALY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATHEALY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) La salud (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en La salud?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATCITYY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATCITYY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATCITYY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Asistencia a las ciudades grandes (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Asistencia a las ciudades grandes?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATCRIMY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATCRIMY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **NATCRIMY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Policía (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Policía?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
--------------	----------

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATDRUGY.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATDRUGY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### **NATDRUGY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Rehabilitación de los adictos a las drogas (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Rehabilitación de los adictos a las drogas?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATEDUCY.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATEDUCY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### **NATEDUCY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Educación (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Educación?)

#### **Categories:**

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATRACEY.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATRACEY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### **NATRACEY: Categorical (Single)**

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Ayuda a la población negra (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Ayuda a la población negra?)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATARMSY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATARMSY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### NATARMSY: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Defensa Nacional (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Defensa Nacional?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATAIDY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATAIDY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### NATAIDY: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Ayuda a otros países (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Ayuda a otros países?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATFAREY.Categories.Filter = {too\_much,too\_little,about\_right,dontknow,refused}  
NATFAREY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### NATFAREY: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco

## Ballot 3 - AREA - Spanish

dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Ayuda a los pobres (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Ayuda a los pobres?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
End If
NATROAD.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATROAD.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATROAD: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Carreteras y puentes (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Carreteras y puentes?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATSOC.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATSOC.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATSOC: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) 'Social Security' (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en 'Social Security'?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

```
NATMASS.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused}
NATMASS.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### NATMASS: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Transporte masivo (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Transporte masivo?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATPARK.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATPARK.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### NATPARK: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Parques y recreación (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Parques y recreación?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATCHLD.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATCHLD.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### NATCHLD: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Ayuda para el cuidado de los niños (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Ayuda para el cuidado de los niños?)

### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATSCI.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATSCI.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### NATSCI: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que piensan las personas hoy en día. Estamos frente a muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o a bajo costo. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y por cada uno me gustaría que me dijera si le parece que estamos gastando demasiado dinero en eso, muy poco dinero, o más o menos la cantidad adecuada..) Fondos para el desarrollo científico (¿... estamos gastando demasiado, muy poco, o la cantidad adecuada en Fondos para el desarrollo científico?)

#### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

NATENRGY.Categories.Filter = {too_much,too_little,about_right,dontknow,refused} NATENRGY.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
---

### NATENRGY: Categorical (Single)

(Me gustaría hablar con usted sobre algunas cosas en las que la gente piensa actualmente. Estamos enfrentando muchos problemas en este país, ninguno de los cuales se puede resolver fácilmente o sin gastar mucho. Voy a mencionar algunos de estos problemas, y para cada uno me gustaría que me dijera si piensa que estamos gastando demasiado dinero, demasiado poco dinero, o más o menos la cantidad apropiada de dinero.)

En desarrollar fuentes alternativas de energía

(... ¿estamos gastando demasiado, muy poco, o más o menos la cantidad adecuada en desarrollar fuentes alternativas de energía?)

#### Categories:

{too_little}	Muy poco
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_much}	Demasiado
{dontknow}	
{refused}	

### RES16: Categorical (Single)

A continuación tengo algunas preguntas concretas sobre usted. ¿Cuál de las categorías que aparecen en esta tarjeta se aproxima más al tipo de lugar en el que vivía cuando tenía 16 años?

#### Categories:

{_1_in_open_country_b ut_not_on_a_farm}	1. En el campo pero no en una granja
{_2_on_a_farm}	2. En una granja
{_3_in_a_small_city_or _town_under_50000}	3. En una ciudad pequeña o un pueblo (menos de 50,000 habitantes)
{_4_in_a_mediumsize_ city_50000250000}	4. En una ciudad de tamaño mediano (50,000-250,000 habitantes)
{_5_in_a_suburb_near_ a_large_city}	5. En un suburbio cercano a una ciudad grande
{_6_in_a_large_city_ov	6. En una ciudad grande (más de 250,000 habitantes)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

er\_250000}  
{dontknow}  
{refused}

**REG16: Long [1, 11 .. 16, 21 .. 23, 31 .. 35, 41 .. 47, 51 .. 59, 61 .. 64, 71 .. 74, 81 .. 88, 91 .. 95]**

If REG16.Response.Coded Then

GoTo FAMILY16

End If  
If REG16 = 1 Then

### REG16SPC: Text

GoTo FAMILY16

End If

### STSAME: Categorical (Single)

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No

If REG16 = 1 Or STSAME = {no} Then

GoTo FAMILY16

End If

### CITYSAME: Categorical (Single)

Cuando usted tenía 16 años, ¿vivía en esa(e) misma(o) (ciudad/pueblo/condado)?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### FAMILY16: Categorical (Single)

¿Vivía con ambos, su madre y su padre, más o menos en la época en que tenía 16 años? (IF NO: ¿Con quién vivía más o menos en esa época?) IF RESPONDENT MARRIED OR LEFT HOME BY AGE 16, PROBE FOR BEFORE THAT.

#### Categories:

{both\_own\_mother\_and\_father} CON AMBOS SU MADRE Y SU PADRE  
{father\_and\_stepmother} PADRE Y MADRASTRA  
{mother\_and\_stepfather} MADRE Y PADRASTRO  
{}



### Ballot 3 - AREA - Spanish

{fatherno_mother_or_st epmother}	PADRE - PERO NI MADRE NI MADRASTRA
{motherno_father_or_st epfather}	MADRE - PERO NI PADRE NI PADRASTRO
{some_other_male_rela tive_no_female_head}	ALGUN OTRO PARIENTE MASCULINO (SIN JEFA DEL HOGAR)
{some_other_female_re lative_no_male_head}	ALGUNA OTRA PARIENTE FEMENINA(SIN JEFE DEL HOGAR)
{other_arrangement_wit h_both_male_and_fema le_rela}	OTRO ARREGLO CON PARIENTES TANTO HOMBRES COMO MUJERES
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If  
FAMILY16.ContainsAny({other\_specify,some\_other\_male\_relative\_no\_female\_head,some\_other  
\_female\_relative\_no\_male\_head}) Then

#### FAMSPEC: Text

End If  
If FAMILY16 = {both\_own\_mother\_and\_father} Then

GoTo LabelOCCPA\_3

End If

#### FAMDIF16: Categorical (Single)

¿Qué pasó?

##### Categories:

{one_or_both_parents_ died}	UNO O AMBOS PADRES MURIERON
{parents_divorced_or_s eparated}	LOS PADRES SE DIVORCIARON O SEPARARON
{father_absent_in_arme d_forces}	PAPA AUSENTE, EN LAS FUERZAS ARMADAS
{one_or_both_parents_i n_institution}	UNO O AMBOS PADRES VIVIENDO EN UNA INSTITUCION
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If FAMDIF16 = {other\_specify} Then

#### FDIFSPEC: Text

PLEASE SPECIFY OTHER CIRCUMSTANCES.

End If

#### LabelOCCPA\_3

If

## Ballot 3 - AREA - Spanish

```
FAMILY16.ContainsAny({other_specify,both_own_mother_and_father,mother_and_stepfather,motherno_father_or_stepfather,fatherno_mother_or_stepmother,some_other_male_relative_no_female_head}) Then
  momfill = mom.label
Elseif FAMILY16.ContainsAny({father_and_stepmother}) Then
  momfill = stepmom.label
Elseif
FAMILY16.ContainsAny({other_arrangement_with_both_male_and_female_rela,refused,dontknow}) Then
  momfill = othfem.label
Elseif FAMILY16.ContainsAny({some_other_female_relative_no_male_head}) And _
  FAMSPEC.Response.Coded Then
  momfill = momsus.label
Else
  momfill = momsuspec.label
End If
If
FAMILY16.ContainsAny({other_specify,both_own_mother_and_father,father_and_stepmother,fatherno_mother_or_stepmother,motherno_father_or_stepfather,some_other_female_relative_no_male_head}) Then
  dadfill = dad.label
Elseif FAMILY16.ContainsAny({mother_and_stepfather}) Then
  dadfill = stepdad.label
Elseif
FAMILY16.ContainsAny({other_arrangement_with_both_male_and_female_rela,refused,dontknow}) Then
  dadfill = malrel.label
Elseif FAMILY16.ContainsAny({some_other_male_relative_no_female_head}) And _
  FAMSPEC.Response.Coded Then
  dadfill = dadsub.label
Else
  dadfill = dadspecus.label
End If
If
FAMILY16.ContainsAny({motherno_father_or_stepfather,some_other_female_relative_no_male_head}) Then
```

GoTo LabelIMAGRADE\_3

End If

### **OCCPA: Text**

¿Qué clase de trabajo hacía {response to dadfill} generalmente cuando usted estaba creciendo? Es decir, ¿de qué trabajaba? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### **MAINPA: Text**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué hacía exactamente en ese trabajo? Dígame cuáles eran algunas de sus responsabilidades principales. FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE

## Ballot 3 - AREA - Spanish

NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### **INDPA: Text**

¿En qué tipo de lugar trabajaba? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### **WHATPA: Text**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacían/fabricaban)? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### **PAWRKSLF: Categorical (Single)**

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabajaba por cuenta propia, o trabajaba para alguien más?

#### **Categories:**

{selfemployed}	Por cuenta propia
{someone_else}	Para alguien más
{dontknow}	
{refused}	

### **PAGRADE: Categorical (Single)**

¿Cuál es el grado o año más alto de escuela primaria o 'high school' que {response to dadfill} terminó y por el que recibió crédito? CODE EXACT GRADE.

#### **Categories:**

{no_formal_school}	No siguió estudios formales
{_1st_grade}	1º grado
{_2nd_grade}	2º grado
{_3rd_grade}	3º grado
{_4th_grade}	4º grado
{_5th_grade}	5º grado
{_6th_grade}	6º grado
{_7th_grade}	7º grado
{_8th_grade}	8º grado
{_9th_grade}	9º grado
{_10th_grade}	10º grado
{_11th_grade}	11º grado
{_12th_grade}	12º grado
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

If PAGRAGE.ContainsAny({_9th_grade,_10th_grade,_11th_grade,_12th_grade,dontknow}) Then
---

### **PADIPLMA: Categorical (Single)**

¿Alguna vez obtuvo el diploma de 'high school' o certificado de GED?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### **PACOL: Categorical (Single)**

¿Alguna vez completó uno o más años de 'college' o universidad por crédito - sin incluir estudios tales como una escuela técnica, vocacional, o de oficios?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If PACOL = {yes} Then
-----------------------

### **PACOLCOM: Categorical (Single)**

¿Cuántos años completó?

#### **Categories:**

{_1_year}	1 año
{_2_years}	2 años
{_3_years}	3 años
{_4_years}	4 años
{_5_years}	5 años
{_6_years}	6 años
{_7_years}	7 años
{_8_or_more_years}	8 años o más
{dontknow}	
{refused}	

### **PACOLDEG: Categorical (Single)**

¿Tiene un grado o título de 'college' o universidad?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If PACOLDEG = {yes} Then
--------------------------

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### PADEGHI: Categorical (Single)

¿Qué grado, título o títulos tiene? CODE HIGHEST DEGREE EARNED

#### Categories:

{associatejunior\_college Asociado/ de 'Junior College'  
}  
{bachelor\_s} Licenciatura o 'Bachelor's'  
{graduate} Posgrado  
{dontknow}  
{refused}

End If  
End If  
End If

#### LabelMAGRADE\_3

If  
FAMILY16.ContainsAny({fatherno\_mother\_or\_stepmother,some\_other\_male\_relative\_no\_female\_head}) Then

GoTo LabelTimeA1\_3

End If

### MAGRADE: Categorical (Single)

¿Cuál es el grado o año más alto que terminó {response to momfill} en la escuela primaria, o en el 'high school' y por el cual recibió crédito? CODE EXACT GRADE.

#### Categories:

{no\_formal\_school} No siguió estudios formales  
{\_1st\_grade} 1º grado  
{\_2nd\_grade} 2º grado  
{\_3rd\_grade} 3º grado  
{\_4th\_grade} 4º grado  
{\_5th\_grade} 5º grado  
{\_6th\_grade} 6º grado  
{\_7th\_grade} 7º grado  
{\_8th\_grade} 8º grado  
{\_9th\_grade} 9º grado  
{\_10th\_grade} 10º grado  
{\_11th\_grade} 11º grado  
{\_12th\_grade} 12º grado  
{dontknow}  
{refused}

If MAGRADE.ContainsAny({\_9th\_grade,\_10th\_grade,\_11th\_grade,\_12th\_grade,dontknow})  
Then

### MADIPLMA: Categorical (Single)

¿Alguna vez obtuvo el diploma de 'high school' o certificado de GED?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### MACOL: Categorical (Single)

¿Alguna vez completó uno o más años de 'college' o universidad por crédito - sin incluir estudios tales como una escuela técnica, vocacional, o de oficios?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If MACOL = {yes} Then
-----------------------

### MACOLCOM: Categorical (Single)

¿Cuántos años completó?

### Categories:

{_1_year}	1 año
{_2_years}	2 años
{_3_years}	3 años
{_4_years}	4 años
{_5_years}	5 años
{_6_years}	6 años
{_7_years}	7 años
{_8_or_more_years}	8 años o más
{dontknow}	
{refused}	

### MACOLDEG: Categorical (Single)

¿Tiene un grado o título de 'college' o universidad?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If MACOLDEG = {yes} Then
--------------------------

### MADEGHI: Categorical (Single)

¿Qué grado, título o títulos tiene? CODE HIGHEST DEGREE EARNED

### Categories:

{associatejunior_college}	Asociado/ de 'Junior College'
}	
{bachelor_s}	Licenciatura o 'Bachelor's'

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{graduate}                      Posgrado  
{dontknow}  
{refused}

End If  
End If  
End If

### **MAWRKGRW: Categorical (Single)**

¿Alguna vez {response to momfill} trabajó con sueldo o salario por lo menos un año cuando usted estaba creciendo?

#### **Categories:**

{yes}                              Sí  
{no}                                No  
{dontknow}  
{refused}

If MAWRKGRW = {yes} Then

#### **OCCMA: Text**

¿Qué clase de trabajo hacía su {response to momfill} generalmente cuando usted estaba creciendo? Es decir, ¿de qué trabajaba? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

#### **MAINMA: Text**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué hacía ella exactamente en ese trabajo? Dígame cuáles eran algunas de sus responsabilidades principales. FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

#### **INDMA: Text**

¿En qué tipo de lugar trabajaba? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

#### **WHATMA: Text**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacían/fabricaban)? FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT

## Ballot 3 - AREA - Spanish

ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### MAWRKSLF: Categorical (Single)

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabajaba por cuenta propia, o trabajaba para alguien más?

#### Categories:

{selfemployed}	Por cuenta propia
{someone_else}	Para alguien más
{dontknow}	
{refused}	

End If

### LabelTimeA1\_3

```
If TIMEA1.Info.OffPathResponse = "" Then
    TIMEA1 = Now()
Else
    TIMEA1 = TIMEA1.Info.OffPathResponse
End If
SIBS.Validation.Function = "UnlikelyHighValue"
```

### SIBS: Long [0 .. 49, 50 .. 99]

¿Cuántos hermanos y hermanas tuvo? (Cuenta a aquéllos que nacieron vivos pero que ya fallecieron, así como a los que aún viven. También incluya a hermanastros y hermanastras, y a niños adoptados por sus padres.) BROTHERS AND SISTERS:

### MARITAL: Categorical (Single)

¿Está usted actualmente casado(a), viudo(a), divorciado(a), separado(a) o nunca se ha casado?

#### Categories:

{married}	Casado(a)
{widowed}	Viudo(a)
{divorced}	Divorciado(a)
{separated}	Separado(a)
{never_married}	Nunca estuvo casado(a)
{dontknow}	
{refused}	

If MARITAL.ContainsAny({Married,Widowed}) Then

### DIVORCE: Categorical (Single)

¿Alguna vez se ha divorciado o separado legalmente?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No



## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

End If  
If MARITAL.ContainsAny({Married,Divorced,Separated}) Then

### **WIDOWED: Categorical (Single)**

¿Alguna vez ha enviudado?

#### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### **POSSLQ: Categorical (Single)**

¿Cuál de estas afirmaciones le corresponde? CODE ONE ONLY.

#### **Categories:**

{marliv} 1. Estoy casado(a) y vivo con mi esposo(a).  
{posslq} 2. Vivo como si estuviera casado(a) y mi pareja y yo vivimos juntos.  
{noliv} 3. Tengo esposo o esposa o una pareja estable, pero no vivimos juntos.  
{nopart} 4. No tengo pareja estable.  
{dontknow}  
{refused}

End If

### **ETHSING: Long [1 .. 27, 29 .. 36]**

SINGLE COUNTRY:

### **ETH1: Long [1 .. 27, 29 .. 36]**

FIRST COUNTRY:

### **ETH2: Long [1 .. 27, 29 .. 36]**

SECOND COUNTRY:

### **ETH3: Long [1 .. 27, 29 .. 36, 99]**

THIRD COUNTRY:

***Begin Page - LabelETHpage\_3***

If (IsEmpty(ETHSING) And  
Not(ETHSING.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow}))) And ((IsEmpty(ETH1) And  
Not(ETH1.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow}))) Or (IsEmpty(ETH2) And  
Not(ETH2.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow}))) Or (IsEmpty(ETH3) And  
Not(ETH3.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow})))) Then  
ETH1.Errors.AddNew("err\_1","Please enter responses single country or first, second, and third

### Ballot 3 - AREA - Spanish

country")

GoTo EthPage

End If  
If (IsEmpty(ETHSING) And Not(ETHSING.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow})))  
And ((IsEmpty(ETH1) And Not(ETH1.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow}))) And  
(IsEmpty(ETH2) And Not(ETH2.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow}))) And  
(IsEmpty(ETH3) And Not(ETH3.Response.Coded.ContainsAny({refused,dontknow})))) Then  
ETH1.Errors.AddNew("err\_1","Please enter responses single country or first, second, and third  
country")

GoTo EthPage

End If  
If Not(IsEmpty(ETHSING)) And \_  
Not(IsEmpty(ETH1) And IsEmpty(ETH2) And IsEmpty(ETH3)) Then  
ETH1.Errors.AddNew("err\_1","ENTER SINGLE COUNTRY IF ONE COUNTRY IS NAMED OR  
ENTER UP TO THREE COUNTRIES IF MULTIPLE COUNTRIES ARE NAMED.")

GoTo EthPage

End If  
If ETH1 > 0 And ETH1 <> 29 And (ETH1 = ETH2 Or ETH1 = ETH3) Then  
ETH1.Errors.AddNew("err\_1","ENTER SINGLE COUNTRY IF ONE COUNTRY IS NAMED OR  
ENTER UP TO THREE COUNTRIES IF MULTIPLE COUNTRIES ARE NAMED.")

GoTo EthPage

End If  
If ETH2 > 0 And ETH2 <> 29 And (ETH2 = ETH3) Then  
ETH1.Errors.AddNew("err\_1","ENTER SINGLE COUNTRY IF ONE COUNTRY IS NAMED OR  
ENTER UP TO THREE COUNTRIES IF MULTIPLE COUNTRIES ARE NAMED.")

GoTo EthPage

End If  
If ETHSING = 29 Then

**ETHSPEC0: Text**  
SPECIFY OTHER COUNTRY:

End If  
If ETH1 = 29 Then

**ETHSPEC1: Text**  
SPECIFY OTHER COUNTRY:

End If  
If ETH2 = 29 Then

**ETHSPEC2: Text**  
SPECIFY OTHER COUNTRY:

### Ballot 3 - AREA - Spanish

```
End If  
If ETH3 = 29 Then
```

**ETHSPEC3: Text**  
SPECIFY OTHER COUNTRY:

```
End If  
ETHPICK.Categories = {}  
If ETH1 >= 1 Then  
  If ETH1 = 1 Or ETH2 = 1 Or ETH3 = 1 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_1}  
  End If  
  If ETH1 = 2 Or ETH2 = 2 Or ETH3 = 2 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_2}  
  End If  
  If ETH1 = 3 Or ETH2 = 3 Or ETH3 = 3 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_3}  
  End If  
  If ETH1 = 4 Or ETH2 = 4 Or ETH3 = 4 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_4}  
  End If  
  If ETH1 = 5 Or ETH2 = 5 Or ETH3 = 5 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_5}  
  End If  
  If ETH1 = 6 Or ETH2 = 6 Or ETH3 = 6 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_6}  
  End If  
  If ETH1 = 7 Or ETH2 = 7 Or ETH3 = 7 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_7}  
  End If  
  If ETH1 = 8 Or ETH2 = 8 Or ETH3 = 8 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_8}  
  End If  
  If ETH1 = 9 Or ETH2 = 9 Or ETH3 = 9 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_9}  
  End If  
  If ETH1 = 10 Or ETH2 = 10 Or ETH3 = 10 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_10}  
  End If  
  If ETH1 = 11 Or ETH2 = 11 Or ETH3 = 11 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_11}  
  End If  
  If ETH1 = 12 Or ETH2 = 12 Or ETH3 = 12 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_12}  
  End If  
  If ETH1 = 13 Or ETH2 = 13 Or ETH3 = 13 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_13}  
  End If  
  If ETH1 = 14 Or ETH2 = 14 Or ETH3 = 14 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_14}  
  End If  
  If ETH1 = 15 Or ETH2 = 15 Or ETH3 = 15 Then  
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_15}
```

### Ballot 3 - AREA - Spanish

```
End If
If ETH1 = 16 Or ETH2 = 16 Or ETH3 = 16 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_16}
End If
If ETH1 = 17 Or ETH2 = 17 Or ETH3 = 17 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_17}
End If
If ETH1 = 18 Or ETH2 = 18 Or ETH3 = 18 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_18}
End If
If ETH1 = 19 Or ETH2 = 19 Or ETH3 = 19 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_19}
End If
If ETH1 = 20 Or ETH2 = 20 Or ETH3 = 20 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_20}
End If
If ETH1 = 21 Or ETH2 = 21 Or ETH3 = 21 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_21}
End If
If ETH1 = 22 Or ETH2 = 22 Or ETH3 = 22 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_22}
End If
If ETH1 = 23 Or ETH2 = 23 Or ETH3 = 23 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_23}
End If
If ETH1 = 24 Or ETH2 = 24 Or ETH3 = 24 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_24}
End If
If ETH1 = 25 Or ETH2 = 25 Or ETH3 = 25 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_25}
End If
If ETH1 = 26 Or ETH2 = 26 Or ETH3 = 26 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_26}
End If
If ETH1 = 27 Or ETH2 = 27 Or ETH3 = 27 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_27}
End If
If ETH1 = 30 Or ETH2 = 30 Or ETH3 = 30 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_30}
End If
If ETH1 = 31 Or ETH2 = 31 Or ETH3 = 31 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_31}
End If
If ETH1 = 32 Or ETH2 = 32 Or ETH3 = 32 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_32}
End If
If ETH1 = 33 Or ETH2 = 33 Or ETH3 = 33 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_33}
End If
If ETH1 = 34 Or ETH2 = 34 Or ETH3 = 34 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_34}
End If
If ETH1 = 35 Or ETH2 = 35 Or ETH3 = 35 Then
    ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_35}
End If
If ETH1 = 36 Or ETH2 = 36 Or ETH3 = 36 Then
```

## Ballot 3 - AREA - Spanish

```
ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_36}
End If
ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {dontknow} + {refused} +
{can_t_decide_on_one}
If IsAnswered(ETHSPEC0) Then
  ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_49}
End If
If IsAnswered(ETHSPEC1) Then
  ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_50}
End If
If IsAnswered(ETHSPEC2) Then
  ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_51}
End If
If IsAnswered(ETHSPEC3) Then
  ETHPICK.Categories = ETHPICK.Categories + {_52}
End If
```

### **ETHPICK: Categorical (Single)**

¿A cuál de esos países se siente usted más cercano(a)? IF CAN'T DECIDE ON ONE COUNTRY, SELECT 'CAN'T DECIDE ON ONE'.

#### **Categories:**

{_1}	África
{_2}	Austria
{_3}	Canadá (Francesa)
{_4}	Canadá (Otra)
{_5}	China
{_6}	Checoslovaquia
{_7}	Dinamarca
{_8}	Inglaterra y Gales
{_9}	Finlandia
{_10}	Francia
{_11}	Alemania
{_12}	Grecia
{_13}	Hungría
{_14}	Irlanda
{_15}	Italia
{_16}	Japón
{_17}	México
{_18}	Holanda
{_19}	Noruega
{_20}	Filipinas
{_21}	Polonia
{_22}	Puerto Rico
{_23}	Rusia (Unión Soviética)
{_24}	Escocia
{_25}	España
{_26}	Suecia
{_27}	Suiza
{_30}	Indios Americanos
{_31}	India
{_32}	Portugal
{_33}	Lituania
{_34}	Yugoslavia
{_35}	Rumania

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_36} Bélgica  
{\_49} {response to ETHSPEC0}  
{\_50} {response to ETHSPEC1}  
{\_51} {response to ETHSPEC2}  
{\_52} {response to ETHSPEC3}  
{can\_t\_decide\_on\_one} CAN'T DECIDE ON ONE  
{dontknow}  
{refused}

End If

### WRKSTAT: Categorical (Single)

¿Estuvo la semana pasada trabajando a tiempo completo, a tiempo parcial, asistiendo a la escuela, a cargo del hogar, o algo más? CODE ONE ONLY. IF MORE THAN ONE RESPONSE, GIVE PREFERENCE TO FIRST HANDCARD CODE.

#### Categories:

{working\_full\_time} Trabajando a tiempo completo  
{working\_part\_time} Trabajando a tiempo parcial  
{not\_at\_work} Con un empleo pero sin trabajar debido a enfermedad temporal, vacaciones, huelga  
{unemployed\_laid\_off\_looking\_for\_work} Desempleado(a), en 'layoff', buscando trabajo  
{retired} Jubilado(a) o retirado(a)  
{in\_school} En la escuela  
{keeping\_house} A cargo del hogar  
{other\_specify} Otro (SPECIFY)  
{dontknow}  
{refused}

If WRKSTAT = {other\_specify} Then

### WRKSPEC: Text

End If

If WRKSTAT.ContainsAny({working\_full\_time,working\_part\_time}) Then

### HRS1: Long [1 .. 168]

¿Cuántas horas trabajó la semana pasada en todos sus trabajos? HOURS:

End If

If WRKSTAT.ContainsAny({not\_at\_work}) Then

### HRS2: Long [1 .. 168]

¿Cuántas horas a la semana trabaja generalmente en todos sus trabajos? HOURS:

End If

If WRKSTAT.ContainsAny({retired,in\_school,keeping\_house,other\_specify}) Then

### EVWORK: Categorical (Single)

¿Alguna vez trabajó por lo menos un año seguido?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
End If
If WRKSTAT.ContainsAny({working_full_time,working_part_time,not_at_work}) Then
  occslffill = {_1}
  mainslffill = {_1}
  indslffill = {_1}
  whatslffill = {_1}
  wrkslffill = {_1}
  selfemsfill = {_1}
  numempsfill = {_1}
  wksub.Label.Inserts["wksubfill"] = wksubfill1.Label
  wksup.Label.Inserts["wksupfill"] = wksupfill1.Label
  arewere = {are}
Else
  occslffill = {_2}
  mainslffill = {_2}
  indslffill = {_2}
  whatslffill = {_2}
  wrkslffill = {_2}
  selfemsfill = {_2}
  numempsfill = {_2}
  wksub.Label.Inserts["wksubfill"] = wksubfill2.Label
  wksup.Label.Inserts["wksupfill"] = wksupfill2.Label
  arewere = {were}
End If
If WRKSTAT.ContainsAny({retired,in_school,keeping_house,other_specify}) And EVWORK =
{no} Then
```

GoTo LabelLOCALNUM\_3

End If

### OCCSLF: Text

### MAINSLF: Text

### INDSLF: Text

### WHATSLF: Text

### WRKSLF: Categorical (Single)

{response to wrkslffill}

### Categories:

{selfemployed}	Por cuenta propia
{someone_else}	Para alguien más
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If WRKSLF = {selfemployed} Then

**SELFEMS: Categorical (Single)**

{response to selfemsfill}

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If SELFEMS = {yes} Then

**NUMEMPS: Long [1 .. 99999]**

{response to numempsfill} NUMBER OF EMPLOYEES:

End If

End If

**WRKGOVT: Categorical (Single)**

{response to arewere} usted empleado(a) por el gobierno federal, estatal o local, o por un empleador privado (incluyendo organizaciones sin fines de lucro)?

**Categories:**

{government}	Gobierno
{private_employer}	Empleador privado
{dontknow}	
{refused}	

**LabelLOCALNUM\_3**

If WRKSTAT.ContainsAny({working\_full\_time,working\_part\_time,not\_at\_work}) Then

**LOCALNUM: Categorical (Single)**

¿Aproximadamente cuánta gente trabaja en el sitio en que usted trabaja? Cuente empleados de tiempo parcial, así como los de tiempo completo, en todas las áreas, departamentos y edificios.

**Categories:**

{_1}	1. 1-9
{_2}	2. 10-49
{_3}	3. 50-99
{_4}	4. 100-499
{_5}	5. 500-999
{_6}	6. 1,000-1,999
{_7}	7. Más de 2,000
{dontknow}	
{refused}	

End If



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### WEEKWRK: Long [0 .. 52]

Ahora me gustaría preguntarle acerca del año pasado. En el año 2009, ¿cuántas semanas trabajó, ya sea a tiempo completo o a tiempo parcial, sin contar sus tareas domésticas - incluyendo vacaciones pagadas y días por enfermedad pagados? WEEKS:

If WEEKWRK > 0 Then

### PARTFULL: Categorical (Single)

Cuando trabajó en el año 2009, ¿fue generalmente a tiempo completo o parcial?

#### Categories:

{fulltime}	Tiempo completo
{parttime}	Tiempo parcial
{dontknow}	
{refused}	

End If

If Not(WRKSTAT.ContainsAny({retired,in\_school,other\_specify})) Then

### SATJOB: Categorical (Single)

En general, ¿qué tan conforme está con el trabajo que hace? ¿Diría que está muy conforme, moderadamente conforme, un poco inconforme o muy inconforme?

#### Categories:

{very_satisfied}	Muy conforme
{moderately_satisfied}	Moderadamente conforme
{a_little_dissatisfied}	Un poco inconforme
{very_dissatisfied}	Muy inconforme
{dontknow}	
{refused}	

End If

If  
WRKSTAT.ContainsAny({working\_full\_time,working\_part\_time,not\_at\_work,unemployed\_laid\_off  
\_looking\_for\_work,keeping\_house}) Then

### RICHWORK: Categorical (Single)

Si usted consiguiera el dinero suficiente para vivir tan cómodamente como quisiera por el resto de su vida, ¿continuaría trabajando o dejaría de trabajar?

#### Categories:

{continue_to_work}	Continuaría trabajando
{stop_working}	Dejaría de trabajar
{dontknow}	
{refused}	

End If

### LabelSPWRKSTA\_3

If MARITAL = {married} Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### SPWRKSTA: Categorical (Single)

¿Estuvo su {response to \_spfill1} la semana pasada trabajando a tiempo completo, a tiempo parcial, asistiendo a la escuela, a cargo del hogar, o algo más? CODE ONE ONLY. IF MORE THAN ONE RESPONSE, GIVE PREFERENCE TO FIRST HANDCARD CODE THAT APPLIES.

#### Categories:

{working_full_time}	Trabajando a tiempo completo
{working_part_time}	Trabajando a tiempo parcial
{not_at_work}	Con un empleo pero sin trabajar debido a enfermedad temporal, vacaciones, huelga
{unemployed_laid_off_looking_for_work}	Desempleado(a), en 'layoff', buscando trabajo
{retired}	Jubilado(a) o retirado(a)
{in_school}	En la escuela
{keeping_house}	A cargo del hogar
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If SPWRKSTA = {other\_specify} Then

#### SWRKSPEC: Text

End If  
If SPWRKSTA.ContainsAny({working\_full\_time,working\_part\_time}) Then

#### SPHRS1: Long [1 .. 168]

¿Cuántas horas trabajó {response to \_spfill2} la semana pasada en todos sus trabajos?  
HOURS:

End If  
If SPWRKSTA = {not\_at\_work} Then

#### SPHRS2: Long [1 .. 168]

¿Cuántas horas a la semana trabaja {response to \_spfill2} generalmente en todos sus trabajos? HOURS:

End If  
If SPWRKSTA.ContainsAny({retired,in\_school,keeping\_house,other\_specify}) Then

#### SPEVWORK: Categorical (Single)

¿Alguna vez ha trabajado {response to \_spfill2} por lo menos un año?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If SPEVWORK <> {yes} Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

GoTo LabelWKSUB\_3

```
End If
End If
If SPWRKSTA.ContainsAny({working_full_time,working_part_time,not_at_work}) Then
  OCCSP.Label.Inserts["occspfill"] = occspfill1.Label
  MAINSP.Label.Inserts["mainspfill"] = mainspfill1.Label
  INDSP.Label.Inserts["indspfill"] = indspfill1.Label
  WHATSP.Label.Inserts["whatspfill"] = whatspfill1.Label
  spwrkslf.Label.Inserts["spwrkslffill"] = spwrkslffill1.Label
  spwrkgvt.Label.Inserts["spwrkgvtfill"] = spwrkgvtfill1.Label
Else
  OCCSP.Label.Inserts["occspfill"] = occspfill2.Label
  MAINSP.Label.Inserts["mainspfill"] = mainspfill2.Label
  INDSP.Label.Inserts["indspfill"] = indspfill2.Label
  WHATSP.Label.Inserts["whatspfill"] = whatspfill2.Label
  spwrkslf.Label.Inserts["spwrkslffill"] = spwrkslffill2.Label
  spwrkgvt.Label.Inserts["spwrkgvtfill"] = spwrkgvtfill2.Label
End If
```

### **OCCSP: Text**

### **MAINSP: Text**

### **INDSP: Text**

{indspfill} FI INFO: PROBE FOR A PRECISE AND DETAILED DESCRIPTION OF JOB AND INDUSTRY. AVOID ONE WORD RESPONSES. USE NEUTRAL PROBES TO OBTAIN MORE INFORMATION. DO NOT ASSUME NOR SUGGEST CERTAIN CHARACTERISTICS. REPEAT R'S VERBATIM RESPONSE AND/OR PROBE TO ENSURE YOU HAVE A COMPLETE, CLEAR, AND COHERENT UNDERSTANDING OF THE JOB AND INDUSTRY. ENTER R'S VERBATIM RESPONSE BELOW.

### **WHATSP: Text**

### **SPWRKSLF: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{selfemployed}	Por cuenta propia
{someone_else}	Para alguien más
{dontknow}	
{refused}	

End If

### **LabelWKSUB\_3**

```
If WRKSTAT.ContainsAny({working_full_time,working_part_time,not_at_work}) Or _
SPWRKSTA.ContainsAny({working_full_time,working_part_time,not_at_work}) Then
```

### **WKSUB: Categorical (Single)**

{wksubfill}

#### **Categories:**

{yes}	Sí
-------	----

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If WKSUB = {yes} Then

### **WKSUBS: Categorical (Single)**

¿Tiene esa persona un supervisor a quien él o ella se reporte directamente en su trabajo?

#### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

End If

### **WKSUP: Categorical (Single)**

{wksupfill}

#### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If WKSUP = {yes} Then

### **WKSUPS: Categorical (Single)**

¿Alguna de esas personas supervisa a alguien más?

#### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

```
End If
End If
If TIMEA2.Info.OffPathResponse = "" Then
    TIMEA2 = Now()
Else
    TIMEA2 = TIMEA2.Info.OffPathResponse
End If
```

### **UNEMP: Categorical (Single)**

En algún momento durante los últimos diez años, ¿ha estado usted desempleado(a) y buscando trabajo por lo menos un mes?

#### **Categories:**

{yes} Sí

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### CHILDS: Categorical (Single)

¿Cuántos hijos ha tenido en total? Por favor cuente a todos lo que nacieron vivos en toda su vida (incluyendo cualquiera que haya tenido de un matrimonio anterior).

#### Categories:

{none} NINGUNO  
{one} UNO  
{two} DOS  
{three} TRES  
{four} CUATRO  
{five} CINCO  
{six} SEIS  
{seven} SIETE  
{eight\_or\_more} OCHO O MAS  
{dontknow}  
{refused}

If CHILDS.ContainsAny({one,two,three,four,five,six,seven,eight\_or\_more}) Then

### AGEKDBRN: Long [10 .. 96]

¿Qué edad tenía usted cuando nació su primer hijo? RECORD AGE:

End If

### CONBUS: Categorical (Single)

Le voy a dar los nombres de algunas instituciones en este país. Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas? READ EACH ITEM, CODE ONE FOR EACH. REPEAT THE QUESTION, OR CATEGORIES, AS NECESSARY. Las grandes empresas

#### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_c 1. Mucha confianza  
onfidence}  
{\_2\_only\_some\_confide 2. Sólo algo de confianza  
nce}  
{\_3\_hardly\_any\_confide 3. Casi nada de confianza  
nce\_at\_all}  
{dontknow}  
{refused}

### CONCLERG: Categorical (Single)

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La religión organizada

#### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_c 1. Mucha confianza  
onfidence}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONEDUC: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La educación

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONFED: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La rama ejecutiva del gobierno federal

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONLABOR: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) El movimiento laboral organizado

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONPRESS: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La Prensa

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### CONMEDIC: Categorical (Single)

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La medicina

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### CONTV: Categorical (Single)

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La TV

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### CONJUDGE: Categorical (Single)

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La Corte Suprema de Estados Unidos

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence} 3. Casi nada de confianza

## Ballot 3 - AREA - Spanish

nce\_at\_all}  
{dontknow}  
{refused}

### **CONSCI: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) La comunidad científica

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_c  
onfidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confide  
nce} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confide  
nce\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONLEGIS: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) El Congreso

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_c  
onfidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confide  
nce} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confide  
nce\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONARMY: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) Las fuerzas armadas

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_c  
onfidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confide  
nce} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confide  
nce\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### **CONFINAN: Categorical (Single)**

(Con respecto a las personas que están a cargo de estas instituciones, ¿diría que tiene mucha confianza, sólo algo de confianza, o casi nada de confianza en ellas?) Los bancos e instituciones financieras

#### **Categories:**



## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_confidence} 1. Mucha confianza  
{\_2\_only\_some\_confidence} 2. Sólo algo de confianza  
{\_3\_hardly\_any\_confidence\_at\_all} 3. Casi nada de confianza  
{dontknow}  
{refused}

### EQWLTH: Categorical (Single)

Algunas personas piensan que el gobierno en Washington debería reducir las diferencias de ingresos entre los ricos y los pobres, tal vez aumentando los impuestos a las familias ricas o dándoles ayuda con los ingresos a las familias pobres. Aquí hay una tarjeta con una escala del 1 al 7. Piense que el número 1 significa que el gobierno debería reducir las diferencias de ingresos entre ricos y pobres, y el número 7 significa que el gobierno no debería preocuparse por reducir las diferencias de ingresos. ¿Qué número entre el 1 y el 7 está más cercano a la forma en que usted piensa?

#### Categories:

{\_1} 1 El gobierno debería hacer algo para reducir las diferencias de ingresos entre ricos y pobres  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5} 5  
{\_6} 6  
{\_7} 7 El gobierno no debería preocuparse por las diferencias de ingresos  
{dontknow}  
{refused}

### SPKATH: Categorical (Single)

Siempre hay algunas personas con ideas que otros consideran malas o peligrosas. Por ejemplo, alguien que está en contra de todas las iglesias y la religión... Si en la (ciudad/pueblo/comunidad) donde usted vive esta persona quisiera dar un discurso en contra de la iglesia y de la religión, ¿se le debería permitir que hable o no?

#### Categories:

{yes\_allowed} Sí, debería permitírsele  
{not\_allowed} No, no debería permitírsele  
{dontknow}  
{refused}

### COLATH: Categorical (Single)

¿Se le debería permitir a esa persona enseñar en un 'college' o universidad, o no?

#### Categories:

{yes\_allowed} Sí, debería permitírsele  
{not\_allowed} No, no debería permitírsele  
{dontknow}  
{refused}

### LIBATH: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Si algunas personas en su comunidad sugirieran que debería quitarse de la biblioteca pública un libro que esa persona escribió en contra de las iglesias y de la religión, ¿estaría a favor de que se quitara ese libro o no?

**Categories:**

{favor}	A favor
{not_favor}	No a favor
{dontknow}	
{refused}	

**SPKRAC: Categorical (Single)**

O piense en una persona que crea que los negros son genéticamente inferiores. Si en su comunidad esta persona quisiera dar un discurso en el que sostenga que los negros son inferiores, ¿se le debería permitir que hable o no?

**Categories:**

{yes_allowed}	Sí, debería permitírsele
{not_allowed}	No, no debería permitírsele
{dontknow}	
{refused}	

**COLRAC: Categorical (Single)**

¿Se le debería permitir a esa persona enseñar en un 'college' o universidad o no?

**Categories:**

{yes_allowed}	Sí, debería permitírsele
{not_allowed}	No, no debería permitírsele
{dontknow}	
{refused}	

**LIBRAC: Categorical (Single)**

Si en su comunidad algunas personas sugirieran que debería quitarse de la biblioteca pública un libro que esta persona escribió en el que dijera que los negros son inferiores, ¿estaría a favor de que se quitara ese libro o no?

**Categories:**

{favor}	A favor
{not_favor}	No a favor
{dontknow}	
{refused}	

**SPKCOM: Categorical (Single)**

Ahora quisiera hacerle algunas preguntas sobre un hombre que admite ser comunista. Suponga que esta persona que admite ser comunista quisiera dar un discurso en su comunidad. ¿Se le debería permitir que hable o no?

**Categories:**

{yes_allowed_to_speak}	Sí, debería permitírsele
{not_allowed}	No, no debería permitírsele
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### COLCOM: Categorical (Single)

Suponga que esta persona estuviera enseñando en un 'college' o universidad. ¿Se lo/la debería despedir o no?

#### Categories:

{yes_fired}	Sí, deberían despedirlo(a)
{not_fired}	No, no deberían despedirlo(a)
{dontknow}	
{refused}	

### LIBCOM: Categorical (Single)

Suponga que esta persona escribió un libro que está en su biblioteca pública. Alguien en su comunidad sugiere que deberían quitar el libro de la biblioteca, ¿Estaría a favor que se quitara ese libro o no?

#### Categories:

{favor}	A favor
{not_favor}	No a favor
{dontknow}	
{refused}	

### SPKMIL: Categorical (Single)

Piense en una persona que habla a favor de eliminar las elecciones y de que los militares dirijan el país. Si esta persona quisiera dar un discurso en su comunidad, ¿se le debería permitir que hable o no?

#### Categories:

{yes_allowed}	Sí, debería permitírsele
{not_allowed}	No, no debería permitírsele
{dontknow}	
{refused}	

### COLMIL: Categorical (Single)

¿Se le debería permitir a esa persona enseñar en un 'college' o universidad, o no?

#### Categories:

{yes_allowed}	Sí, debería permitírsele
{not_allowed}	No, no debería permitírsele
{dontknow}	
{refused}	

### LIBMIL: Categorical (Single)

Suponga que esta persona escribió un libro a favor de eliminar las elecciones y de que los militares dirijan el país. Alguien en su comunidad sugiere que deberían quitar el libro de la biblioteca pública. ¿Estaría a favor de que se quitara el libro o no?

#### Categories:

{favor}	A favor
{not_favor}	No a favor
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

### **SPKHOMO: Categorical (Single)**

¿Y con respecto a un hombre que admite ser homosexual ...? Suponga que esta persona que admite ser homosexual quisiera dar un discurso en su comunidad. ¿Se le debería permitir que hable o no?

#### **Categories:**

{yes\_allowed}                    Sí, debería permitírsele  
{not\_allowed}                    No, no debería permitírsele  
{dontknow}  
{refused}

### **COLHOMO: Categorical (Single)**

¿Se le debería permitir a esa persona enseñar en un 'college' o universidad, o no?

#### **Categories:**

{yes\_allowed}                    Sí, debería permitírsele  
{not\_allowed}                    No, no debería permitírsele  
{dontknow}  
{refused}

### **LIBHOMO: Categorical (Single)**

Si algunas personas en su comunidad sugirieran que debería quitarse de la biblioteca pública un libro que esa persona escribió a favor de la homosexualidad, ¿estaría a favor de que se quitara ese libro o no?

#### **Categories:**

{favor}                            A favor  
{not\_favor}                        No a favor  
{dontknow}  
{refused}

If SAMPTYPE="AREA" Or SAMPTYPE="2008" Then
--

### **SPKMSLM: Categorical (Single)**

Ahora piense en un clérigo musulmán que predica odio hacia los Estados Unidos. Si una persona como ésta quisiera dar un discurso en su comunidad predicando odio hacia los Estados Unidos, ¿se le debería permitir hablar o no?

#### **Categories:**

{yes\_allowed}                    Sí, que se lo permitan  
{not\_allowed}                    No, que no se lo permitan  
{dontknow}  
{refused}

### **COLMSLM: Categorical (Single)**

¿Se le debería permitir o no a una persona como ésta enseñar en un "college" o universidad?

#### **Categories:**

{yes\_allowed}                    Sí, que se lo permitan

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{not\_allowed} No, que no se lo permitan  
{dontknow}  
{refused}

### **LIBMSLM: Categorical (Single)**

Si algunas personas en su comunidad recomendaran que un libro escrito por esa persona en el que se predica odio hacia los Estados Unidos fuera retirado de la biblioteca pública del área en que usted vive, ¿estaría a favor o en contra de que se retirara el libro?

#### **Categories:**

{favor} A favor  
{not\_favor} En contra  
{dontknow}  
{refused}

End If If Marital = {married} Then
---------------------------------------

### **HAPMAR: Categorical (Single)**

Tomando todo en cuenta, ¿cómo describiría su matrimonio? ¿Diría que su matrimonio es muy feliz, feliz, o no muy feliz?

#### **Categories:**

{very\_happy} Muy feliz  
{pretty\_happy} Feliz  
{not\_too\_happy} No muy feliz  
{dontknow}  
{refused}

End If
--------

### **HAPPY: Categorical (Single)**

Tomando todo en cuenta, ¿cómo diría que están las cosas en estos días? ¿Diría que es muy feliz, {response to happytxt1}, o no muy feliz?

#### **Categories:**

{very\_happy} Muy feliz  
{pretty\_happy} {response to happytxt2}  
{not\_too\_happy} No muy feliz  
{dontknow}  
{refused}

### **CHLDVAL1: Categorical (Single)**

Si usted tuviera que escoger, ¿qué cosa de esta lista escogería como la más importante que un niño o una niña debe aprender para prepararse para la vida?

#### **Categories:**

{\_1} 1. Obedecer.  
{\_2} 2. Caer bien o ser popular.  
{\_3} 3. Pensar por sí mismo o por sí misma.  
{\_4} 4. Trabajar duro.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_5} 5. Ayudar a otros cuando necesitan ayuda.  
{dontknow}  
{refused}

```
CHLDVAL2.Categories = {_1,_2,_3,_4,_5,refused,dontknow}
If CHLDVAL1.ContainsAny({_1,_2,_3,_4,_5}) Then
    CHLDVAL2.Categories = CHLDVAL2.Categories - CHLDVAL1
Else
    CHLDVAL2.Categories = CHLDVAL1.Categories
End If
```

### CHLDVAL2: Categorical (Single)

¿Cuál le sigue en importancia?

#### Categories:

{\_1} 1. Obedecer.  
{\_2} 2. Caer bien o ser popular.  
{\_3} 3. Pensar por sí mismo o por sí misma.  
{\_4} 4. Trabajar duro.  
{\_5} 5. Ayudar a otros cuando necesitan ayuda.  
{dontknow}  
{refused}

```
CHLDVAL3.Categories = {_1,_2,_3,_4,_5,refused,dontknow}
If CHLDVAL2.ContainsAny({_1,_2,_3,_4,_5}) Then
    CHLDVAL3.Categories = CHLDVAL2.Categories - CHLDVAL2
Else
    CHLDVAL3.Categories = CHLDVAL2.Categories
End If
```

### CHLDVAL3: Categorical (Single)

¿Cuál es la tercera?

#### Categories:

{\_1} 1. Obedecer.  
{\_2} 2. Caer bien o ser popular.  
{\_3} 3. Pensar por sí mismo o por sí misma.  
{\_4} 4. Trabajar duro.  
{\_5} 5. Ayudar a otros cuando necesitan ayuda.  
{dontknow}  
{refused}

```
CHLDVAL4.Categories = {_1,_2,_3,_4,_5,refused,dontknow}
If CHLDVAL3.ContainsAny({_1,_2,_3,_4,_5}) Then
    CHLDVAL4.Categories = CHLDVAL3.Categories - CHLDVAL3
Else
    CHLDVAL4.Categories = CHLDVAL3.Categories
End If
```

### CHLDVAL4: Categorical (Single)

¿Cuál es la cuarta?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{_1}	1. Obedecer.
{_2}	2. Caer bien o ser popular.
{_3}	3. Pensar por sí mismo o por sí misma.
{_4}	4. Trabajar duro.
{_5}	5. Ayudar a otros cuando necesitan ayuda.
{dontknow}	
{refused}	

```
CHLDVAL5.Categories = {_1,_2,_3,_4,_5,refused,dontknow}
If CHLDVAL4.ContainsAny({_1,_2,_3,_4,_5}) Then
  CHLDVAL5.Categories = CHLDVAL4.Categories - CHLDVAL4
Else
  CHLDVAL5.Categories = CHLDVAL4.Categories
End If
```

### CHLDVAL5: Categorical (Single)

INTERVIEWER: RECORD REMAINING NUMBER.

### Categories:

{_1}	1. Obedecer.
{_2}	2. Caer bien o ser popular.
{_3}	3. Pensar por sí mismo o por sí misma.
{_4}	4. Trabajar duro.
{_5}	5. Ayudar a otros cuando necesitan ayuda.
{dontknow}	
{refused}	

### HEALTH: Categorical (Single)

En general, ¿diría que su estado de salud es excelente, bueno, regular, o malo?

### Categories:

{excellent}	Excelente
{good}	Bueno
{fair}	Regular
{poor}	Malo
{dontknow}	
{refused}	

### GRASS: Categorical (Single)

¿Cree que se debería legalizar el uso de la marihuana o no?

### Categories:

{should}	Debería legalizarse
{should_not}	No debería legalizarse
{no_opinion}	SIN OPINION
{dontknow}	
{refused}	

### CAPPUN: Categorical (Single)

¿Está a favor o se opone a la pena de muerte para personas declaradas culpables de asesinato?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{favor}	A favor
{oppose}	Se opondría
{dontknow}	
{refused}	

### GUNLAW: Categorical (Single)

¿Estaría a favor o se opondría a una ley que requiriera que una persona obtuviera un permiso de la policía antes de poder comprar un arma de fuego?

### Categories:

{favor}	A favor
{oppose}	Se opondría
{dontknow}	
{refused}	

### COURTS: Categorical (Single)

En general, ¿piensa que las cortes en esta zona son demasiado severas o no son lo suficientemente severas con los criminales?

### Categories:

{too_harshly}	Demasiado severas
{not_harshly_enough}	No son lo suficientemente severas
{about_right_volunteere d}	MAS O MENOS ADECUADAS (CONTESTO SIN QUE SE LE PREGUNTE)
{dontknow}	
{refused}	

### FEAR: Categorical (Single)

¿Hay alguna zona por aquí - es decir, a no más de una milla - en la que le daría miedo caminar solo(a) de noche?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
If MARITAL = {married} Then
  HUNT.Label.Inserts["spfill"] = huntfill2.Label
  hunttxt = {_2}
Else
  HUNT.Label.Inserts["spfill"] = huntfill1.Label
  hunttxt = {_1}
End If
HUNT.Categories = {yes_respondent_does,no,dontknow,refused}
If MARITAL = {married} Then
  HUNT.Categories = HUNT.Categories + {yes_spouse_does,yes_both_do}
End If
```

### HUNT: Categorical (Single)

Y ahora una pregunta sobre otro tema. ¿{spfill} a cazar? CODE ONE ONLY.



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes\_respondent\_does} SI, EL/LA PARTICIPANTE CAZA  
{yes\_spouse\_does} SI, EL/LA ESPOSO(A) CAZA  
{yes\_both\_do} SI, CAZAN AMBOS  
{no} {response to hunttxt}  
{dontknow}  
{refused}

### OWNGUN: Categorical (Single)

Por casualidad, ¿tiene un arma de fuego o revólver en su hogar (IF HOUSE: o garaje)?

### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If OWNGUN = {yes} Then

### PISTOL: Categorical - (Multiple)

¿Es una pistola, escopeta, rifle o algo más? CODE ALL THAT APPLY.

### Categories:

{pistol} Pistola  
{shotgun} Escopeta  
{rifle} Rifle  
{other\_specify} Otro (SPECIFY)  
{dontknow}  
{refused}

If PISTOL.ContainsAny({other\_specify}) Then

### GUNSPEC: Text

PLEASE SPECIFY OTHER TYPE OF GUN:

End If

### ROWNGUN: Categorical (Single)

¿Alguna de estas armas es de su propiedad?

### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

End If

### POLHITOK: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

¿Puede pensar en alguna situación en que usted aprobaría que un policía golpeará a un hombre adulto?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

**POLABUSE: Categorical (Single)**

¿Lo aprobaría si el hombre hubiera dicho cosas vulgares y obscenas al policía?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

**POLMURDR: Categorical (Single)**

¿Lo aprobaría si el hombre estuviera siendo interrogado como sospechoso en un caso de asesinato?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

**POLESCAP: Categorical (Single)**

¿Lo aprobaría si el hombre estuviera bajo custodia y tratara de escapar?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

**POLATTAK: Categorical (Single)**

¿Lo aprobaría si el hombre estuviera atacando al policía con los puños?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### CLASS: Categorical (Single)

Si le pidieran que usara uno de los siguientes cuatro nombres para describir su clase social, ¿a cuál diría que pertenece: la clase baja, la clase trabajadora, la clase media, o la clase alta?

#### Categories:

{lower_class}	Clase baja
{working_class}	Clase trabajadora
{middle_class}	Clase media
{upper_class}	Clase alta
{dontknow}	
{refused}	

### SATFIN: Categorical (Single)

Estamos interesados en saber cómo las personas se las están arreglando económicamente en estos días. En lo que respecta a usted y su familia, ¿diría que está bastante conforme con su situación económica actual, más o menos conforme, o nada conforme?

#### Categories:

{pretty_well_satisfied}	Bastante conforme
{more_or_less_satisfied}	Más o menos conforme
}	
{not_satisfied_at_all}	Nada conforme
{dontknow}	
{refused}	

### FINALTER: Categorical (Single)

Durante los últimos años, ¿su situación económica ha ido mejorando, empeorando, o ha permanecido igual?

#### Categories:

{getting_better}	Mejorando
{getting_worse}	Empeorando
{stayed_the_same}	Permanecido igual
{dontknow}	
{refused}	

### FINRELA: Categorical (Single)

En comparación con las familias de Estados Unidos en general, ¿diría que el ingreso de su familia está - muy por debajo del promedio, debajo del promedio, en el promedio, por encima del promedio o muy por encima del promedio? (PROBE: Sólo deme su mejor cálculo.)

#### Categories:

{far_below_average}	Muy por debajo del promedio
{below_average}	Debajo del promedio
{average}	En el promedio
{above_average}	Por encima del promedio
{far_above_average}	Muy por encima del promedio
{dontknow}	
{refused}	

### PARSOL: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

En comparación con el estándar de vida de sus padres cuando tenían la edad que usted tiene ahora, ¿cree usted que el estándar de vida que tiene usted ahora es mucho mejor, algo mejor, casi igual, algo peor, o mucho peor que el que ellos tenían?

### Categories:

{much_better}	Mucho mejor
{somewhat_better}	Algo mejor
{about_the_same}	Casi igual
{somewhat_worse}	Algo peor
{much_worse}	Mucho peor
{dontknow}	
{refused}	

### KIDSSOL: Categorical (Single)

Cuando sus hijos tengan la edad que usted tiene ahora, ¿cree que el estándar de vida de ellos será mucho mejor, algo mejor, casi igual, algo peor, o mucho peor que el que usted tiene ahora?

### Categories:

{much_better}	Mucho mejor
{somewhat_better}	Algo mejor
{about_the_same}	Casi igual
{somewhat_worse}	Algo peor
{much_worse}	Mucho peor
{no_children_volunteered}	NO TIENE HIJOS (CONTESTO SIN QUE SE LE PREGUNTE)
{dontknow}	
{refused}	

### GOODLIFE: Categorical (Single)

Por favor, dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con la siguiente afirmación: Como son las cosas en Estados Unidos, las personas como yo y mi familia tienen una buena oportunidad de mejorar su estándar de vida.

### Categories:

{_1}	1. muy de acuerdo
{_2}	2. de acuerdo
{_3}	3. ni de acuerdo ni en desacuerdo
{_4}	4. En desacuerdo
{_5}	5. Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### HELPFUL: Categorical (Single)

¿Diría que la mayor parte del tiempo las personas tratan de ayudar a otros, o que principalmente sólo se preocupan de sí mismas?

### Categories:

{try_to_be_helpful}	Tratan de ayudar
{just_look_out_for_them_selves}	Sólo se preocupan de sí mismas
{depends}	DEPENDE

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### AGED: Categorical (Single)

Como usted ya sabe, muchas personas mayores comparten el hogar con sus hijos adultos.  
¿Cree que en general esto es una buena idea o una mala idea?

#### Categories:

{a_good_idea}	Una buena idea
{bad_idea}	Mala idea
{depends}	DEPENDE
{dontknow}	
{refused}	

```
If SEX = {male} Then
  hispfill = {Latino}
Else
  hispfill = {Latina}
End If
```

### HISP1: Categorical (Single)

¿Es usted {response to hispfill}?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
If HISP1 = {yes} Then
```

### HISP2: Categorical (Single)

¿De qué grupo es usted?

#### Categories:

{_1_mexican_mexican_american_chicanochicana}	1. Mexicano(a), Mexicano(a) Americano(a), Chicano/Chicana
{_2_puerto_rican}	2. Puertorriqueño(a)
{_3_cuban}	3. Cubano(a)
{_4_other}	4. Otro
{dontknow}	
{refused}	

```
If HISP2 = {_4_other} Then
```

#### HIS2SPEC: Text

PLEASE SPECIFY OTHER HISPANIC GROUP:

```
End If
End If
```

## Ballot 3 - AREA - Spanish

RACECEN1.Categories = RACECEN1.Categories - {no\_more\_mentioned}

### RACECEN1: Categorical (Single)

¿De qué raza es? Indique una o más razas a las que usted considera que pertenece. FIRST MENTION:

#### Categories:

{_1}	1. Blanco(a)
{_2}	2. Negro(a) o afro-americano(a)
{_3}	3. Indio(a) americano(a) o nativo(a) de Alaska
{_4}	4. Indio(a) asiático(a)
{_5}	5. Chino(a)
{_6}	6. Filipino(a)
{_7}	7. Japonés(a)
{_8}	8. Coreano(a)
{_9}	9. Vietnamita
{_10}	10. Otro(a) asiático(a)
{_11}	11. Nativo(a) de Hawai
{_12}	12. De Guam o Chamorro
{_13}	13. De Samoa
{_14}	14. Otras Islas del Pacífico
{_15}	15. De alguna otra raza
{no_more_mentioned}	NO MÁS MENCIONÓ
{dontknow}	
{refused}	

If RACECEN1 = {\_3} Then

#### AMINSPC1: Text

Por favor dígame el nombre la tribu en la que está registrado(a).

End If

If RACECEN1 = {\_10} Then

#### ASIASPC1: Text

Por favor diga de qué otra raza asiática.

End If

If RACECEN1 = {\_14} Then

#### PACFSPC1: Text

Por favor diga de qué otra raza de las Islas del Pacífico.

End If

If RACECEN1 = {\_15} Then

#### OTRCSPC1: Text

Por favor diga de qué otra raza.

End If

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If RACECEN1.ContainsAny({refused,dontknow}) Then

GoTo LabelTIMEA3\_3

End If

RACECEN2.Categories.Filter =  
{no\_more\_mentioned,\_1,\_2,\_3,\_4,\_5,\_6,\_7,\_8,\_9,\_10,\_11,\_12,\_13,\_14,\_15,dontknow,refused}  
RACECEN2.Categories = RACECEN2.Categories - RACECEN1  
RACECEN2.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### **RACECEN2: Categorical (Single)**

(¿De qué raza es? Indique una o más razas a las que usted considera que pertenece.)  
SECOND MENTION:

#### **Categories:**

{_1}	1. Blanco(a)
{_2}	2. Negro(a) o afro-americano(a)
{_3}	3. Indio(a) americano(a) o nativo(a) de Alaska
{_4}	4. Indio(a) asiático(a)
{_5}	5. Chino(a)
{_6}	6. Filipino(a)
{_7}	7. Japonés(a)
{_8}	8. Coreano(a)
{_9}	9. Vietnamita
{_10}	10. Otro(a) asiático(a)
{_11}	11. Nativo(a) de Hawai
{_12}	12. De Guam o Chamorro
{_13}	13. De Samoa
{_14}	14. Otras Islas del Pacífico
{_15}	15. De alguna otra raza
{no_more_mentioned}	NO MÁS MENCIONÓ
{dontknow}	
{refused}	

If RACECEN2 = {no\_more\_mentioned} Then

GoTo LabelTIMEA3\_3

End If

If RACECEN2 = {\_3} Then

#### **AMINSPC2: Text**

Por favor dígame el nombre la tribu en la que está registrado(a).

End If

If RACECEN2 = {\_10} Then

#### **ASIASPC2: Text**

Por favor diga de qué otra raza asiática.

End If

If RACECEN2 = {\_14} Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### PACFSPC2: Text

Por favor diga de qué otra raza de las Islas del Pacífico.

End If  
If RACECEN2 = {\_15} Then

### OTRCSPC2: Text

Por favor diga de qué otra raza.

End If  
If RACECEN2.ContainsAny({refused,dontknow}) Then

GoTo LabelTIMEA3\_3

End If  
RACECEN3.Categories.Filter =  
{no\_more\_mentioned,\_1,\_2,\_3,\_4,\_5,\_6,\_7,\_8,\_9,\_10,\_11,\_12,\_13,\_14,\_15,dontknow,refused}  
RACECEN3.Categories = RACECEN3.Categories - RACECEN1 - RACECEN2  
RACECEN3.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### RACECEN3: Categorical (Single)

(¿De qué raza es? Indique una o más razas a las que usted considera que pertenece.) THIRD MENTION:

#### Categories:

{_1}	1. Blanco(a)
{_2}	2. Negro(a) o afro-americano(a)
{_3}	3. Indio(a) americano(a) o nativo(a) de Alaska
{_4}	4. Indio(a) asiático(a)
{_5}	5. Chino(a)
{_6}	6. Filipino(a)
{_7}	7. Japonés(a)
{_8}	8. Coreano(a)
{_9}	9. Vietnamita
{_10}	10. Otro(a) asiático(a)
{_11}	11. Nativo(a) de Hawai
{_12}	12. De Guam o Chamorro
{_13}	13. De Samoa
{_14}	14. Otras Islas del Pacífico
{_15}	15. De alguna otra raza
{no_more_mentioned}	NO MÁS MENCIONÓ
{dontknow}	
{refused}	

If RACECEN3 = {\_3} Then

### AMINSPC3: Text

Por favor dígame el nombre la tribu en la que está registrado(a).

End If



## Ballot 3 - AREA - Spanish

If RACECEN3 = {\_10} Then

**ASIASPC3: Text**

Por favor diga de qué otra raza asiática.

End If

If RACECEN3 = {\_14} Then

**PACFSPC3: Text**

Por favor diga de qué otra raza de las Islas del Pacífico.

End If

If RACECEN3 = {\_15} Then

**OTRCSPC3: Text**

Por favor diga de qué otra raza.

End If

**LabelTIMEA3\_3**

If TIMEA3.Info.OffPathResponse = "" Then

TIMEA3 = Now()

Else

TIMEA3 = TIMEA3.Info.OffPathResponse

End If

If RACECEN1 = {\_2} Then

racefill = {whites}

racefill2 = {white}

Else

racefill = {blacks}

racefill2 = {black}

End If

**RACLIVE: Categorical (Single)**

¿Hay {response to racefill} que vivan actualmente en este vecindario?

**Categories:**

{yes}

Sí

{no}

No

{dontknow}

{refused}

If RACECEN1 = {\_2} Then

Else

End If

**RACOPEN: Categorical (Single)**

Suponga que hay una votación en toda la comunidad sobre el tema de la vivienda en general.

Se puede votar por una de dos leyes: Una ley dice que el dueño de una casa puede decidir por sí mismo a quién vender su casa, aunque prefiera no venderla a personas {response to racefill}.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

La segunda ley dice que el dueño de una casa no puede negarse a vendérsela a alguien debido a su raza o color. ¿Por cuál ley votaría?

### Categories:

{first_law}	PRIMERA LEY
{second_law}	SEGUNDA LEY
{neither}	NINGUNO
{dontknow}	
{refused}	

If WRKSTAT.ContainsAny({working\_full\_time,working\_part\_time,not\_at\_work}) Then

### RACWORK: Categorical (Single)

¿Las personas que trabajan donde usted trabaja son todas blancas, la mayoría son blancas, más o menos la mitad, la mayoría son negras o son todas negras?

### Categories:

{all_white}	Todas blancas
{mostly_white}	Casi todas blancas
{about_half_and_half}	Más o menos la mitad
{mostly_black}	La mayoría negra
{all_black}	Todas negras
{dontknow}	
{refused}	

End If

### DISCAFF: Categorical (Single)

¿Qué probabilidades cree que haya hoy en día de que una persona blanca no obtenga un empleo o ascenso mientras una persona negra con la misma o menor preparación sí lo consiga?  
¿Es muy probable, algo probable, o no muy probable hoy en día?

### Categories:

{very_likely}	Muy probable
{somewhat_likely}	Algo probable
{not_very_likely}	No muy probable
{dontknow}	
{refused}	

### CLOSEBLK: Categorical (Single)

En general, ¿qué tan cercano(a) se siente a los negros?

### Categories:

{_1}	1 Nada cercano(a)
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5}	5 Ni de una manera ni de la otra
{_6}	6
{_7}	7
{_8}	8
{_9}	9 Muy cercano(a)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### CLOSEWHT: Categorical (Single)

Y en general, ¿qué tan cercano(a) se siente a los blancos?

#### Categories:

{_1}	1 Nada cercano(a)
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5}	5 Ni de una manera ni de la otra
{_6}	6
{_7}	7
{_8}	8
{_9}	9 Muy cercano(a)

{dontknow}  
{refused}

FAIR.Label.Inserts["fairtxt"] = fairtxt.Label
---

### FAIR: Categorical (Single)

{fairtxt} ¿Piensa que la mayoría de las personas tratarían de aprovecharse de usted si tuvieran la oportunidad o tratarían de ser justas?

#### Categories:

{would_take_advantage_of_you}	Tratarían de aprovecharse de usted
{would_try_to_be_fair}	Tratarían de ser justas
{depends}	DEPENDE

{dontknow}  
{refused}

### ABDEFECT: Categorical (Single)

{response to abtxt} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si hay una alta probabilidad de defectos graves en el bebé?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No

{dontknow}  
{refused}

### ABNOMORE: Categorical (Single)

{(response to abtxt)} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si está casada y no quiere tener más hijos?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No

{dontknow}  
{refused}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### ABHLTH: Categorical (Single)

{{response to abtxt}} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si la salud de la mujer está en grave peligro por el embarazo?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### ABPOOR: Categorical (Single)

{{response to abtxt}} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si la familia tiene un ingreso muy bajo y no tiene dinero para mantener a más niños?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### ABRAPE: Categorical (Single)

{{response to abtxt}} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si su embarazo fue resultado de una violación?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### ABSINGLE: Categorical (Single)

{{response to abtxt}} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si no está casada y no quiere casarse con el hombre?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### ABANY: Categorical (Single)

{{response to abtxt}} READ EACH STATEMENT, AND CODE ONE FOR EACH. ¿si la mujer quiere hacérselo por cualquier razón?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

XMARSEX.Label.Inserts["xmartxt"] = \_xmartxt.Label

### **XMARSEX: Categorical (Single)**

{xmartxt} ¿Cuál es su opinión acerca de que una persona casada tenga relaciones sexuales con alguien que no sea su esposo o esposa? ¿Está siempre mal, casi siempre está mal, está mal sólo a veces, o no está mal?

#### **Categories:**

{always_wrong}	Está siempre mal
{almost_always_wrong}	Casi siempre mal
{wrong_only_sometimes}	Mal sólo a veces
{not_wrong_at_all}	No está mal
{dontknow}	
{refused}	

### **HOMOSEX: Categorical (Single)**

¿Y en cuando a las relaciones sexuales entre dos adultos del mismo sexo? ¿Cree que está siempre mal, casi siempre está mal, está mal sólo a veces, o no está mal?

#### **Categories:**

{always_wrong}	Está siempre mal
{almost_always_wrong}	Casi siempre mal
{wrong_only_sometimes}	Mal sólo a veces
{not_wrong_at_all}	No está mal
{dontknow}	
{refused}	

### **MARHOMO: Categorical (Single)**

¿Está de acuerdo o en desacuerdo con la siguiente afirmación?: Las parejas de homosexuales tienen derecho a casarse ...

#### **Categories:**

{_1}	1. muy de acuerdo
{_2}	2. de acuerdo
{_3}	3. ni de acuerdo ni en desacuerdo
{_4}	4. en desacuerdo
{_5}	5. muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### **GETAHEAD: Categorical (Single)**

Algunas personas dicen que la gente sale adelante trabajando duro; otros dicen que la suerte o la ayuda de otras personas son más importantes. ¿Cuál cree que sea más importante?

#### **Categories:**

{hard_work_most_important}	Trabajar duro es más importante
{hard_work_luck_equally_important}	TRABAJAR DURO Y TENER SUERTE ES IGUAL DE IMPORTANTE
{luck_or_help_from_others}	La suerte o ayuda de otras personas es más importante

## Ballot 3 - AREA - Spanish

er\_people\_most\_import  
ant}  
{dontknow}  
{refused}

### **LIFE: Categorical (Single)**

En general, ¿encuentra qué la vida es emocionante, bastante rutinaria o aburrida?

#### **Categories:**

{exciting}	Emocionante
{routine}	Rutinaria
{dull}	Aburrida
{no_opinion}	SIN OPINION
{dontknow}	
{refused}	

### **TRUST: Categorical (Single)**

Hablando en general, ¿diría que se puede confiar en la mayoría de las personas o que hay que tener muchísimo cuidado al tratar con ellas?

#### **Categories:**

{most_people_can_be_trusted}	Se puede confiar en la mayoría de las personas
{can_t_be_too_careful}	Hay que tener muchísimo cuidado
{other_depends}	OTRO, DEPENDE
{dontknow}	
{refused}	

XMOVIE.Label.Inserts["xmovtxt"] = xmovtxt.Label
---

### **XMOVIE: Categorical (Single)**

{xmovtxt} ¿Ha visto una película clasificada X ('x-rated') en el último año?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### **PORNLAW: Categorical (Single)**

¿Cuál de estas afirmaciones se aproxima más a la forma en que piensa acerca de las leyes sobre la pornografía? READ CATEGORIES. CODE ONLY ONE.

#### **Categories:**

{_1}	1. Debería haber leyes en contra de la distribución de pornografía, sin importar la edad, o
{_2}	2. Debería haber leyes en contra de la distribución de pornografía a personas menores de 18 años, o
{_3}	3. No debería haber leyes que prohibieran la distribución de pornografía
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

TAX.Label.Inserts["taxtxt"]=taxtxt.Label

### TAX: Categorical (Single)

{taxtxt} ¿Considera usted que la cantidad que tiene que pagar en impuestos federales sobre los ingresos es demasiado alta, más o menos justa o demasiado baja?

#### Categories:

{too_high}	Demasiado alta
{about_right}	Más o menos la cantidad adecuada
{too_low}	Demasiado baja
{dontknow}	
{refused}	

### PRTYPREF: Categorical (Single)

Hablando en general, ¿normalmente se considera Republicano(a), Demócrata, Independiente, o algo más?

#### Categories:

{republican}	Republicano
{democrat}	Demócrata
{independent}	Independiente
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_preference}	SIN PREFERENCIA
{dontknow}	
{refused}	

If PRTYPREF = {other\_specify} Then

#### PRTYSPEC: Text

SPECIFY OTHER PARTY.

End If

If PRTYPREF.ContainsAny({Republican, Democrat}) Then

### PRTYSTRG: Categorical (Single)

¿Diría que es profundamente {response to PRTYPREF} o no tan profundamente {response to PRTYPREF}?

#### Categories:

{strong}	Profundamente
{not_very_strong}	No tan profundamente
{dontknow}	
{refused}	

Else

### PRTYIND: Categorical (Single)

¿Se considera más cercano(a) al partido Republicano o al Demócrata?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{republican}	Republicano
{democrat}	Demócrata
{neither}	NINGUNO
{dontknow}	
{refused}	

End If

### POLVIEWS: Categorical (Single)

En la actualidad se oye hablar mucho de liberales y conservadores. Voy a mostrarle una escala de 7 puntos donde las opiniones políticas que las personas puedan tener están distribuidas desde extremadamente liberales - punto 1 - hasta extremadamente conservadoras - en el punto 7. ¿En dónde se colocaría usted en esta escala?

### Categories:

{_1}	1. Extremadamente liberal
{_2}	2. Liberal
{_3}	3. Un poco liberal
{_4}	4. Moderado(a), en el medio
{_5}	5. Un poco conservador(a)
{_6}	6. Conservador(a)
{_7}	7. Extremadamente conservador(a)
{dontknow}	
{refused}	

gendfill = sex

### HELPPOR: Categorical (Single)

IF RESPONDENT HAS NOT MADE UP {response to gendfill} MIND ON THIS ISSUE; CODE 'DON'T KNOW.' THIS IS AN ACCEPTABLE RESPONSE. DO NOT PROBE. Quisiera hablar con usted sobre asuntos que algunas personas nos dicen que son importantes. Por favor mire la tarjeta. Algunas personas piensan que el gobierno en Washington debería hacer todo lo posible para mejorar el estándar de vida de todos los estadounidenses pobres; ellos están en el Punto 1 en esta tarjeta. Otras personas piensan que no es responsabilidad del gobierno y que cada persona debería ocuparse de sí misma; ellos están en el Punto 5. ¿En dónde se colocaría usted en esta escala, o no se ha decidido al respecto?

### Categories:

{_1}	1 MUY DE ACUERDO EN QUE EL GOBIERNO DEBERÍA MEJORAR EL ESTÁNDAR DE VIDA
{_2}	
{_3}	3 DE ACUERDO CON AMBAS RESPUESTAS
{_4}	
{_5}	5 MUY DE ACUERDO EN QUE LAS PERSONAS DEBERÍAN OCUPARSE DE SÍ MISMAS
{dontknow}	
{refused}	

### HELPNOT: Categorical (Single)

IF RESPONDENT HAS NOT MADE UP {response to gendfill} MIND ON THIS ISSUE; CODE 'DON'T KNOW.' THIS IS AN ACCEPTABLE RESPONSE. DO NOT PROBE.. Por favor mire la tarjeta. Algunas personas piensan que el gobierno en Washington está tratando de hacer demasiadas cosas que deberían corresponderles a individuos y a negocios privados. Otras



## Ballot 3 - AREA - Spanish

personas están en desacuerdo y piensan que el gobierno debería hacer aún más para resolver los problemas de nuestro país. Hay otros todavía cuyas opiniones están en el medio. ¿En dónde se colocaría usted en esta escala, o no se ha decidido al respecto?

### Categories:

{_1}	1 MUY DE ACUERDO EN QUE EL GOBIERNO DEBERÍA HACER MÁS
{_2}	2
{_3}	3 DE ACUERDO CON AMBAS RESPUESTAS
{_4}	
{_5}	5 MUY DE ACUERDO EN QUE EL GOBIERNO ESTÁ HACIENDO DEMASIADO
{dontknow}	
{refused}	

### HELPSICK: Categorical (Single)

IF RESPONDENT HAS NOT MADE UP {response to gendfill} MIND ON THIS ISSUE; CODE 'DON'T KNOW.' THIS IS AN ACCEPTABLE RESPONSE. DO NOT PROBE. Por favor mire la tarjeta. En general, algunas personas piensan que es responsabilidad del gobierno en Washington asegurarse que la gente tenga ayuda para pagar las cuentas de doctores y hospitales. Otros piensan que esos asuntos no son responsabilidad del gobierno federal y que las personas deberían encargarse de esas cosas ellas mismas. ¿En dónde se colocaría usted en esta escala, o no se ha decidido al respecto?

### Categories:

{_1}	1 MUY DE ACUERDO EN QUE ES RESPONSABILIDAD DEL GOBIERNO AYUDAR
{_2}	2
{_3}	3 DE ACUERDO CON AMBAS RESPUESTAS
{_4}	4
{_5}	5 MUY DE ACUERDO EN QUE LAS PERSONAS DEBERÍAN ENCARGARSE DE ELLAS
{dontknow}	
{refused}	

### HELPBLK: Categorical (Single)

IF RESPONDENT HAS NOT MADE UP {response to gendfill} MIND ON THIS ISSUE; CODE 'DON'T KNOW.' THIS IS AN ACCEPTABLE RESPONSE. DO NOT PROBE. Por favor mire la tarjeta. Algunas personas creen que los (negros/afro-americanos) han sido discriminados por tanto tiempo que el gobierno tiene la obligación especial de ayudar a mejorar su estándar de vida. Otros creen que el gobierno no debería darles tratamiento especial a los (negros/afro-americanos). ¿En dónde se colocaría usted en esta escala, o no se ha decidido al respecto?

### Categories:

{_1}	1 MUY DE ACUERDO EN QUE EL GOBIERNO ESTÁ OBLIGADO A AYUDAR A LOS NEGROS
{_2}	2
{_3}	3 DE ACUERDO CON AMBAS RESPUESTAS
{_4}	4
{_5}	5 MUY DE ACUERDO EN QUE LAS PERSONAS DEBERÍAN OCUPARSE DE ELLAS MISMAS
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### VOTE08: Categorical (Single)

Como recordará, en el año 2008 Obama fue el candidato Demócrata para la presidencia que se enfrentó a McCain, el candidato de los Republicanos. ¿Recuerda con seguridad si votó o no en esas elecciones?

#### Categories:

{voted}	Votó
{did_not_vote}	No votó
{ineligible}	No era elegible
{dontknow}	
{refused}	

If VOTE08 = {voted} Then

### PRES08: Categorical (Single)

¿Votó por Obama o por McCain?

#### Categories:

{obama}	Obama
{mccain}	McCain
{other_candidate_specify}	
{didnt_vote_for_president}	
{dontknow}	
{refused}	

If PRES08 = {other\_candidate\_specify} Then

### PR08SPEC: Text

End If  
End If  
If VOTE08.ContainsAny({did\_not\_vote,ineligible}) Or PRES08 = {didnt\_vote\_for\_president}  
Then

### IF08WHO: Categorical (Single)

¿Por quién habría votado para Presidente, si hubiera votado?

#### Categories:

{obama}	Obama
{mccain}	McCain
{other}	Otra
{dontknow}	
{refused}	

End If

### VOTE04: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Como recordará, en el año 2004 Kerry fue el candidato Demócrata para la presidencia que se enfrentó a Bush, el candidato de los Republicanos. ¿Recuerda con seguridad si votó o no en esas elecciones?

### Categories:

{voted}	Votó
{did_not_vote}	No votó
{ineligible}	No era elegible
{dontknow}	
{refused}	

If VOTE04 = {voted} Then

### PRES04: Categorical (Single)

¿Votó por Kerry o por Bush?

### Categories:

{kerry}	Kerry
{bush}	Bush
{other_candidate_specify}	Otro candidato (SPECIFY)
{didnt_vote_for_president}	NO VOTO PARA ELEGIR PRESIDENTE
{dontknow}	
{refused}	

If PRES04 = {other\_candidate\_specify} Then

### PR04SPEC: Text

SPECIFY OTHER CANDIDATE:

End If

End If

If VOTE04.ContainsAny({did\_not\_vote,ineligible}) Or PRES04 = {didnt\_vote\_for\_president}  
Then

### IF04WHO: Categorical (Single)

¿Por quién habría votado para Presidente, si hubiera votado?

### Categories:

{kerry}	Kerry
{bush}	Bush
{other}	Otra
{dontknow}	
{refused}	

End If

### RELIG: Categorical (Single)

¿Cuál es su preferencia religiosa? ¿Es el protestantismo, catolicismo, judaísmo, alguna otra religión o ninguna religión?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{protestant}	Protestantismo
{catholic}	Catolicismo
{jewish}	Judaísmo
{none}	Ninguna
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If RELIG.ContainsAny({none,refused}) Then

GoTo RELIG16

End If

If RELIG.ContainsAny({other\_specify}) Then

### RELGSPEC: Text

### IVQRELIG: Categorical (Single)

### Categories:

{christian}	
{eastern_orthodoxnonc hristian}	
{internondenominational }	
{dontknow}	
{refused}	

If IVQRELIG = {christian} Then

GoTo LabelTMPDENOM\_3

End If

If IVQRELIG = {eastern\_orthodoxnonchristian} Then

GoTo RELIG16

End If

### CHRISTCH: Categorical (Single)

¿Es ésa una iglesia cristiana?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If CHRISTCH <> {yes} Then

GoTo RELIG16

### Ballot 3 - AREA - Spanish

End If

#### **PROTCHRH: Categorical (Single)**

¿La consideraría una iglesia protestante?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

If PROTCHRH.ContainsAny({not\_sure}) Then

#### **PROTSPEC: Text**

End If  
Elseif RELIG.ContainsAny({protestant}) Then

GoTo LabelTMPDENOM\_3

Else

GoTo LabelJEW\_3

End If

#### **TMPDENOM: Categorical (Single)**

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### **Categories:**

{baptist}	BAUTISTA
{methodist}	METHODISTA
{lutheran}	LUTERANA
{presbyterian}	PRESBITERIANA
{episcopal_church}	IGLESIA EPISCOPAL
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_denomination_give n_or_nondenominationa l_church}	NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION
{dontknow}	
{refused}	

DENOM.Categories = {}  
If TMPDENOM = {baptist} Then  
DENOM.Categories = DENOM.Categories +  
{american\_baptist\_association,american\_baptist\_churches\_in\_the\_usa,national\_baptist\_conventi  
on\_of\_america,national\_baptist\_convention\_usa\_inc,southern\_baptist\_convention,other\_baptist\_  
churches,baptist\_don\_t\_know\_which}  
End If  
If TMPDENOM = {methodist} Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

```

DENOM.Categories = DENOM.Categories +
{african_methodist_episcopal_church,african_methodist_episcopal_zion_church,united_methodis
t_church,other_methodist_churches,methodist_don_t_know_which}
End If
If TMPDENOM = {lutheran} Then
    DENOM.Categories = DENOM.Categories +
{american_lutheran_church,lutheran_church_in_america,lutheran_church__missouri_synod,wisc
onsin_evangelical_lutheran_synod,other_lutheran_churches,evangelical_lutheran_church_of_am
erica,lutheran_don_t_know_which}
End If
If TMPDENOM = {presbyterian} Then
    DENOM.Categories = DENOM.Categories +
{presbyterian_church_in_the_united_states,united_presbyterian_church_in_the_united_states_of
_ame,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,presbyterian_don_t_know_which}
End If
If TMPDENOM = {episcopal_church} Then
    DENOM.Categories = DENOM.Categories + {episcopal_church}
End If
If TMPDENOM = {other_specify} Then
    DENOM.Categories = DENOM.Categories + {other_specify}
End If
If TMPDENOM = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
    DENOM.Categories = DENOM.Categories +
{no_denomination_given_or_nondenominational_church}
End If
If TMPDENOM = {episcopal_church} Then
    DENOM = {episcopal_church}
Elseif TMPDENOM = {other_specify} Then
    DENOM = {other_specify}
Elseif TMPDENOM = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
    DENOM = {no_denomination_given_or_nondenominational_church}
Elseif TMPDENOM = {refused} Then
    DENOM = {refused}
Elseif TMPDENOM = {dontknow} Then
    DENOM = {dontknow}
Else

```

### **DENOM: Categorical (Single)**

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### **Categories:**

{american_baptist_asso ciation}	Asociación Bautista Americana (American Baptist Association)
{american_baptist_chur ches_in_the_usa}	Iglesias Americanas Bautistas en EE.UU. (American Baptist Churches in the U.S.A)
{national_baptist_conve ntion_of_america}	Convención Nacional Bautista de América (National Baptist Convention of America)
{national_baptist_conve ntion_usa_inc}	Convención Nacional Bautista, EE.UU, Inc. (National Baptist Convention, U.S.A., Inc)
{southern_baptist_conv ention}	Convención Bautista del Sur (Southern Baptist Convention)
{other_baptist_churches }	Otras iglesias bautistas
{baptist_don_t_know_w	Bautista, no sabe de cuál

### Ballot 3 - AREA - Spanish

hich}	
{african_methodist_epis copal_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana (African Methodist Episcopal Church)
{african_methodist_epis copal_zion_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana de Sión (African Methodist Episcopal Zion Church)
{united_methodist_chur ch}	Iglesia Metodista Unida (United Methodist Church)
{other_methodist_churc hes}	Otras iglesias metodistas
{methodist_don_t_know _which}	Metodista, no sabe de cuál
{american_lutheran_chu rch}	Iglesia Luterana Americana (American Lutheran Church)
{lutheran_church_in_am erica}	Iglesia Luterana en América (Lutheran Church in America)
{lutheran_church__miss ouri_synod}	Iglesia Luterana - Sínodo de Missouri (Lutheran Church -- Missouri Synod)
{wisconsin_evangelical lutheran_synod}	Sínodo Lutero Evangélico de Wisconsin (Wisconsin Evangelical Lutheran Synod)
{other_lutheran_church es}	Otras iglesias luteranas
{evangelical_lutheran_c hurch_of_america}	Iglesia Luterana Evangélica de América (Evangelical Lutheran Church of America)
{lutheran_don_t_know_ which}	Luterana, no sabe de cuál
{presbyterian_church_in _the_united_states}	Iglesia Presbiteriana en los Estados Unidos (Presbyterian Church in the United States)
{united_presbyterian_ch urch_in_the_united_stat es_of_ame}	Iglesia Presbiteriana Unida en los Estados Unidos de América (United Presbyterian Church in the United States of America)
{other_presbyterian_ch urches}	Otras iglesias presbiterianas
{presbyterian_church_u sa}	Iglesia Presbiteriana (U.S.A.)
{presbyterian_don_t_kn ow_which}	Presbiteriana, no sabe de cuál
{episcopal_church}	IGLESIA EPISCOPAL
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_denomination_give n_or_nondenominatio n_church}	NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION
{dontknow}	
{refused}	

```

End If
If
DENOM.ContainsAny({other_baptist_churches,other_methodist_churches,other_lutheran_churches,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america,other_specify}) Then
  If DENOM.ContainsAny({presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america})
  Then
    OTHSPEC.Label.Inserts["othdemtxt"] = othdemtxt.Label
  Else
    OTHSPEC.Label.Inserts["othdemtxt"] = ""
  End If
End If

```

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### OTHSPEC: Text

{othdemtxt} SPECIFY OTHER PROTESTANT DENOMINATION.

End If

### LabelJEW\_3

If RELIG = {jewish} Then

### JEW: Categorical (Single)

¿Se considera ortodoxo(a), conservador(a), reformista, o nada de eso? PROBE FOR EXACT DENOMINATION

### Categories:

{orthodox}	Ortodoxo(a)
{conservative}	Conservador(a)
{reform}	Reformista
{none_of_these}	Nada de eso
{other}	OTHER (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If JEW = {other} Then

### JEWSP: Text

End If  
End If

### LabelRELITEN\_3

If RELIG = {jewish} Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = jewfil.Label  
Elseif RELIG = {catholic} Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = catholic.Label  
Elseif RELIG = {other\_specify} Then  
If RELGSPEC.Response.Coded Then

GoTo LabelTMPDEN\_3

Else  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = othrel.Label  
End If  
Elseif RELIG = {protestant} Then  
If IsAnswered(othspec) And Not(othspec.Response.Coded) Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = othprot.Label  
Else

### LabelTMPDEN\_3

If TMPDENOM = {baptist} Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = baptist.Label  
Elseif TMPDENOM = {methodist} Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = methodist.Label  
Elseif TMPDENOM = {lutheran} Then  
RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = lutheran.Label



## Ballot 3 - AREA - Spanish

```
ElseIf TMPDENOM = {presbyterian} Then
  RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = presbyterian.Label
ElseIf TMPDENOM = {episcopal_church} Then
  RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = Episcopalian.Label
Else
  If Not(IsEmpty(IVQRELIG)) And Not(IVQRELIG.ContainsAny({refused,dontknow})) Then
    RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = IVQRELIG.Response.Label
  Else
    RELITEN.Label.Inserts["relfill"] = protestant.Label
  End If
End If
End If
End If
```

### RELITEN: Categorical (Single)

¿Se considera un(a) {relfill} ferviente o un(a) {relfill} no muy ferviente?

#### Categories:

{strong}	Ferviente
{not_very_strong}	No muy ferviente
{somewhat_strong}	MAS O MENOS FERVIENTE
{dontknow}	
{refused}	

### RELIG16: Categorical (Single)

¿Bajo qué religión se crió?

#### Categories:

{protestant}	Protestantismo
{catholic}	Catolicismo
{jewish}	Judaísmo
{none}	Ninguna
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

```
If RELIG16.ContainsAny({other_specify}) Then
```

### RG16SPEC: Text

### IVQRELG2: Categorical (Single)

#### Categories:

{christian}	CHRISTIAN
{eastern_orthodoxnonchristian}	EASTERN ORTHODOX/NON-CHRISTIAN
{internondenominational}	INTER/NON-DENOMINATIONAL
}	
{dontknow}	DON'T KNOW
{refused}	REFUSED

```
If IVQRELG2 = {christian} Then
```

### Ballot 3 - AREA - Spanish

GoTo TMPDEN16

End If

If IVQRELG2 = {eastern\_orthodoxnonchristian} Then

GoTo LabelAttend\_3

End If

#### CHRSTCH2: Categorical (Single)

¿Es ésa una iglesia cristiana?

##### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If CHRSTCH2 <> {yes} Then

GoTo LabelAttend\_3

End If

#### PROTCH2: Categorical (Single)

¿La consideraría una iglesia protestante?

##### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{not_sure}	NO ESTA SEGURO(A)
{dontknow}	
{refused}	

If PROTCH2.ContainsAny({not\_sure}) Then

#### PROTSPC2: Text

SPECIFY OTHER RELIGION:

End If

Elseif RELIG16 = {protestant} Then

GoTo TMPDEN16

Else

GoTo LabelJEW2\_3

End If

#### TMPDEN16: Categorical (Single)

### Ballot 3 - AREA - Spanish

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### Categories:

{baptist}	BAUTISTA
{methodist}	METODISTA
{lutheran}	LUTERANA
{presbyterian}	PRESBITERIANA
{episcopal_church}	IGLESIA EPISCOPAL
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_denomination_give n_or_nondenominational_church}	NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION
{dontknow}	
{refused}	

```
DENOM16.Categories = {}
If TMPDEN16 = {baptist} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories +
  {american_baptist_association,american_baptist_churches_in_the_usa,national_baptist_conventi
on_of_america,national_baptist_convention_usa_inc,southern_baptist_convention,other_baptist_
churches,baptist_don_t_know_which}
End If
If TMPDEN16 = {methodist} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories +
  {african_methodist_episcopal_church,african_methodist_episcopal_zion_church,united_methodis
t_church,other_methodist_churches,methodist_don_t_know_which}
End If
If TMPDEN16 = {lutheran} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories +
  {american_lutheran_church,lutheran_church_in_america,lutheran_church__missouri_synod,wisc
onsin_evangelical_lutheran_synod,other_lutheran_churches,evangelical_lutheran_church_of_am
erica,lutheran_don_t_know_which}
End If
If TMPDEN16 = {presbyterian} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories +
  {presbyterian_church_in_the_united_states,united_presbyterian_church_in_the_united_states_of
_ame,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,presbyterian_don_t_know_which}
End If
If TMPDEN16 = {episcopal_church} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories + {episcopal_church}
End If
If TMPDEN16 = {other_specify} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories + {other_specify}
End If
If TMPDEN16 = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
  DENOM16.Categories = DENOM16.Categories +
  {no_denomination_given_or_nondenominational_church}
End If
If TMPDEN16 = {episcopal_church} Then
  DENOM16 = {episcopal_church}
Elseif TMPDEN16 = {other_specify} Then
  DENOM16 = {other_specify}
Elseif TMPDEN16 = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
  DENOM16 = {no_denomination_given_or_nondenominational_church}
```

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Elself TMPDEN16 = {refused} Then  
     DENOM16 = {refused}  
 Elself TMPDEN16 = {dontknow} Then  
     DENOM16 = {dontknow}  
 Else

### **DENOM16: Categorical (Single)**

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### **Categories:**

{american_baptist_association}	Asociación Bautista Americana (American Baptist Association)
{american_baptist_churches_in_the_usa}	Iglesias Americanas Bautistas en EE.UU. (American Baptist Churches in the U.S.A)
{national_baptist_convention_of_america}	Convención Nacional Bautista de América (National Baptist Convention of America)
{national_baptist_convention_usa_inc}	Convención Nacional Bautista, EE.UU, Inc. (National Baptist Convention, U.S.A., Inc)
{southern_baptist_convention}	Convención Bautista del Sur (Southern Baptist Convention)
{other_baptist_churches}	Otras iglesias bautistas
{baptist_dont_know_which}	Bautista, no sabe de cuál
{african_methodist_episcopal_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana (African Methodist Episcopal Church)
{african_methodist_episcopal_zion_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana de Sión (African Methodist Episcopal Zion Church)
{united_methodist_church}	Iglesia Metodista Unida (United Methodist Church)
{other_methodist_churches}	Otras iglesias metodistas
{methodist_dont_know_which}	Metodista, no sabe de cuál
{american_lutheran_church}	Iglesia Luterana Americana (American Lutheran Church)
{lutheran_church_in_america}	Iglesia Luterana en América (Lutheran Church in America)
{lutheran_church_missouri_synod}	Iglesia Luterana - Sínodo de Missouri (Lutheran Church -- Missouri Synod)
{wisconsin_evangelical_lutheran_synod}	Sínodo Luterano Evangélico de Wisconsin (Wisconsin Evangelical Lutheran Synod)
{other_lutheran_churches}	Otras iglesias luteranas
{evangelical_lutheran_church_of_america}	Iglesia Luterana Evangélica de América (Evangelical Lutheran Church of America)
{lutheran_dont_know_which}	Luterana, no sabe de cuál
{presbyterian_church_in_the_united_states}	Iglesia Presbiteriana en los Estados Unidos (Presbyterian Church in the United States)
{united_presbyterian_church_in_the_united_states_of_america}	Iglesia Presbiteriana Unida en los Estados Unidos de América (United Presbyterian Church in the United States of America)
{other_presbyterian_churches}	Otras iglesias presbiterianas

### Ballot 3 - AREA - Spanish

{other\_baptist\_churches} Iglesia Presbiteriana (U.S.A.)  
{presbyterian\_church\_usa} Iglesia Presbiteriana (U.S.A.)  
{presbyterian\_church\_usa} Iglesia Presbiteriana (U.S.A.)  
{presbyterian\_don\_t\_know\_which} Presbiteriana, no sabe de cuál  
{episcopal\_church} IGLESIA EPISCOPAL  
{other\_specify} Otro (SPECIFY)  
{no\_denomination\_given\_or\_nondenominational\_church} NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION  
{dontknow}  
{refused}

```
End If
If
DENOM16.ContainsAny({other_baptist_churches,other_methodist_churches,other_lutheran_churches,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america,other_specify}) Then
  If
DENOM16.ContainsAny({presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america})
Then
  OTH16SPC.Label.Inserts["othdemtxt"] = othdemtxt.Label
Else
  OTH16SPC.Label.Inserts["othdemtxt"] = "<span class=""INTVR"">SPECIFY</span>"
End If
End If
```

#### OTH16SPC: Text

{othdemtxt}

End If

#### LabelJEW2\_3

If RELIG16 = {jewish} Then

#### JEW16: Categorical (Single)

¿Se consideraba ortodoxo(a), conservador(a), reformista, o nada de eso? PROBE FOR EXACT DENOMINATION

#### Categories:

{orthodox} Ortodoxo(a)  
{conservative} Conservador(a)  
{reform} Reformista  
{none\_of\_these} Nada de eso  
{other} OTHER (SPECIFY)  
{dontknow}  
{refused}

If JEW16 = {other} Then

#### JEW16SP: Text

End If  
End If

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### ATTEND: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia asiste a servicios religiosos? USE CATEGORIES AS PROBES IF NECESSARY.

#### Categories:

{never}	NUNCA
{less_than_once_a_year}	MENOS DE UNA VEZ AL AÑO
{about_once_or_twice_a_year}	MAS O MENOS UNA O DOS VECES AL AÑO
{several_times_a_year}	VARIAS VECES AL AÑO
{about_once_a_month}	MAS O MENOS UNA VEZ AL MES
{_23_times_a_month}	2-3 VECES AL MES
{nearly_every_week}	CASI TODAS LAS SEMANAS
{every_week}	TODAS LAS SEMANAS
{several_times_a_week}	VARIAS VECES POR SEMANA
}	
{dontknow}	
{refused}	

If MARITAL <> {married} Then
------------------------------

GoTo POSTLIFE
---------------

End If
--------

### SPREL: Categorical (Single)

¿Cuál es la preferencia religiosa de su {response to \_spfill1}? ¿Es el protestantismo, catolicismo, judaísmo, alguna otra religión o ninguna religión?

#### Categories:

{protestant}	Protestantismo
{catholic}	Catolicismo
{jewish}	Judaísmo
{none}	Ninguna
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

#### LabelSPRELSPEC\_3

If SPREL.ContainsAny({other_specify}) Then
--

#### SPRELSPEC: Text

SPECIFY OTHER RELIGION:

### IVQRELG3: Categorical (Single)

#### Categories:

{christian}	CHRISTIAN
{eastern_orthodoxnonchristian}	EASTERN ORTHODOX/NON-CHRISTIAN

### Ballot 3 - AREA - Spanish

{internondenominational INTER/NON-DENOMINATIONAL  
}  
{dontknow}  
{refused}

If IVQREL3 = {christian} Then

GoTo LabelTMPSPDEN\_3

End If  
If IVQREL3 = {eastern\_orthodoxnonchristian} Then

GoTo POSTLIFE

End If

#### **CHRSTCH3: Categorical (Single)**

¿Es ésa una iglesia cristiana?

##### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If CHRSTCH3 <> {yes} Then

GoTo POSTLIFE

End If

#### **PROTCH3: Categorical (Single)**

¿La consideraría una iglesia protestante?

##### **Categories:**

{yes} Sí  
{no} No  
{not\_sure} NO ESTA SEGURO(A)  
{dontknow}  
{refused}

If PROTCH3.ContainsAny({not\_sure}) Then

#### **PROTSPC3: Text**

SPECIFY OTHER RELIGION:

End If  
End If

#### **LabelTMPSPDEN\_3**

If SPREL.ContainsAny({catholic,jewish,none,refused,dontknow}) Then

### Ballot 3 - AREA - Spanish

GoTo LabelSPJEW\_3

End If

#### **TMPSPDEN: Categorical (Single)**

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### **Categories:**

{baptist}	BAUTISTA
{methodist}	METODISTA
{lutheran}	LUTERANA
{presbyterian}	PRESBITERIANA
{episcopal_church}	IGLESIA EPISCOPAL
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_denomination_give n_or_nondenominational_church}	NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION
{dontknow}	
{refused}	

SPDEN.Categories = {}

#### **LabelSPDEN\_3**

```
If TMPSPDEN = {baptist} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories +
  {american_baptist_association,american_baptist_churches_in_the_usa,national_baptist_conventi
  on_of_america,national_baptist_convention_usa_inc,southern_baptist_convention,other_baptist_
  churches,baptist_don_t_know_which}
End If
If TMPSPDEN = {methodist} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories +
  {african_methodist_episcopal_church,african_methodist_episcopal_zion_church,united_methodis
  t_church,other_methodist_churches,methodist_don_t_know_which}
End If
If TMPSPDEN = {lutheran} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories +
  {american_lutheran_church,lutheran_church_in_america,lutheran_church__missouri_synod,wisc
  onsin_evangelical_lutheran_synod,other_lutheran_churches,evangelical_lutheran_church_of_am
  erica,lutheran_don_t_know_which}
End If
If TMPSPDEN = {presbyterian} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories +
  {presbyterian_church_in_the_united_states,united_presbyterian_church_in_the_united_states_of
  _ame,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,presbyterian_don_t_know_which}
End If
If TMPSPDEN = {episcopal_church} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories + {episcopal_church}
End If
If TMPSPDEN = {other_specify} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories + {other_specify}
End If
If TMPSPDEN = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
  SPDEN.Categories = SPDEN.Categories +
```



## Ballot 3 - AREA - Spanish

```

{no_denomination_given_or_nondenominational_church}
End If
If TMPSPDEN = {episcopal_church} Then
    SPDEN = {episcopal_church}
Elseif TMPSPDEN = {other_specify} Then
    SPDEN = {other_specify}
Elseif TMPSPDEN = {no_denomination_given_or_nondenominational_church} Then
    SPDEN = {no_denomination_given_or_nondenominational_church}
Elseif TMPSPDEN = {refused} Then
    SPDEN = {refused}
Elseif TMPSPDEN = {dontknow} Then
    SPDEN = {dontknow}
Else

```

### **SPDEN: Categorical (Single)**

Si es de alguna denominación específica, ¿de cuál es? (INTERVIEWER: PROBE FOR COMPLETE NAME OF DENOMINATION)

#### **Categories:**

{american_baptist_association}	Asociación Bautista Americana (American Baptist Association)
{american_baptist_churches_in_the_usa}	Iglesias Americanas Bautistas en EE.UU. (American Baptist Churches in the U.S.A)
{national_baptist_convention_of_america}	Convención Nacional Bautista de América (National Baptist Convention of America)
{national_baptist_convention_usa_inc}	Convención Nacional Bautista, EE.UU, Inc. (National Baptist Convention, U.S.A., Inc)
{southern_baptist_convention}	Convención Bautista del Sur (Southern Baptist Convention)
{other_baptist_churches}	Otras iglesias bautistas
{baptist_dont_know_which}	Bautista, no sabe de cuál
{african_methodist_episcopal_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana (African Methodist Episcopal Church)
{african_methodist_episcopal_zion_church}	Iglesia Episcopal Metodista Africana de Sión (African Methodist Episcopal Zion Church)
{united_methodist_church}	Iglesia Metodista Unida (United Methodist Church)
{other_methodist_churches}	Otras iglesias metodistas
{methodist_dont_know_which}	Metodista, no sabe de cuál
{american_lutheran_church}	Iglesia Luterana Americana (American Lutheran Church)
{lutheran_church_in_america}	Iglesia Luterana en América (Lutheran Church in America)
{lutheran_church__missouri_synod}	Iglesia Luterana - Sínodo de Missouri (Lutheran Church -- Missouri Synod)
{wisconsin_evangelical_lutheran_synod}	Sínodo Luterano Evangélico de Wisconsin (Wisconsin Evangelical Lutheran Synod)
{other_lutheran_churches}	Otras iglesias luteranas
{evangelical_lutheran_church_of_america}	Iglesia Luterana Evangélica de América (Evangelical Lutheran Church of America)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{lutheran_don_t_know_which}	Luterana, no sabe de cuál
{presbyterian_church_in_the_united_states}	Iglesia Presbiteriana en los Estados Unidos (Presbyterian Church in the United States)
{united_presbyterian_church_in_the_united_states_of_ame}	Iglesia Presbiteriana Unida en los Estados Unidos de América (United Presbyterian Church in the United States of America)
{other_presbyterian_churches}	Otras iglesias presbiterianas
{presbyterian_church_usa}	Iglesia Presbiteriana (U.S.A.)
{presbyterian_don_t_know_which}	Presbiteriana, no sabe de cuál
{episcopal_church}	IGLESIA EPISCOPAL
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{no_denomination_given_or_nondenominational_church}	NO DIO NINGUNA DENOMINACION O ES UNA IGLESIA SIN DENOMINACION
{dontknow}	
{refused}	

```

End If
If
SPDEN.ContainsAny({other_baptist_churches,other_methodist_churches,other_lutheran_churches,other_presbyterian_churches,presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america,other_specify}) Then
  If SPDEN.ContainsAny({presbyterian_church_usa,evangelical_lutheran_church_of_america})
  Then
    spothfill = {_1}
  Else
    spothfill = {_2}
  End If
End If
  
```

**SPOTHER: Text**

{response to spothfill}

End If

**LabelSPJEW\_3**

If SPREL.ContainsAny({jewish}) Then

**SPJEW: Categorical (Single)**

¿Se considera {response to \_spfill2} ortodoxo(a), conservador(a), reformista, o nada de eso?  
 PROBE FOR EXACT DENOMINATION

**Categories:**

{orthodox}	Ortodoxo(a)
{conservative}	Conservador(a)
{reform}	Reformista
{none_of_these}	Nada de eso
{other}	OTHER
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If SPJEW = {other} Then

### SPJEWSP: Text

End If  
End If

### POSTLIFE: Categorical (Single)

Ahora, pasando a otro tema, ¿cree que hay vida después de la muerte?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{undecided}	INDECISO(A)
{dontknow}	
{refused}	

### PRAY: Categorical (Single)

¿Más o menos con qué frecuencia reza u ora? USE CATEGORIES AS PROBES IF NECESSARY. DO NOT USE 'NEVER' RESPONSE WHEN PROBING.

#### Categories:

{several_times_a_day}	VARIAS VECES AL DIA
{once_a_day}	UNA VEZ AL DIA
{several_times_a_week}	VARIAS VECES POR SEMANA
}	
{once_a_week}	UNA VEZ A LA SEMANA
{less_than_once_a_week}	MENOS DE UNA VEZ A LA SEMANA
{never}	NUNCA
{dontknow}	
{refused}	

### BIBLE: Categorical (Single)

¿Cuál de las siguientes afirmaciones se aproxima más a lo que usted piensa acerca de la Biblia? READ FIRST THREE STATEMENTS ONLY. CODE ONLY ONE.

#### Categories:

{_1}	1. La Biblia es realmente la palabra de Dios y debe tomarse literalmente, palabra por palabra
{_2}	2. La Biblia es la palabra inspirada por Dios, pero no todo debería tomarse literalmente, palabra por palabra
{_3}	3. La Biblia es un libro antiguo de fábulas, leyendas, historias y preceptos morales escritos por el hombre
{other}	4. OTRO
{dontknow}	
{refused}	

If RELIG = {catholic} Then  
If PANEL = 2 And VERXY = "Y" Then  
Else

## Ballot 3 - AREA - Spanish

End If

### POPESPKS: Categorical (Single)

Estamos interesados en saber qué piensan los católicos en los Estados Unidos sobre asuntos religiosos. Por favor seleccione la respuesta en esta tarjeta que se aproxime más a su propia opinión personal sobre la siguiente afirmación. Bajo ciertas circunstancias, el Papa es infalible cuando habla de asuntos de fe y moral.

#### Categories:

- |            |  |
|------------|--|
| {_1}       | 1. Definitivamente cierto                            |
| {_2}       | 2. Probablemente cierto                              |
| {_3}       | 3. No estoy seguro(a) de que esto sea cierto o falso |
| {_4}       | 4. Probablemente falso                               |
| {_5}       | 5. Definitivamente falso                             |
| {dontknow} |  |
| {refused}  |  |

End If

### GOD: Categorical (Single)

Por favor mire esta tarjeta y dígame cuál de las afirmaciones se aproxima a lo que usted cree acerca de Dios.

#### Categories:

- |            |   |
|------------|---|
| {_1}       | 1. No creo en Dios  |
| {_2}       | 2. No sé si hay un Dios o no, y no creo que haya una manera de averiguarlo      |
| {_3}       | 3. No creo en un Dios personal, pero sí creo en un Poder Superior de algún tipo |
| {_4}       | 4. Me doy cuenta que parte del tiempo creo en Dios, pero otras veces no.        |
| {_5}       | 5. Aunque tengo mis dudas, siento que creo en Dios                              |
| {_6}       | 6. Sé que Dios existe realmente y no tengo dudas                                |
| {dontknow} |   |
| {refused}  |   |

### RELEXP: Categorical (Single)

¿Alguna vez ha tenido una experiencia espiritual o religiosa que haya cambiado su vida?

#### Categories:

- |            |    |
|------------|----|
| {yes}      | Sí |
| {no}       | No |
| {dontknow} |    |
| {refused}  |    |

### RELEXP: Categorical (Single)

¿Ha habido un momento decisivo en su vida en que usted hizo un nuevo compromiso personal con la religión?

#### Categories:

- |       |    |
|-------|----|
| {yes} | Sí |
|-------|----|

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### REBORN: Categorical (Single)

¿Diría que usted 'ha vuelto a nacer' o ha tenido la experiencia de 'volver a nacer', es decir, un momento decisivo en su vida en que se entregó a Cristo?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

### RELPERSN: Categorical (Single)

¿En qué medida se considera usted una persona religiosa? ¿Es usted muy religioso(a), moderadamente religioso(a), poco religioso(a) o nada religioso(a)?

#### Categories:

{very\_religious} Muy religioso(a)  
{moderately\_religious} Moderadamente religioso(a)  
{slightly\_religious} Poco religioso(a)  
{not\_religious\_at\_all} Nada religioso(a)  
{dontknow}  
{refused}

### SPRTPRSN: Categorical (Single)

¿En qué medida se considera usted una persona espiritual? ¿Es usted muy espiritual, moderadamente espiritual, poco espiritual o nada espiritual?

#### Categories:

{very\_spiritual} Muy espiritual  
{moderately\_spiritual} Moderadamente espiritual  
{slightly\_spiritual} Poco espiritual  
{not\_spiritual\_at\_all} Nada espiritual  
{dontknow}  
{refused}

### RELACTIV: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia participa en las actividades y organizaciones de una iglesia o centro religioso aparte de asistir a servicios religiosos?

#### Categories:

{never} Nunca  
{less\_than\_once\_a\_year} Menos de una vez al año  
{about\_once\_or\_twice\_a\_year} Mas o menos uno o dos veces al año  
{several\_times\_a\_year} Varias veces al año  
{about\_once\_a\_month} Mas o menos una vez al mes  
{\_23\_times\_a\_month} 2-3 veces al mes  
{nearly\_every\_week} Casi todas las semanas

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{every_week}	Todas las semanas
{once_a_day}	Una vez al día
{several_times_a_day}	Varias veces al día
{dontknow}	
{refused}	

### **SAVESOUL: Categorical (Single)**

¿Alguna vez ha tratado de alentar a alguien a que crea en Jesucristo o que acepte a Jesucristo como su salvador?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### **RELLIFE: Categorical (Single)**

Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo o muy en desacuerdo con la siguiente afirmación: Me esfuerzo mucho para extender mis creencias religiosas a todos los demás aspectos de mi vida.

#### **Categories:**

{_1_strongly_agree_}	1. Muy de acuerdo
{_2_agree}	2. De acuerdo
{_3_disagree}	3. En desacuerdo
{_4_strongly_disagree}	4. Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### **PUNSIN: Categorical (Single)**

Por favor considere las siguientes afirmaciones y dígame si está muy de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una: Aquéllos que violan las reglas de Dios deben ser castigados.

#### **Categories:**

{agree_strongly}	Muy de acuerdo
{agree_somewhat}	Algo de acuerdo
{disagree_somewhat}	Algo en desacuerdo
{disagree_strongly}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### **BLKWHITE: Categorical (Single)**

(Por favor considere las siguientes afirmaciones y dígame si está muy de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una.) Lo que está bien y lo que está mal no es generalmente una cuestión tan clara como el día y la noche; hay muchos puntos intermedios.

#### **Categories:**

{agree_strongly}	Muy de acuerdo
{agree_somewhat}	Algo de acuerdo
{disagree_somewhat}	Algo en desacuerdo

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{disagree\_strongly} Muy en desacuerdo  
{dontknow}  
{refused}

### ROTAPPLE: Categorical (Single)

(Por favor considere las siguientes afirmaciones y dígame si está muy de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una.) Las acciones inmorales de una persona pueden corromper a la sociedad en general.

#### Categories:

{agree\_strongly} Muy de acuerdo  
{agree\_somewhat} Algo de acuerdo  
{disagree\_somewhat} Algo en desacuerdo  
{disagree\_strongly} Muy en desacuerdo  
{dontknow}  
{refused}

### PERMORAL: Categorical (Single)

(Por favor considere las siguientes afirmaciones y dígame si está muy de acuerdo, algo de acuerdo, algo en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una.) La moralidad es un asunto personal y la sociedad no debería forzar a todo el mundo a seguir un solo estándar.

#### Categories:

{agree\_strongly} Muy de acuerdo  
{agree\_somewhat} Algo de acuerdo  
{disagree\_somewhat} Algo en desacuerdo  
{disagree\_strongly} Muy en desacuerdo  
{dontknow}  
{refused}

### RELNEG: Categorical (Single)

¿En algún momento en su vida ha habido un momento decisivo en que empezó a sentirse menos comprometido(a) con la religión?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

```
If TIMEA5.Info.OffPathResponse = "" Then  
    TIMEA5 = Now()  
Else  
    TIMEA5 = TIMEA5.Info.OffPathResponse  
End If
```

### RGRADE: Categorical (Single)

¿Cuál es el grado o año más alto de escuela primaria o 'high school' que usted terminó y por el que recibió crédito? CODE EXACT GRADE.

#### Categories:

{no\_formal\_school} No siguió estudios formales

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{_1st_grade}	1º grado
{_2nd_grade}	2º grado
{_3rd_grade}	3º grado
{_4th_grade}	4º grado
{_5th_grade}	5º grado
{_6th_grade}	6º grado
{_7th_grade}	7º grado
{_8th_grade}	8º grado
{_9th_grade}	9º grado
{_10th_grade}	10º grado
{_11th_grade}	11º grado
{_12th_grade}	12º grado
{dontknow}	
{refused}	

If RGRADE.ContainsAny({_9th_grade,_10th_grade,_11th_grade,_12th_grade,dontknow}) Then
--

### **RDIPLMA: Categorical (Single)**

¿Alguna vez obtuvo el diploma de 'high school' o certificado de GED?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### **RCOL: Categorical (Single)**

¿Alguna vez completó uno o más años de 'college' o Universidad por crédito - sin incluir estudios tales como una escuela técnica, vocacional, o de oficios?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If RCOL = {yes} Then
----------------------

### **RCCOLCOM: Categorical (Single)**

¿Cuántos años completó?

#### **Categories:**

{_1_year}	1 año
{_2_years}	2 años
{_3_years}	3 años
{_4_years}	4 años
{_5_years}	5 años
{_6_years}	6 años
{_7_years}	7 años
{_8_or_more_years}	8 años o más
{dontknow}	
{refused}	



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### RCOLDEG: Categorical (Single)

¿Tiene un grado o título de 'college' o universidad?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If RCOLDEG = {yes} Then

### RDEGHI: Categorical (Single)

¿Qué grado, título o títulos tiene? CODE HIGHEST DEGREE EARNED

#### Categories:

{associatejunior_college}	Asociado/ de 'Junior College'
{bachelor_s}	Licenciatura o 'Bachelor's'
{graduate}	Posgrado
{dontknow}	
{refused}	

End If  
End If  
End If

### LabelSPGRADE\_3

If MARITAL = {married} Then

### SPGRADE: Categorical (Single)

¿Cuál es el grado o año más alto que terminó su {response to \_spfill1} en la escuela primaria, o en el 'high school' y por el cual recibió crédito? CODE EXACT GRADE.

#### Categories:

{no_formal_school}	No siguió estudios formales
{_1st_grade}	1º grado
{_2nd_grade}	2º grado
{_3rd_grade}	3º grado
{_4th_grade}	4º grado
{_5th_grade}	5º grado
{_6th_grade}	6º grado
{_7th_grade}	7º grado
{_8th_grade}	8º grado
{_9th_grade}	9º grado
{_10th_grade}	10º grado
{_11th_grade}	11º grado
{_12th_grade}	12º grado
{dontknow}	
{refused}	

If

## Ballot 3 - AREA - Spanish

SPGRADE.ContainsAny({\_9th\_grade,\_10th\_grade,\_11th\_grade,\_12th\_grade,dontknow}) Then

### SPDIPLMA: Categorical (Single)

¿Alguna vez obtuvo {response to \_spfill2} el diploma de 'high school' o certificado de GED?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### SPCOL: Categorical (Single)

¿Alguna vez completó {response to \_spfill2} uno o más años de 'college' o universidad por crédito - sin incluir estudios tales como una escuela técnica, vocacional, o de oficios?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If SPCOL = {yes} Then

### SPCOLCOM: Categorical (Single)

¿Cuántos años completó {response to \_spfill2}?

#### Categories:

{_1_year}	1 año
{_2_years}	2 años
{_3_years}	3 años
{_4_years}	4 años
{_5_years}	5 años
{_6_years}	6 años
{_7_years}	7 años
{_8_or_more_years}	8 años o más
{dontknow}	
{refused}	

### SPCOLDEG: Categorical (Single)

¿Tiene {response to \_spfill2} un grado o título de 'college' o universidad?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If SPCOLDEG = {yes} Then

### SPDEGHI: Categorical (Single)

¿Qué grado, título o títulos? CODE HIGHEST DEGREE EARNED

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{associatejunior_college }	Asociado/ de 'Junior College'
{bachelor_s}	Licenciatura o 'Bachelor's'
{graduate}	Posgrado
{dontknow}	
{refused}	

```
End If
End If
End If
End If
```

### RANK: Categorical (Single)

Hay grupos que tienden a estar en la parte más alta de nuestra sociedad y grupos que tienden a estar en la parte más baja. Aquí hay una escala que va desde la parte más alta hasta la parte más baja de la sociedad. ¿En dónde se pondría usted en esta escala?

### Categories:

{_01}	01. Parte más alta
{_02}	02.
{_03}	03.
{_04}	04.
{_05}	05.
{_06}	06.
{_07}	07.
{_08}	08.
{_09}	09.
{_10}	10. Parte más baja
{dontknow}	
{refused}	

```
UNION.Categories = {yes_respondent_belongs,no,dontknow,refused}
If marital = {married} Then
  UNION.Label.Inserts["uniontxt"] = uniontxt1.Label
  uniontxt3 = {_2}
  UNION.Categories = UNION.Categories + {yes_spouse_belongs,yes_both_belong}
Else
  UNION.Label.Inserts["uniontxt"] = uniontxt2.Label
  uniontxt3 = {_1}
End If
```

### UNION: Categorical (Single)

¿{uniontxt} a una unión o sindicato de trabajadores? CODE ONLY ONE.

### Categories:

{yes_respondent_belongs}	SI, EL/LA PARTICIPANTE PERTENECE
{yes_spouse_belongs}	SI, EL/LA ESPOSO(A) PERTENECE
{yes_both_belong}	SI, AMBOS PERTENECEN
{no}	NO, {response to uniontxt3}
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

### **BORN: Categorical (Single)**

¿Nació en este país?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
If FAMSPEC.Response.Coded Then
  PARBORN.Label.Inserts["famfill"] = "NOT SPECIFIED"
Elseif
  FAMILY16.ContainsAny({other_specify,some_other_male_relative_no_female_head,some_other
  _female_relative_no_male_head}) Then
  PARBORN.Label.Inserts["famfill"] = FAMSPEC
Else
  PARBORN.Label.Inserts["famfill"] = FAMILY16.Response.Label
End If
```

### **PARBORN: Categorical (Single)**

¿Nacieron sus dos padres en este país? (IF THE RESPONDENT IS UNCERTAIN OF PARENT, USE SAME PERSONS AS SPECIFIED IN EARLIER: {famfill}).

#### **Categories:**

{both_born_in_us}	AMBOS NACIERON EN EE.UU.
{mother_yes_father_no}	MADRE SI, PADRE NO
{mother_no_father_yes}	MADRE NO, PADRE SI
{mother_yes_father_dk}	MADRE SI, PADRE NO SABE
{mother_no_father_dk}	MADRE NO, PADRE NO SABE
{mother_dk_father_yes}	MADRE NO SABE, PADRE SI
{mother_dk_father_no}	MADRE NO SABE, PADRE NO
{mother_dk_father_dk}	MADRE NO SABE, PADRE NO SABE
{neither_born_in_us}	NINGUNO NACIO EN EE.UU.
{dontknow}	
{refused}	

### **GRANIN: Categorical (Single)**

¿Nacieron sus cuatro abuelos en este país?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
If GRANIN = {no} Then
```

### **GRANOUT: Categorical (Single)**

¿Cuántos nacieron fuera de Estados Unidos?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{one}	UNO
{two}	DOS
{three}	TRES
{four}	CUATRO
{dontknow}	
{refused}	

End If If BORN <> {yes} Then
---------------------------------

### USCITZN: Categorical (Single)

Ahora quisiéramos preguntarle sobre la ciudadanía estadounidense. ¿Es usted... IF  
RESPONDENT SAYS S/HE IS "NATURALIZED," CODE "A U.S. CITIZEN."

### Categories:

{_1}	Ciudadano(a) estadounidense, o
{_2}	No es ciudadano(a) estadounidense?
{_3}	
{_4}	
{dontknow}	
{refused}	

If USCITZN.ContainsAny({_2,refused,dontknow}) Then
--

### FUCITZN: Categorical (Single)

¿Está usted...

### Categories:

{_1}	Actualmente presentando su solicitud para la ciudadanía estadounidense,
{_2}	Planeando presentar su solicitud para la ciudadanía estadounidense,
	o
{_3}	No está planeando presentar su solicitud para la ciudadanía estadounidense?
{_4}	
{dontknow}	
{refused}	

End If End If
------------------

### SINGCHK: Categorical (Single)

### Categories:

{yes_one_person_hous ehold}
{no_more_than_one_pe rson}
{not_sure}

If SINGCHK = {yes_one_person_household} Then
--

## Ballot 3 - AREA - Spanish

GoTo EARNRS

End If

### UNRELAT1: Categorical (Single)

Ahora quisiera que pensara en las personas que viven en este hogar. Por favor incluya a cualquier persona que generalmente viva aquí pero que está fuera temporalmente - por negocios, de vacaciones o en un hospital general - e incluya a todos los bebés y niños pequeños. No incluya a estudiantes de 'college' o universidad que estén viviendo en el 'college' o universidad, a personas en las fuerzas armadas asignadas lejos de aquí, o a personas que estén lejos en alguna institución. ¿Todos en este hogar tienen algún tipo de parentesco con usted?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If UNRELAT1 <> {yes} Then

### UNRELAT2: Long [1 .. 20]

¿Cuántas personas en este hogar no tienen ningún tipo de parentesco con usted?

End If

### EARNRS: Long [0 .. 20]

(Ahora sólo piense en su familia - aquellas personas en el hogar que tienen parentesco con usted...) ¿Cuántas personas en la familia (contándose usted) ganaron algo de dinero en el último año - 2009 - de cualquier trabajo o empleo? NUMBER OF PERSONS:

INCOME06.Categories.Order = OrderConstants.oCustom

### INCOME06: Categorical (Single)

¿En cuál de estos grupos está el ingreso total de su familia, de todas las fuentes, por el año pasado - 2009 - es decir, antes de impuestos? Solamente dígame la letra. El ingreso total incluye intereses o dividendos, rentas, 'social security', otras pensiones, pensión alimenticia o manutención del niño, compensación por desempleo, ayuda pública ('welfare'), cuota de las fuerzas armadas o para veteranos.

#### Categories:

{a}	A. MENOS DE \$1,000
{b}	B. De \$1,000 a 2,999
{c}	C. De \$3,000 a 3,999
{d}	D. De \$4,000 a 4,999
{e}	E. De \$5,000 a 5,999
{f}	F. De \$6,000 a 6,999
{g}	G. De \$7,000 a 7,999
{h}	H. De \$8,000 a 9,999
{i}	I. De \$10,000 a 12,499

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{j}	J. De \$12,500 a 14,999
{k}	K. De \$15,000 a 17,499
{l}	L. De \$17,500 a 19,999
{m}	M. De \$20,000 a 22,499
{n}	N. De \$22,500 a 24,999
{o}	O. De \$25,000 a 29,999
{p}	P. De \$30,000 a 34,999
{q}	Q. De \$35,000 a 39,999
{r}	R. De \$40,000 a 49,999
{s}	S. De \$50,000 a 59,999
{t}	T. De \$60,000 a 74,999
{u}	U. De \$75,000 a \$89,999
{v}	V. De \$90,000 a \$109,999
{w}	W. De \$110,000 a \$129,999
{x}	X. De \$130,000 a \$149,999
{y}	Y. \$150,000 o más
{dontknow}	
{refused}	

```
If IsAnswered(OCCSLF) And Not(OCCSLF.Response.Coded) Then
  RINCOME1.Label.Inserts["job"] = rinctext2.Label
  RINCOM06.Label.Inserts["job"] = rinctext2.Label
Else
  RINCOME1.Label.Inserts["job"] = rinctext1.Label
  RINCOM06.Label.Inserts["job"] = rinctext1.Label
End If
If IsAnswered(OCCSLF) Then
```

### RINCOME1: Categorical (Single)

¿Tuvo algún ingreso de {job} en 2009?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

```
If RINCOME1 = {yes} Then
  RINCOM06.Categories.Order = OrderConstants.oCustom
```

### RINCOM06: Categorical (Single)

¿En cuál de estos grupos están sus ganancias, incluyendo las de todo tipo, de {job} en el año 2009? Es decir, antes de los impuestos u otras deducciones. Sólo dígame la letra.

#### Categories:

{a}	A. MENOS DE \$1,000
{b}	B. De \$1,000 a 2,999
{c}	C. De \$3,000 a 3,999
{d}	D. De \$4,000 a 4,999
{e}	E. De \$5,000 a 5,999
{f}	F. De \$6,000 a 6,999
{g}	G. De \$7,000 a 7,999
{h}	H. De \$8,000 a 9,999
{i}	I. De \$10,000 a 12,499

### Ballot 3 - AREA - Spanish

{j}	J. De \$12,500 a 14,999
{k}	K. De \$15,000 a 17,499
{l}	L. De \$17,500 a 19,999
{m}	M. De \$20,000 a 22,499
{n}	N. De \$22,500 a 24,999
{o}	O. De \$25,000 a 29,999
{p}	P. De \$30,000 a 34,999
{q}	Q. De \$35,000 a 39,999
{r}	R. De \$40,000 a 49,999
{s}	S. De \$50,000 a 59,999
{t}	T. De \$60,000 a 74,999
{u}	U. De \$75,000 a \$89,999
{v}	V. De \$90,000 a \$109,999
{w}	W. De \$110,000 a \$129,999
{x}	X. De \$130,000 a \$149,999
{y}	Y. \$150,000 o más
{dontknow}	
{refused}	

End If  
End If

#### INCOME16: Categorical (Single)

Piense en la época en que tenía 16 años de edad. Comparando con las familias en general en Estados Unidos en ese entonces, ¿diría que los ingresos de su familia estaban - muy por debajo del promedio, debajo del promedio, en el promedio, por encima del promedio, o estaban muy por encima del promedio?

#### Categories:

{far_below_average}	Muy por debajo del promedio
{below_average}	Debajo del promedio
{average}	En el promedio
{above_average}	Por encima del promedio
{far_above_average}	Muy por encima del promedio
{dontknow}	
{refused}	

#### LabelDOB

**Begin Page - DOB**

¿Cuál es su fecha de nacimiento?

ENERO = 1 ABR. = 4 JUL. = 7 OCT = 10  
FEB. = 2 MAY. = 5 AGOSTO = 8 NOV. = 11  
MAR = 3 JUN. = 6 SEP = 9 DIC. = 12

**BRTHMO: Long [1 .. 12]**

**BRTHDY: Long [1 .. 31]**

**BRTHYR: Long [1900 .. 1992]**

**End Page - DOB**



## Ballot 3 - AREA - Spanish

```
If Not(brthyr.Response.Coded) And Not(brthdy.Response.Coded) And
Not(brthmo.Response.Coded) Then
  If currmo > brthmo Or (currmo = brthmo And currdy > brthdy) Then
    AgeCalc = curryr - brthyr
  Else
    AgeCalc = curryr - brthyr - 1
  End If
Elseif Not(brthyr.Response.Coded) And brthdy.Response.Coded And
Not(brthmo.Response.Coded) Then
  If currmo > brthmo Then
    AgeCalc = curryr - brthyr
  Else
    AgeCalc = curryr - brthyr - 1
  End If
Elseif Not(brthyr.Response.Coded) And brthdy.Response.Coded And brthmo.Response.Coded
Then
  AgeCalc = curryr - brthyr
Elseif Not(brthyr.Response.Coded) And Not(brthdy.Response.Coded) Then
  AgeCalc = curryr - brthyr
End If
If TIMEA6.Info.OffPathResponse = "" Then
  TIMEA6 = Now()
Else
  TIMEA6 = TIMEA6.Info.OffPathResponse
End If
```

### LabelPanelHEF

```
If TIMEA7.Info.OffPathResponse = "" Then
  TIMEA7 = Now()
Else
  TIMEA7 = TIMEA7.Info.OffPathResponse
End If
```

### OTHLANG: Categorical (Single)

¿Habla otro idioma aparte de {response to QUEXLANG}?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### OTHLANG2: Text

```
If OTHLANG = {yes} Then
```

***Begin Page - OthLangPage***

¿Qué otro idioma o idiomas habla? ENTER UP TO TWO LANGUAGES

### OTHLANG1: Text

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### OTHLANG2: Text

End Page - OthLangPage

If Len(OTHLANG1) > 1 And Len(OTHLANG2) > 1 Then

#### BETRLANG: Categorical (Single)

¿Qué idioma usted habla más fluido?

#### Categories:

{\_1}                                {response to OTHLANG1}  
{\_2}                                {response to OTHLANG2}  
{dontknow}  
{refused}

```
Elseif Len(OTHLANG1) > 1 Then
  BETRLANG = {_1}
Elseif Len(OTHLANG2) > 1 Then
  BETRLANG = {_2}
End If
If BETRLANG.ContainsAny({_1,_2}) Then
  If BETRLANG = {_1} Then
    SPKLANG.Label.Inserts["BETRLANG"] = OTHLANG1
  Else
    SPKLANG.Label.Inserts["BETRLANG"] = OTHLANG2
  End If
End If
```

#### SPKLANG: Categorical (Single)

¿Qué tan bien habla usted ese idioma? ({{BETRLANG}})?    FI INSTRUCTION: IF SPEAKS 2 OR MORE, ASK ONLY OF THE MOST FLUENT LANGUAGE

#### Categories:

{very\_well}                        Muy bien  
{well}                                Bien  
{not\_well}                            Regular  
{poorhardly\_at\_all}                Mal/Casi nada  
{dontknow}  
{refused}

End If  
End If

#### VETYRS1: Categorical (Single)

¿Alguna vez ha estado en servicio activo para entrenamiento o servicio militar por dos o más meses seguidos?

#### Categories:

{yes}                                Sí  
{no}                                 No  
{dontknow}  
{refused}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If VETYRS1={yes} Then

### VETYRS2: Categorical (Single)

¿Cuánto tiempo en total estuvo en servicio activo?

#### Categories:

{lt2yr}	Menos de 2 años
{_2_4yrs}	De 2 a 4 años
{mt4yrs}	Más de 4 años
{dontknow}	
{refused}	

End If

### RES2006: Categorical (Single)

De marzo a mayo de 2006, ¿estaba viviendo en Estados Unidos o fuera del país? ONLY THE 50 STATES COUNT AS THE U.S. PUERTO RICO, THE VIRGIN ISLANDS, AND OTHER U.S. TERRITORIES DO NOT COUNT AS LIVING IN THE U.S. IF LIVING IN THE U.S. FOR PART OF THIS PERIOD, CODE AS "LIVING IN THE U.S."

#### Categories:

{_1}
{_2}
{dontknow}
{refused}

### CSHUTYPE: Categorical (Single)

De marzo a mayo de 2006, ¿habitó en una vivienda -tal como una casa, departamento o residencia similar- o vivió en otra parte tal como en una institución, por ejemplo en un dormitorio universitario, cuartel o barraca militar, campo de trabajo, refugio o albergue, centro residencial de tratamiento, institución de cuidado médico de largo plazo o un hogar de ancianos? IF UNSURE, CODE "OTHER" AND FULLY DESCRIBE SITUATION OTHER EXAMPLES OF INSTITUTIONS/GROUP INCLUDE PRISONS AND JAILS, FRATERNITIES AND SORORITIES, REGULAR MOTELS AND HOTELS, GROUP HOMES, MONASTERIES, RESIDENTIAL DRUG TREATMENT CENTERS, AND MENTAL HOSPITALS. IF LIVING IN A HOUSEHOLD FOR PART OF THIS PERIOD, CODE AS "LIVING IN HOUSEHOLD."

#### Categories:

{_1}
{_2}
{_3}
{_4}
{dontknow}
{refused}

If CSHUTYPE = {\_4} Then

### CSTYPESP: Text

End If

### RES2008: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

De abril a junio de 2008, ¿estaba viviendo en Estados Unidos o fuera del país? ONLY THE 50 STATES COUNT AS THE U.S. PUERTO RICO, THE VIRGIN ISLANDS, AND OTHER U.S. TERRITORIES DO NOT COUNT AS LIVING IN THE U.S. IF LIVING IN THE U.S. FOR PART OF THIS PERIOD, CODE AS "LIVING IN THE U.S."

### Categories:

{\_1}  
{\_2}  
{dontknow}  
{refused}

### CSHUTYP08: Categorical (Single)

De abril a junio de 2008, ¿habitó en una vivienda -tal como una casa, departamento o residencia similar- o vivió en otra parte tal como en una institución, por ejemplo en un dormitorio universitario, cuartel o barraca militar, campo de trabajo, refugio o albergue, centro residencial de tratamiento, institución de cuidado médico de largo plazo o un hogar de ancianos? IF UNSURE, CODE "OTHER" AND FULLY DESCRIBE SITUATION OTHER EXAMPLES OF INSTITUTIONS/GROUP INCLUDE PRISONS AND JAILS, FRATERNITIES AND SORORITIES, REGULAR MOTELS AND HOTELS, GROUP HOMES, MONASTERIES, RESIDENTIAL DRUG TREATMENT CENTERS, AND MENTAL HOSPITALS. IF LIVING IN A HOUSEHOLD FOR PART OF THIS PERIOD, CODE AS "LIVING IN HOUSEHOLD."

### Categories:

{\_1}  
{\_2}  
{\_3}  
{\_4}  
{dontknow}  
{refused}

If CSHUTYP08 = {\_4} Then

### CSTYPESP08: Text

End If

### SAQMODE1: Categorical (Single)

### Categories:

{in\_person}  
{on\_phone}

If SAQMODE1={in\_person} Then

### SAQINTRO: Categorical (Single)

Ahora quisiéramos que complete por su cuenta {response to saqinttxt} cuestionario breve. Recuerde que todas sus respuestas son totalmente confidenciales. No se asociarán a su nombre de ninguna manera, y se publicarán solamente en forma de resumen. Si hay alguna pregunta que no quiera responder, presione la tecla [Alt] y la tecla [R]. Cuando haya contestado la última pregunta, verá una pantalla que dice "Cuestionario Completo" y puede devolverme la computadora. ¿Tiene alguna pregunta?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### SAQAGREE: Categorical (Single)

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No

If SAQAGREE={no} Then
-----------------------

GoTo LabelSkipSection
-----------------------

End If
--------

### SAQINT2: Categorical (Single)

Para la mayoría de las preguntas que usted responda, se requerirá que seleccione una opción de una lista de respuestas. Aquí, deberá usar el ratón para hacer clic en el botón al lado de la respuesta que quiera seleccionar, y hacer clic en el botón que dice "Next" al final de la pantalla para ir a la pantalla siguiente. Ésta es una pregunta de práctica para que se acostumbre a usar la computadora. El verano es su estación favorita.

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree}	En desacuerdo
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### SAQINT3: Categorical (Single)

¿Ha visto una película en el mes pasado?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

End If
--------

### TICKET: Categorical (Single)

¿Ha recibido alguna vez una multa o un policía ha presentado cargos contra usted por una infracción de tráfico que no fuera por estacionar en un lugar prohibido?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	

### Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

If TICKET={yes} Then

**ARREST1: Categorical (Single)**

¿Alguna vez (lo/la) detuvo la policía o presentaron cargos contra usted por alguna otra razón, ya sea que usted fuera o no culpable?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

Else

**ARREST2: Categorical (Single)**

¿Alguna vez (lo/la) detuvo la policía o presentaron cargos contra usted por alguna razón, ya sea que usted fuera o no culpable?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

End If

**CONVICTD: Categorical (Single)**

Sin contar infracciones de tráfico leves, ¿alguna vez (lo/la) han declarado culpable de un crimen?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

**LOCKEDUP: Categorical (Single)**

¿Alguna vez ha estado encarcelado(a) en una prisión o cárcel?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If SAQMODE1={in\_person} Then

**ENDSAQ2: Info**

¡CUESTIONARIO COMPLETADO! GRACIAS POR SU COOPERACIÓN. POR FAVOR, DEVUELVA LA COMPUTADORA AL ENTREVISTADOR(A).

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### PASSWRD2: Text

If UCase(PASSWRD2) <> "PASSWORD" Then  
PASSWRD2.Errors.AddNew("ERR1","Incorrect password")

GoTo PASSWRD2

End If

### SELFSAQ2: Categorical (Single)

#### Categories:

{RespAdm}

{IntvAdm}

End If

LabelSkipSection

LabelSectionB

LabelSectionC

LabelSectionE

## Section E: Science

LabelSubSect5

### HOTCORE: Categorical (Single)

Ahora tenemos unas pocas y breves preguntas parecidas a las que se pueden ver en un programa de juegos en la televisión. Para cada una por favor dígame si es cierta o falsa. Si no sabe o no está seguro(a), sólo dígamelo y podemos pasar a la siguiente pregunta. Recuerde, cierta, falsa o no sabe.

Primero, el centro de la tierra es muy caliente. ¿Es cierto o falso?

#### Categories:

{tru} Cierto

{fals} Falso

{dontknow}

{refused}

### RADIOACT: Categorical (Single)

Toda la radioactividad ha sido creada por el hombre. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### Categories:

{tru} Cierto

{fals} Falso

{dontknow}

{refused}

### BOYORGR1: Categorical (Single)

El gen del padre es el que determina si el bebé es niño o niña.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

**Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

**LASERS: Categorical (Single)**

Los rayos láser funcionan enfocando ondas de sonido. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

**Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

**ELECTRON: Categorical (Single)**

Los electrones son más pequeños que los átomos. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

**Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

**VIRUSES: Categorical (Single)**

Los antibióticos matan tanto a los virus como las bacterias. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

**Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

**BIGBANG: Categorical (Single)**

El universo empezó con una enorme explosión. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

**Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso



## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### CONDRIFT: Categorical (Single)

Los continentes en que vivimos se han estado moviendo de lugar durante millones de años y seguirán moviéndose en el futuro.  
(¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### EVOLVED: Categorical (Single)

Los seres humanos, como los conocemos hoy en día, se desarrollaron a partir de especies anteriores de animales. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### EARTHSUN: Categorical (Single)

Ahora, ¿gira la Tierra alrededor del Sol o gira el Sol alrededor de la Tierra?

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### Categories:

{earth_around_sun}	La Tierra alrededor del Sol
{sun_around_earth}	El sol alrededor de la Tierra
{dontknow}	
{refused}	

If EARTHSUN = {earth_around_sun} Then
---------------------------------------

### SOLARREV: Categorical (Single)

¿Cuánto tarda la Tierra en dar una vuelta alrededor del Sol? ¿Un día, un mes, o un año?

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### Categories:

{one_day}	Un día
{one_month}	Un mes
{one_year}	Un año
{other_time_period_if_volunteered}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

End If

### **TOMATOES: Categorical (Single)**

Los tomates corrientes no contienen genes, mientras que los tomates modificados genéticamente sí los contienen. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### **Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### **CLONING: Categorical (Single)**

La clonación de organismos vivos produce copias genéticamente idénticas. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

#### **Categories:**

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

TIMEE5 = Now()

#### **LabelSubSect7**

If VERXY="X" Then

### **NEWSFROM: Categorical (Single)**

Estamos interesados en saber cómo obtienen las personas información sobre eventos que aparecen en las noticias. ¿Dónde obtiene usted la mayoría de la información acerca de eventos noticiosos actuales? ¿En los periódicos, revistas, Internet, libros u otros materiales impresos, televisión, radio, agencias gubernamentales, familiares, amigos, colegas o de alguna otra fuente?

#### **Categories:**

{pap}	1. Periódicos
{mag}	2. Revistas
{web}	3. Internet
{bk}	4. Libros/Otros materiales impresos
{tv}	5. Televisión
{rad}	6. Radio
{gov}	7. Agencias gubernamentales
{fam}	8. Familiares
{frnds}	9. Amigos/colegas
{other}	10. Otro
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

If NEWSFROM.ContainsAny({other}) Then

**NEWSOTH: Text**  
SPECIFY

End If

### **SCIFROM: Categorical (Single)**

También estamos interesados en saber cómo obtienen las personas información sobre ciencias y tecnología. ¿Dónde obtiene usted la mayoría de la información acerca de ciencias y tecnología? (¿En los periódicos, revistas, Internet, libros u otros materiales impresos, televisión, radio, agencias gubernamentales, familiares, amigos, colegas o de alguna otra fuente?)

PROBE: ¿De qué fuente obtiene la mayoría de la información acerca de ciencias y tecnología?

#### **Categories:**

{pap}	1. Periódicos
{mag}	2. Revistas
{web}	3. Internet
{bk}	4. Libros/Otros materiales impresos
{tv}	5. Televisión
{rad}	6. Radio
{gov}	7. Agencias gubernamentales
{fam}	8. Familiares
{frnds}	9. Amigos/colegas
{other}	10. Otro
{dontknow}	
{refused}	

If SCIFROM.ContainsAny({other}) Then

**SCIOTH: Text**  
SPECIFY

End If

### **SEEKSCI: Categorical (Single)**

Si usted quisiera aprender acerca de temas científicos como el calentamiento global o la biotecnología, ¿dónde conseguiría la información? (¿En los periódicos, revistas, Internet, libros u otros materiales impresos, televisión, radio, agencias gubernamentales, familiares, amigos, colegas o de alguna otra manera?)

PROBE: ¿Cuál sería su principal fuente de información?

#### **Categories:**

{pap}	1. Periódicos
{mag}	2. Revistas
{web}	3. Internet

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{bk}	4. Libros/Otros materiales impresos
{tv}	5. Televisión
{rad}	6. Radio
{gov}	7. Agencias gubernamentales
{fam}	8. Familiares
{frnds}	9. Amigos/colegas
{other}	10. Otro
{dontknow}	
{refused}	

If SEEKSCI.ContainsAny({other}) Then

**SEEKOTH: Text**  
SPECIFY

End If  
If SCIFROM.ContainsAny({pap}) Then

### SCINEWS1: Categorical (Single)

Usted dijo que obtiene la mayoría de la información sobre ciencias y tecnología de los periódicos.

¿Es por medio de periódicos impresos o periódicos en Internet?

FI INSTRUCTION: ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS ANOTHER FORM OTHER THAN PRINTED OR ONLINE, SPECIFY WHICH.

#### Categories:

{pap}	Periódicos impresos
{intpap}	Periódicos en Internet
{other}	
{dontknow}	
{refused}	

If SCINEWS1.ContainsAny({other}) Then

**SCINEWS10S: Text**  
SPECIFY

End If  
Elseif SCIFROM.ContainsAny({mag}) Then

### SCINEWS2: Categorical (Single)

Usted dijo que obtiene la mayoría de la información sobre ciencias y tecnología de revistas.

¿Es por medio de revistas impresas o revistas en Internet?

FI INSTRUCTION: ONLY IF RESPONDENT VOLUNTEERS ANOTHER FORM OTHER THAN PRINTED OR ONLINE, SPECIFY WHICH.

#### Categories:

{mag}	Revistas impresas
{intmag}	Revistas en Internet

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{other}  
{dontknow}  
{refused}

If SCINEWS2.ContainsAny({other}) Then

### **SCINEWS20S: Text** SPECIFY

End If  
Elseif SCIFROM.ContainsAny({web}) Then

### **SCINEWS3: Categorical (Single)**

Usted dijo que obtiene la mayoría de la información sobre ciencias y tecnología en Internet.  
¿Cuál es el sitio al que más probablemente vaya en Internet para buscar información sobre ciencias y tecnología? ¿Periódicos en Internet, revistas en Internet, o algún otro sitio en Internet?

FI INSTRUCTION: IF R GIVES MORE THAN ONE PLACE OR SAYS "IT DEPENDS,"  
PROBE ONCE: ¿Cuál es el sitio al que más probablemente vaya en Internet para buscar información sobre ciencias y tecnología?

#### **Categories:**

{intpap}	Periódicos en Internet
{intmag}	Revistas en Internet
{other}	Algún otro sitio en Internet
{dontknow}	
{refused}	

If SCINEWS3.ContainsAny({other}) Then

### **SCINEWS30S: Text** Por favor especifique cuál.

End If  
Else

GoTo LabelSubSect1

End If  
Elseif VERXY="Y" Then

### **NEWSFRMY: Categorical (Single)**

Estamos interesados en saber cómo obtienen las personas información sobre eventos que aparecen en las noticias.

¿Dónde obtiene usted la mayoría de la información acerca de eventos noticiosos actuales?  
¿En los periódicos impresos, en periódicos en Internet, en revistas impresas, en revistas en Internet, en otros sitios en Internet, en libros u otros materiales impresos, televisión, radio, familiares, amigos, colegas o de alguna otra fuente?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{pap}	1. Periódicos impresos
{intpap}	2. Periódicos en Internet
{mag}	3. Revistas impresas
{intmag}	4. Revistas en Internet
{web}	5. Otros sitios en Internet
{bk}	6. Libros/otros materiales impresos
{tv}	7. Televisión
{rad}	8. Radio
{fam}	9. Familiares
{frnds}	10. Amigos/colegas
{other}	11. Otro
{dontknow}	
{refused}	

If NEWSFRMY.ContainsAny({other}) Then

### NEWSOTHY: Text SPECIFY

End If

### SCIFROMY: Categorical (Single)

También estamos interesados en saber cómo obtienen las personas información sobre ciencias y tecnología.

¿Dónde obtiene usted la mayoría de la información acerca de ciencias y tecnología? (¿En los periódicos impresos, en periódicos en Internet, en revistas impresas, en revistas en Internet, en otros sitios en Internet, en libros u otros materiales impresos, televisión, radio, familiares, amigos, colegas o de alguna otra fuente?)

PROBE: ¿De qué fuente obtiene la mayoría de la información acerca de ciencias y tecnología?

### Categories:

{pap}	1. Periódicos impresos
{intpap}	2. Periódicos en Internet
{mag}	3. Revistas impresas
{intmag}	4. Revistas en Internet
{web}	5. Otros sitios en Internet
{bk}	6. Libros/otros materiales impresos
{tv}	7. Televisión
{rad}	8. Radio
{fam}	9. Familiares
{frnds}	10. Amigos/colegas
{other}	11. Otro
{dontknow}	
{refused}	

If SCIFROMY.ContainsAny({other}) Then

### SCIOTHY: Text SPECIFY

## Ballot 3 - AREA - Spanish

End If

### SEEKSCIY: Categorical (Single)

Si usted quisiera aprender acerca de temas científicos como el calentamiento global o la biotecnología, ¿dónde conseguiría la información? (¿En los periódicos impresos, periódicos en Internet, revistas impresas, revistas en Internet, otros sitios en Internet, libros u otros materiales impresos, televisión, radio, familiares, amigos, colegas o de alguna otra manera)?

PROBE: ¿Cuál sería su fuente principal de información?

#### Categories:

{pap}	1. Periódicos impresos
{intpap}	2. Periódicos en Internet
{mag}	3. Revistas impresas
{intmag}	4. Revistas en Internet
{web}	5. Otros sitios en Internet
{bk}	6. Libros/otros materiales impresos
{tv}	7. Televisión
{rad}	8. Radio
{fam}	9. Familiares
{frnds}	10. Amigos/colegas
{other}	11. Otro
{dontknow}	
{refused}	

If SEEKSCIY.ContainsAny({other}) Then

### SEEKOTHY: Text

SPECIFY

End If

If SCIFROMY={web} Then

### SCIINFGO: Text

Usted dijo que obtiene la mayoría de su información sobre ciencias y tecnología de un sitio en internet, aparte de otros periódicos o revistas en internet. Quisiéramos preguntarle por el sitio en internet al que es más probable que vaya para obtener esta información.

FI INSTRUCTION: IF R GIVES MORE THAN ONE PLACE OR SAYS "IT DEPENDS,"  
PROBE ONCE: ¿A qué sitio en internet es más probable que vaya para obtener información sobre ciencias y tecnología? ¿A qué sitio en internet es más probable que usted vaya para obtener información sobre ciencias y tecnología?

End If  
End If

### LabelSubSect1

TIMEE7=Now()  
If SCIORDE=1 Or SCIORDE=3 Or SCIORDE=5 Or SCIORDE=7 Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### GWSCI: Categorical (Single)

Las siguientes preguntas se refieren a algunos asuntos públicos.

La primera pregunta es sobre calentamiento global. Calentamiento global quiere decir que hay una tendencia hacia temperaturas más calientes en todo el mundo, con un clima más extremo en muchos lugares y cambios en la producción de alimentos que podrían afectar nuestra manera de vivir. Algunas personas creen que la combustión de gasolina y de otros combustibles fósiles causa el calentamiento global. Otras dicen que el calentamiento global se debe a causas totalmente naturales.

Por favor mire la tarjeta E1. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las causas del calentamiento global?

Los científicos especialistas en el medio ambiente

#### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### GWPOL: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E1. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'muy bien' y 5 quiere decir 'para nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las causas del calentamiento global?)

Los funcionarios electos

#### Categories:

{_1__very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### GWBIZ: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E1. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'muy bien' y 5 quiere decir 'para nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las causas del calentamiento global?)

Los líderes empresariales

#### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4



## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_5\_not\_at\_all} 5 Para nada  
{dontknow}  
{refused}

### SCIAGRGW: Categorical (Single)

Por favor mire la Tarjeta E2. En una escala del 1 al 5 donde 1 quiere decir 'casi totalmente de acuerdo' y 5 quiere decir 'nada de acuerdo,' ¿hasta qué punto los científicos especialistas en el medio ambiente están de acuerdo entre ellos sobre las existencias y causas del calentamiento global?

#### Categories:

{\_1\_near\_complete\_agr 1 Casi totalmente de acuerdo  
reement}  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_no\_agreement\_at\_ 5 Nada de acuerdo  
all}  
{dontknow}  
{refused}

### SCIINFGW: Categorical (Single)

Por favor mire la Tarjeta E3. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos para decidir qué hacer acerca del calentamiento global?

Los científicos especialistas en el medio ambiente. ¿Diría que deberían tener mucha influencia, moderada influencia, poca influencia, o nada de influencia?

#### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_in 1. Mucha influencia  
fluence}  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### POLINFGW: Categorical (Single)

(Por favor mire la Tarjeta E3. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos para decidir qué hacer acerca del calentamiento global?)

Los funcionarios electos. (¿Diría que...)

#### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_in 1. Mucha influencia  
fluence}  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### BIZINFGW: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(Por favor mire la Tarjeta E3. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos para decidir qué hacer acerca del calentamiento global?)

Los líderes empresariales. (¿Diría que...)

### Categories:

{_1_a_great_deal_of_influence}	1. Mucha influencia
{_2_a_fair_amount}	2. Moderada influencia
{_3_a_little_influence}	3. Poca influencia
{_4_none_at_all}	4. Nada de influencia
{dontknow}	
{refused}	

### SCIBSTGW: Categorical (Single)

Por favor mire la Tarjeta E4. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca del calentamiento global, en una escala del 1 al 5, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podría avanzar en su carrera.

Los científicos especialistas en el medio ambiente

### Categories:

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

### POLBSTGW: Categorical (Single)

(Por favor mire la Tarjeta E4. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca del calentamiento global, en una escala del 1 al 5, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podría avanzar en su carrera.

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_own\_narrow\_intere sts} 5 Para sus intereses específicos  
{dontknow}  
{refused}

### **BIZBSTGW: Categorical (Single)**

(Por favor mire la Tarjeta E4. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca del calentamiento global, en una escala del 1 al 5, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podría avanzar en su carrera.

Los líderes empresariales

### **Categories:**

{\_1\_what\_is\_best\_for\_the\_country} 1 Es lo mejor para el país  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_own\_narrow\_intere sts} 5 Para sus intereses específicos  
{dontknow}  
{refused}

### **MOREMPG: Categorical (Single)**

¿Qué tan a favor o en contra está de que se requiera que los fabricantes de autos hagan autos y camionetas que consuman menos gasolina? ¿Está muy a favor, a favor, ni a favor ni en contra, en contra, o muy en contra de que se requiera eso?

### **Categories:**

{strongly\_favor} Muy a favor  
{favor} A favor  
{neither\_favor\_nor\_oppose} Ni a favor ni en contra  
{oppose} En contra  
{strongly\_oppose} Muy en contra  
{dontknow}  
{refused}

### **SCMED: Categorical (Single)**

Aquí hay otro asunto de interés público: las investigaciones que usan células madre de embriones humanos.

Éstas son células de embriones humanos que pueden convertirse en diferentes tipos de tejidos. Algunos dicen que células extraídas de embriones humanos tienen un valor único en la investigación médica. Otros dicen que se pueden realizar los mismos descubrimientos sin destruir embriones vivos.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Por favor mire la tarjeta E5. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las investigaciones con células madre?

Los investigadores médicos

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### SCRELIG: Categorical (Single)

Por favor mire la tarjeta E5. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las investigaciones con células madre?

Los líderes religiosos

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### SCPOL: Categorical (Single)

Por favor mire la tarjeta E5. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada,' ¿qué tan bien entienden los siguientes grupos las investigaciones con células madre?

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### MEDAGRSC: Categorical (Single)

Por favor mire la Tarjeta E6. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Casi totalmente de acuerdo' y 5 'Nada de acuerdo,' ¿hasta qué punto los investigadores médicos están de acuerdo en la importancia que tienen las células madre para las investigaciones?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{\_1\_near\_complete\_agreement} 1 Casi totalmente de acuerdo  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_no\_agreement\_at\_all} 5 Nada de acuerdo  
{dontknow}  
{refused}

### MEDINFSC: Categorical (Single)

Por favor mire la tarjeta E7. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en las decisiones sobre la asignación de fondos de gobierno para la investigación con células madre?

Los investigadores médicos. ¿Diría que mucha influencia, moderada influencia, poca influencia, o nada de influencia?

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### RELINFSC: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E7. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en las decisiones sobre la asignación de fondos de gobierno para la investigación con células madre?)

Los líderes religiosos. (¿Diría que ...)

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### POLINFSC: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E7. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en las decisiones sobre la asignación de fondos de gobierno para la investigación con células madre?)

Los funcionarios electos. (¿Diría que...)

### Categories:

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia

## Ballot 3 - AREA - Spanish

fluence}  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### **MEDBSTSC: Categorical (Single)**

Por favor mire la tarjeta E8. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la investigación con células madre, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los investigadores médicos

### **Categories:**

{\_1\_what\_is\_best\_for\_the\_country} 1 Es lo mejor para el país  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_own\_narrow\_interests} 5 Para sus intereses específicos  
{dontknow}  
{refused}

### **RELBSTSC: Categorical (Single)**

(Por favor mire la tarjeta E8. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la investigación con células madre, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los líderes religiosos

### **Categories:**

{\_1\_what\_is\_best\_for\_the\_country} 1 Es lo mejor para el país  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_own\_narrow\_interests} 5 Para sus intereses específicos  
{dontknow}  
{refused}

### **POLBSTSC: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(Por favor mire la tarjeta E8. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la investigación con células madre, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

### SCRESRCH: Categorical (Single)

Recientemente ha habido una controversia acerca de si el gobierno debe o no proporcionar algún tipo de fondo para investigaciones científicas con células madre extraídas de embriones humanos. ¿Diría que el gobierno...

### Categories:

{definitely_should_fund_such_research}	Definitivamente debe dar fondos para ese tipo de investigación,
{probably_should_fund_such_research}	Probablemente debe dar fondos para ese tipo de investigación,
{probably_should_not_fund_such_research_or}	Probablemente no debe dar fondos para ese tipo de investigación?, o
{definitely_should_not_fund_such_research}	Definitivamente no debe dar fondos para ese tipo de investigación?
{dontknow}	
{refused}	

End If TIMEE1=Now()
------------------------

### LabelSubSect2

If SCIORORDER=2 Or SCIORORDER=4 Or SCIORORDER=6 Or SCIORORDER=8 Then
--

### TXECO: Categorical (Single)

Las siguientes preguntas tratan sobre algunos asuntos públicos.

El primero es sobre los impuestos federales a los ingresos. Algunas personas dicen que reducir los impuestos a los ingresos casi siempre ayuda al crecimiento de la economía. Otras dicen que reducir los impuestos a los ingresos tiene muy poco efecto a largo plazo en el crecimiento económico, pero podría causar un gran aumento en el déficit. Por favor mire la Tarjeta E9. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy bien' y 5 quiere decir 'Para nada,'

## Ballot 3 - AREA - Spanish

¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden cuáles serían las posibles consecuencias de reducir los impuestos federales a los ingresos?

Los economistas

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### TXBIZ: Categorical (Single)

(Por favor mire la Tarjeta E9. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy bien' y 5 quiere decir 'Para nada,' ¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden cuáles serían las posibles consecuencias de reducir los impuestos federales a los ingresos?)

Los líderes empresariales

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### TXPOL: Categorical (Single)

(Por favor mire la Tarjeta E9. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy bien' y 5 quiere decir 'Para nada,' ¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden cuáles serían las posibles consecuencias de reducir los impuestos federales a los ingresos?)

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### ECOAGREE: Categorical (Single)

Por favor mire la tarjeta E10. En una escala del 1 al 5 donde 1 quiere decir 'Casi totalmente de acuerdo' y 5 quiere decir 'Nada de acuerdo,' ¿hasta qué punto los economistas están de acuerdo entre ellos en las consecuencias de reducir los impuestos federales a los ingresos?

### Categories:



## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_1\_near\_complete\_agreement} 1 Casi totalmente de acuerdo  
{\_2} 2  
{\_3} 3  
{\_4} 4  
{\_5\_no\_agreement\_at\_all} 5 Nada de acuerdo  
{dontknow}  
{refused}

### **ECOINFTX: Categorical (Single)**

Por favor mire la tarjeta E11. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si se reducen los impuestos federales a los ingresos?

Los economistas. (¿Diría que mucha influencia, moderada influencia, poca influencia, o nada de influencia?)

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### **BIZINFTX: Categorical (Single)**

Por favor mire la tarjeta E11. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si se reducen los impuestos federales a los ingresos?

Los líderes empresariales. (¿Diría que...)

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia  
{dontknow}  
{refused}

### **POLINFTX: Categorical (Single)**

Por favor mire la tarjeta E11. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si se reducen los impuestos federales a los ingresos?

Los funcionarios electos. (¿Diría que...)

#### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal\_of\_influence} 1. Mucha influencia  
{\_2\_a\_fair\_amount} 2. Moderada influencia  
{\_3\_a\_little\_influence} 3. Poca influencia  
{\_4\_none\_at\_all} 4. Nada de influencia

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### ECOBSTTX: Categorical (Single)

Por favor mire la tarjeta E12. Cuando hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de los impuestos federales a los ingresos, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos? Por favor use la escala del 1 al 5.

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los economistas

#### Categories:

{_1_what_is_best_for_t he_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_intere sts}	5 Para sus intereses específicos

{dontknow}  
{refused}

### BIZBSTTX: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E12. Cuando hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de los impuestos federales a los ingresos, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos? Por favor use la escala del 1 al 5.)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los líderes empresariales

#### Categories:

{_1_what_is_best_for_t he_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_intere sts}	5 Para sus intereses específicos

{dontknow}  
{refused}

### POLBSTTX: Categorical (Single)

(Por favor mire la tarjeta E12. Cuando hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de los impuestos federales a los ingresos, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos? Por favor use la escala del 1 al 5.)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

### GMNUKENG: Categorical (Single)

Aquí hay otro asunto de interés público: la energía nuclear. La energía nuclear usa la energía del átomo para generar electricidad. Algunas personas dicen que la energía nuclear es una opción segura para satisfacer las necesidades energéticas de los Estados Unidos sin quemar combustibles fósiles como carbón, petróleo o gas natural. Otros están preocupados por los riesgos posibles al operar plantas nucleares y sobre el desecho de residuos nucleares.

Por favor mire la Tarjeta E13. (En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada'), ¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden las posibles consecuencias de utilizar energía nuclear para generar electricidad?

Los ingenieros nucleares

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### GMPOL: Categorical (Single)

(Por favor mire la Tarjeta E13. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada', ¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden las posibles consecuencias de utilizar energía nuclear para generar electricidad?)

Los funcionarios electos

### Categories:

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### **GMBIZ: Categorical (Single)**

(Por favor mire la Tarjeta E13. En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Muy Bien' y 5 quiere decir 'Para Nada', ¿qué tan bien cree que los siguientes grupos entienden las posibles consecuencias de utilizar energía nuclear para generar electricidad?)

Los líderes empresariales

#### **Categories:**

{_1_very_well}	1 Muy bien
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_not_at_all}	5 Para nada
{dontknow}	
{refused}	

### **ENGAGRNK: Categorical (Single)**

Por favor mire la Tarjeta E 14. (En una escala del 1 al 5, donde 1 quiere decir 'Casi totalmente de acuerdo' y 5 quiere decir 'Nada de acuerdo'), ¿hasta qué punto están de acuerdo entre ellos los ingenieros nucleares en cuanto a los riesgos y beneficios de la energía nuclear para generar electricidad?

#### **Categories:**

{_1_near_complete_agreement}	1 Casi totalmente de acuerdo
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_no_agreement_at_all}	5 Nada de acuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### **ENHINFNK: Categorical (Single)**

Algunas personas dicen que el gobierno debería aumentar el uso de energía nuclear para generar electricidad en los EE.UU. Otros se oponen a cualquier aumento en el uso de energía nuclear en este país. Por favor mire la tarjeta E15. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si se aumenta el uso de energía nuclear?

Los ingenieros nucleares (¿Diría que mucha influencia, moderada influencia, poca influencia, o nada de influencia?)

#### **Categories:**

{_1_a_great_deal_of_influence}	1. Mucha influencia
{_2_a_fair_amount}	2. Moderada influencia
{_3_a_little_influence}	3. Poca influencia
{_4_none_at_all}	4. Nada de influencia
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **POLINFNK: Categorical (Single)**

(Por favor mire la tarjeta E15. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si aumenta el uso de energía nuclear?)

Los funcionarios electos. (¿Diría que...)

#### **Categories:**

{_1_a_great_deal_of_influence}	1. Mucha influencia
{_2_a_fair_amount}	2. Moderada influencia
{_3_a_little_influence}	3. Poca influencia
{_4_none_at_all}	4. Nada de influencia
{dontknow}	
{refused}	

### **BIZINFNK: Categorical (Single)**

(Por favor mire la tarjeta E15. ¿Qué tanta influencia debería tener cada uno de los siguientes grupos en decidir si aumenta el uso de energía nuclear?)

Los líderes empresariales. (¿Diría que...)

#### **Categories:**

{_1_a_great_deal_of_influence}	1. Mucha influencia
{_2_a_fair_amount}	2. Moderada influencia
{_3_a_little_influence}	3. Poca influencia
{_4_none_at_all}	4. Nada de influencia
{dontknow}	
{refused}	

### **ENGBSTNK: Categorical (Single)**

Por favor mire la tarjeta E16. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la energía nuclear, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los ingenieros nucleares

#### **Categories:**

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **POLBSTNK: Categorical (Single)**

(Por favor mire la tarjeta E16. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la energía nuclear, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los funcionarios electos

#### **Categories:**

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

### **BIZBSTNK: Categorical (Single)**

(Por favor mire la tarjeta E16. Cuando se hacen recomendaciones para políticas públicas acerca de la energía nuclear, ¿en qué medida considera que los siguientes grupos apoyarían lo que es mejor para todo el país por encima de lo que conviene a sus intereses específicos?)

FI INSTRUCTION: IF ASKED WHAT NARROW INTEREST MEANS: Quiere decir que alguien podría beneficiarse económicamente si se adoptaran ciertas políticas, o que podrían avanzar en su carrera.

Los líderes empresariales

#### **Categories:**

{_1_what_is_best_for_the_country}	1 Es lo mejor para el país
{_2}	2
{_3}	3
{_4}	4
{_5_own_narrow_interests}	5 Para sus intereses específicos
{dontknow}	
{refused}	

### **NUKEELEC: Categorical (Single)**

¿Cuál opción describe mejor su opinión con respecto a aumentar el uso de energía nuclear para generar electricidad en los Estados Unidos?

#### **Categories:**

{stgfav}	Muy a favor
{fav}	A favor
{opp}	En contra
{stgopp}	Muy en contra

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

End If  
TIMEE2 = Now()

### LabelSubSect3

If SCIORORDER>=1 And SCIORORDER<=6 Then

#### **NEXTGEN: Categorical (Single)**

Le voy a leer algunas afirmaciones como las que se pueden encontrar en un artículo de un periódico o revista. Para cada afirmación, por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo.

Gracias a la ciencia y tecnología habrá más oportunidades para la siguiente generación.

(¿Está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo?)

#### **Categories:**

{_1_strongly_agree}	Muy de acuerdo
{_2_agree}	De acuerdo
{_3_disagree}	En desacuerdo
{_4_strongly_disagree}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

#### **TOOFAST: Categorical (Single)**

La ciencia hace que nuestro modo de vida cambie demasiado rápido.

(¿Está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo?)

#### **Categories:**

{_1_strongly_agree}	Muy de acuerdo
{_2_agree}	De acuerdo
{_3_disagree}	En desacuerdo
{_4_strongly_disagree}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

#### **ADVFRONT: Categorical (Single)**

Aunque no traiga beneficios inmediatos, la investigación científica que expande las fronteras del conocimiento es necesaria y debería recibir el apoyo del gobierno federal.

(¿Está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo?)

#### **Categories:**

{_1_strongly_agree}	Muy de acuerdo
{_2_agree}	De acuerdo
{_3_disagree}	En desacuerdo
{_4_strongly_disagree}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### ASTROLOGY: Categorical (Single)

Ahora pasamos a otro tema. ¿Alguna vez lee su horóscopo o su informe astrológico?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### ASTROSCI: Categorical (Single)

¿Diría usted que la astrología es muy científica, más o menos científica, o nada científica?

#### Categories:

{very_scientific}	Muy científica
{sort_of_scientific}	Más o menos científica
{not_at_all_scientific}	Nada científica
{dontknow}	
{refused}	

### SCIBNFTS: Categorical (Single)

Ahora pasamos a otro tipo de pregunta. Con frecuencia las personas han notado que la investigación científica ha producido resultados beneficiosos y resultados dañinos. ¿Diría que en promedio, los beneficios de la investigación científica han sido mayores que los resultados dañinos, o los resultados dañinos de la investigación científica han sido mayores que sus beneficios?

#### Categories:

{benefits_greater}	Mayores beneficios
{about_equal_if_volunte ered}	
{harmful_results_greate r}	Más resultados dañinos
{dontknow}	
{refused}	

If SCIBNFTS = {benefits_greater} Then
---------------------------------------

### BALPOS: Categorical (Single)

¿Diría que en el saldo final los beneficios han sobrepasado mucho a los daños o solamente apenas?

#### Categories:

{strongly_in_favor}	Beneficios han sobrepasado mucho a los daños
{slightly_in_favor}	Beneficios apenas han sobrepasado a los daños
{dontknow}	
{refused}	

End If
--------

If SCIBNFTS = {harmful_results_greater} Then
--

### BALNEG: Categorical (Single)



## Ballot 3 - AREA - Spanish

¿Diría que en el saldo final los resultados dañinos han sobrepasado mucho a los beneficios o solamente apenas?

### Categories:

{strongly_in_favor}	Beneficios han sobrepasado mucho a los daños
{slightly_in_favor}	Beneficios apenas han sobrepasado a los daños
{dontknow}	
{refused}	

End If  
End If  
TIMEE3 = Now()

### LabelSubSect4

If (SCIORORDER>=1 And SCIORORDER<=4) Or SCIORORDER=7 Or SCIORORDER=8 Then

### SCISTUDY: Categorical (Single)

Ahora, un tipo diferente de preguntas. Al leer las noticias, uno ve ciertos grupos de palabras y términos. Estamos interesados en saber cuántas personas reconocen ciertos tipos de palabras. Primero, algunos artículos se refieren a los resultados de un estudio científico. Cuando usted lee o escucha el término 'estudio científico', ¿entiende claramente lo que quiere decir, tiene una idea general de lo que quiere decir, o entiende poco de lo que quiere decir?

### Categories:

{clear_understanding}	Entiende claramente
{general_sense}	Tiene una idea general
{little_understanding}	Entiende poco
{dontknow}	
{refused}	

If SCISTUDY = {little\_understanding} Then

GoTo EXPDESGN

End If

### SCITEXT: Text

En sus propias palabras, ¿podría decirme lo que quiere decir estudiar algo científicamente?

FI INSTRUCTION: IF R SAYS 'DON'T KNOW' OR REFUSES, REPEAT THE QUESTION.

### SCIADD1: Categorical (Single)

Usted acaba de decir que {response to SCITEXT}.

¿Tiene algo que agregar?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If SCIADD1 = {yes} Then

### SCIADD2: Text

End If

### EXPDESGN: Categorical (Single)

Ahora por favor piense en la siguiente situación. Dos científicos desean saber si cierta medicina es efectiva para combatir la presión alta en la sangre. El primer científico quiere administrarles la medicina a mil personas con presión alta y observar a cuántos de ellos les baja la presión. El segundo científico quiere administrarles la medicina a quinientas personas con presión alta y no darle la medicina a otras quinientas personas con presión alta, y observar a cuántas personas en ambos grupos les baja la presión sanguínea. ¿Cuál es la mejor manera de evaluar esta medicina?

#### Categories:

{all\_1000\_get\_the\_drug} Los 1000 reciben la medicina  
{\_500\_get\_the\_drug\_500\_don\_t} 500 reciben la medicina, 500 no  
{dontknow}  
{refused}

### EXPTEXT: Text

¿Por qué es mejor evaluar la medicina de esa manera?

FI INSTRUCTION: IF R SAYS 'DON'T KNOW' OR REFUSES, REPEAT THE QUESTION.

### EXPADD1: Categorical (Single)

Usted acaba de decir que {response to EXPTEXT}.

¿Tiene algo que agregar?

#### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If EXPADD1 = {yes} Then

### EXPADD2: Text

End If

### ODDS1: Categorical (Single)

Ahora piense en esta situación. Un doctor le dice a una pareja que su configuración genética indica que tienen una de cuatro posibilidades de tener un hijo con una enfermedad hereditaria. ¿Eso quiere decir que si el primer niño tiene la enfermedad, los siguientes tres no la tendrán?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### ODDS2: Categorical (Single)

¿Quiere decir que cada uno de los hijos de la pareja tendrá el mismo riesgo de sufrir de la enfermedad?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

End If  
TIMEE4 = Now()

### LabelSubSect10

If (SCIORDER>=1 And SCIORDER<=4) Or SCIORDER=7 Or SCIORDER=8 Then

### INTRHOME: Categorical (Single)

Ahora hablemos de algunas cosas sobre usted. ¿Tiene acceso a internet en su hogar?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If RCOLDEG = {yes} Then

### COLDEG1: Categorical (Single)

¿Cuál es el título o grado más alto que ha obtenido en sus estudios?

### Categories:

{_1}	Grado asociado
{_2}	Universidad o college de 4 años
{_3}	Maestría
{_4}	MBA (Maestría en administración de empresas)
{_5}	Leyes/Abogacía
{_6}	PHD/Doctorado
{_7}	MD/Médico(a)
{_8}	Otro
{dontknow}	
{refused}	

If COLDEG1 = {\_8} Then

### COLDEGSP: Text

## Ballot 3 - AREA - Spanish

End If

### MAJORCOL: Text

¿En qué campo o disciplina fue ese grado o título?

FIELD:

End If

### COLSCI: Categorical (Single)

¿Ha tomado alguna vez cursos de ciencias a nivel de college o universidad?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If COLSCI = {yes} Then

### COLSCINM: Long [1 .. 99]

¿Cuántos cursos de ciencias a nivel de college o universidad ha tomado?

NUMBER:

End If

If RGRADE.ContainsAny({\_9th\_grade,\_10th\_grade,\_11th\_grade,\_12th\_grade}) Or RDIPLMA = {yes} Then

### HSMATH: Categorical (Single)

Ahora le voy a pedir que piense en los cursos que tomó en high school. ¿Cuál fue el nivel más alto de matemáticas que completó en high school?

FI INSTRUCTION: DO NOT READ RESPONSE OPTIONS.

PROBE: ¿Cuál fue el último curso de matemáticas que tomó en high school?

#### Categories:

{\_0}  
{\_1}  
{\_2}  
{\_3}  
{\_4}  
{\_5}  
{\_6}  
{\_7}  
{\_8}  
{\_9}  
{\_10}  
{dontknow}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

If HSMATH = {\_10} Then

### HSMATHSP: Text

End If

### HSBIO: Categorical (Single)

¿Tomó alguna clase de biología en high school?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### HSCHEM: Categorical (Single)

¿Tomó alguna clase de química en high school?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### HSPHYS: Categorical (Single)

¿Tomó alguna clase de física en high school?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

End If  
End If  
TIMEE10=Now()

### LabelSubSect9

If (SCIORDER>=3 And SCIORDER<=8) Then

### KNWPOLAR: Categorical (Single)

Por favor mire la Tarjeta E16.4. Para cada una de las siguientes áreas, por favor indique si usted está muy informado(a), algo informado(a), ni informado(a) ni no informado(a), muy poco informado(a), o nada informado(a) acerca de estos temas.

El Polo Norte y el Polo Sur.

#### Categories:

{_1_very_informed}	1. Muy informado(a)
--------------------	---------------------

## Ballot 3 - AREA - Spanish

- {\_2\_somewhat\_informed} 2. Algo informado(a)  
{\_3\_neither\_informed\_nor\_uninformed} 3. Ni informado(a) ni no informado(a)  
{\_4\_somewhat\_uninformed} 4. Muy poco informado(a)  
{\_5\_very\_uninformed} 5. Nada informado(a)  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR1: Categorical (Single)**

El 2007-2008 fue establecido como el Año Polar Internacional. Durante ese año, muchas organizaciones científicas y educativas se esforzaron en aumentar la información del público sobre las regiones polares de la Tierra. Sumándose a esos esfuerzos, diversas organizaciones esperan que la gente continúe aprendiendo sobre las personas y animales que viven cerca de los polos, los cambios que están ocurriendo allí en el medio ambiente y los nuevos descubrimientos científicos sobre el Ártico y la Antártica.

Mire la Tarjeta E17. ¿Cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...

Mire un programa de televisión sobre las regiones polares?

### **Categories:**

- {\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR2: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Lea un artículo en el periódico acerca de las regiones polares?

### **Categories:**

- {\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR3: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Lea un artículo en una revista sobre las regiones polares?

### **Categories:**

- {\_1\_very\_likely} 1. Muy probable

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR4: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Vaya a un museo a ver una exhibición sobre las regiones polares?

#### **Categories:**

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR5: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Vea una película acerca de las regiones polares?

#### **Categories:**

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR6: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Lea un libro acerca de las regiones polares?

#### **Categories:**

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR7: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Visite una página en internet acerca de las regiones polares?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **POLARYR8: Categorical (Single)**

(Continúe mirando la tarjeta E17, ¿cree que sería muy probable, algo probable, algo improbable o muy improbable que usted...)

Asista en persona a una conferencia de un científico acerca de las regiones polares?

### Categories:

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_somewhat\_unlikely} 3. Algo improbable  
{\_4\_very\_unlikely} 4. Muy improbable  
{dontknow}  
{refused}

### **ICESHEET: Categorical (Single)**

Las siguientes preguntas son sobre el Ártico y la Antártida. El Ártico es la región alrededor del Polo Norte; la Antártida es la región que contiene el Polo Sur. Estas preguntas son parecidas a las que tal vez haya visto en un programa de juegos en la televisión. Si no sabe o no está seguro(a), sólo dígamelo y podemos pasar a la siguiente pregunta. Recuerde, cierta, falsa o no sabe.

El Polo Norte está en una capa de hielo que flota en el Océano Ártico. ¿Es cierto o falso?

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

### Categories:

{tru} Cierto  
{fals} Falso  
{dontknow}  
{refused}

### **NOSUN: Categorical (Single)**

El sol nunca sale en el Polo Sur. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

### Categories:

{tru} Cierto  
{fals} Falso  
{dontknow}  
{refused}

### **INUIT: Categorical (Single)**



## Ballot 3 - AREA - Spanish

Los Inuit (frecuentemente conocidos como esquimales) viven al norte del Círculo Ártico. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### HUNTBEAR: Categorical (Single)

El sol nunca sale en el Polo Sur. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW'

### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### ICECAPS: Categorical (Single)

¿Diría que los casquetes polares han aumentado o disminuido de tamaño en los últimos 25 años?

### Categories:

{larger}	Aumentado
{smaller}	Disminuido
{stayed_the_same_volunteered}	
{dontknow}	
{refused}	

### COMORSCI: Categorical (Single)

A continuación tengo otro tipo de pregunta.

Algunas personas piensan que la Antártida debería ser reservada principalmente para propósitos científicos. Otros piensan que debería ser abierta al turismo, la pesca, la exploración de petróleo y otros propósitos comerciales.

Por favor mire la tarjeta E18. ¿Qué afirmación describe mejor su opinión sobre este asunto?

### Categories:

{_1_i_strongly_support_reserving_antarctica_for_scienti}	1. Estoy muy a favor de que se reserve la Antártida para propósitos científicos
{_2_i_somewhat_support_reserving_antarctica_for_scienti}	2. Estoy moderadamente a favor de que se reserve la Antártida para propósitos científicos
{_3_i_don_t_lean_one_way_or_the_other_on_t}	3. No apoyo ninguna posición al respecto

## Ballot 3 - AREA - Spanish

his\_issue}  
{\_4\_i\_somewhat\_support\_opening\_antarctica\_to\_other\_purp} 4. Estoy moderadamente a favor de que se abra la Antártida para otros propósitos  
{\_5\_i\_strongly\_support\_opening\_antarctica\_to\_other\_purp} 5. Estoy muy a favor de que se abra la Antártida para otros propósitos  
{dontknow}  
{refused}

### **EXTINCT: Categorical (Single)**

Por favor mire la Tarjeta E19. Los científicos predicen que el calentamiento global podría tener grandes efectos en las regiones polares dentro de los próximos 100 años. Voy a describir algunos de estos posibles efectos y, para cada uno, por favor dígame si le molestaría demasiado, algo, un poco, o no le molestaría para nada que esto ocurriera.

Para el 2020, los osos polares podrían extinguirse.

### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal} 1. Me molestaría demasiado  
{\_2\_some} 2. Me molestaría algo  
{\_3\_a\_little} 3. Me molestaría un poco  
{\_4\_not\_at\_all} 4. No me molestaría  
{dontknow}  
{refused}

### **SEALEVEL: Categorical (Single)**

(FI INSTRUCTION: READ ONLY IF NEEDED: Por favor mire la tarjeta E20. Los científicos predicen que el calentamiento global podría tener grandes efectos en las regiones polares dentro de los próximos 100 años. Voy a describir algunos de estos posibles efectos y, para cada uno, por favor dígame si le molestaría demasiado, algo, un poco, o no le molestaría para nada que esto ocurriera.)

El nivel del mar podría elevarse más de 20 pies, inundando las áreas de la costa.

### **Categories:**

{\_1\_a\_great\_deal} 1. Me molestaría demasiado  
{\_2\_some} 2. Me molestaría algo  
{\_3\_a\_little} 3. Me molestaría un poco  
{\_4\_not\_at\_all} 4. No me molestaría  
{dontknow}  
{refused}

### **ARTPENGUINS: Categorical (Single)**

(FI INSTRUCTION: READ ONLY IF NEEDED: Por favor mire la tarjeta E20. Los científicos predicen que el calentamiento global podría tener grandes efectos en las regiones polares dentro de los próximos 100 años. Voy a describir algunos de estos posibles efectos y, para cada uno, por favor dígame si le molestaría demasiado, algo, un poco, o no le molestaría para nada que esto ocurriera.)

Los pingüinos de la Antártida podrían correr peligro.

### **Categories:**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{_1_a_great_deal}	1. Me molestaría demasiado
{_2_some}	2. Me molestaría algo
{_3_a_little}	3. Me molestaría un poco
{_4_not_at_all}	4. No me molestaría
{dontknow}	
{refused}	

### **INUITWAY: Categorical (Single)**

(FI INSTRUCTION: READ ONLY IF NEEDED: Por favor mire la tarjeta E20. Los científicos predicen que el calentamiento global podría tener grandes efectos en las regiones polares dentro de los próximos 100 años. Voy a describir algunos de estos posibles efectos y, para cada uno, por favor dígame si le molestaría demasiado, algo, un poco, o no le molestaría para nada que esto ocurriera.)

Los inuit o esquimales y otros pueblos nativos no podrían mantener su estilo de vida.

### **Categories:**

{_1_a_great_deal}	1. Me molestaría demasiado
{_2_some}	2. Me molestaría algo
{_3_a_little}	3. Me molestaría un poco
{_4_not_at_all}	4. No me molestaría
{dontknow}	
{refused}	

### **NOICECAP: Categorical (Single)**

(FI INSTRUCTION: READ ONLY IF NEEDED: Por favor mire la tarjeta E20. Los científicos predicen que el calentamiento global podría tener grandes efectos en las regiones polares dentro de los próximos 100 años. Voy a describir algunos de estos posibles efectos y, para cada uno, por favor dígame si le molestaría demasiado, algo, un poco, o no le molestaría para nada que esto ocurriera.)

El hielo del Océano Ártico podría derretirse totalmente.

### **Categories:**

{_1_a_great_deal}	1. Me molestaría demasiado
{_2_some}	2. Me molestaría algo
{_3_a_little}	3. Me molestaría un poco
{_4_not_at_all}	4. No me molestaría
{dontknow}	
{refused}	

### **CAREMST1: Categorical (Single)**

¿Cuál de estos posibles efectos secundarios le importa más?

### **Categories:**

{the_extinction_of_the_polar_bears}	La extinción de los osos polares
{the_rise_in_sea_level}	El aumento en el nivel del mar
{the_threat_to_the_arctic_seals}	La amenaza a los pingüinos de la Antártida
{the_threat_to_the_inuit_way_of_life}	La amenaza al estilo de vida de los inuits o esquimales

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{the\_melting\_of\_the\_no El derretimiento del casquete de hielo del norte  
rthern\_ice\_cap}  
{dontknow}  
{refused}

End If  
TIMEE9=Now()

### LabelSubSect8

If SCIORDEr=1 Or SCIORDEr=2 Or (SCIORDEr>=5 And SCIORDEr<=8) Then

#### **INTINTL: Categorical (Single)**

Hay muchos temas en las noticias y es difícil mantenerse al día en cada área. Voy a leerle una breve lista de temas, y mientras los vaya leyendo, quisiera que me diga si está muy interesado(a), moderadamente interesado(a) o nada interesado(a) en cada tema. Primero...

Temas internacionales y de política exterior. ¿Está muy interesado(a), moderadamente interesado(a) o nada interesado(a)?

#### **Categories:**

{\_1} Muy interesado(a)  
{\_2} Algo interesado(a)  
{\_3} Nada interesado(a)  
{dontknow}  
{refused}

#### **INTFARM: Categorical (Single)**

Temas agrícolas y del campo. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

#### **Categories:**

{\_1} Muy interesado(a)  
{\_2} Algo interesado(a)  
{\_3} Nada interesado(a)  
{dontknow}  
{refused}

#### **INTEDUC: Categorical (Single)**

Temas de las escuelas locales. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

#### **Categories:**

{\_1} Muy interesado(a)  
{\_2} Algo interesado(a)  
{\_3} Nada interesado(a)  
{dontknow}  
{refused}

#### **INTSCI: Categorical (Single)**

Temas sobre nuevos descubrimientos científicos. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

### **INTECON: Categorical (Single)**

Temas económicos y de condiciones económicas para los negocios. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

### **INTTECH: Categorical (Single)**

Temas sobre el uso de nuevos inventos y tecnologías. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

### **INTMED: Categorical (Single)**

Temas sobre nuevos descubrimientos médicos. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

### **INTSPACE: Categorical (Single)**

Temas sobre exploración espacial. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### INTENVIR: Categorical (Single)

Temas sobre la contaminación del medio ambiente. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

#### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

### INTMIL: Categorical (Single)

Temas sobre política militar y de defensa. (¿Está muy interesado(a), algo interesado(a), o nada interesado(a)?)

#### Categories:

{_1}	Muy interesado(a)
{_2}	Algo interesado(a)
{_3}	Nada interesado(a)
{dontknow}	
{refused}	

End If  
TIMEE8=Now()

#### LabelSubSect6

If SCIORDE=1 Or SCIORDE=2 Or SCIORDE=5 Or SCIORDE=6 Then

### NANOTEC: Categorical (Single)

Ahora tengo algunas preguntas sobre una nueva forma de tecnología llamada nanotecnología.

¿Cuánto ha oído hablar sobre nanotecnología? ¿Ha oído mucho, algo, sólo un poco o nada?

#### Categories:

{a_lot}	Mucho
{some}	Algo
{just_a_little}	Sólo un poco
{nothing_at_all}	Nada
{dontknow}	
{refused}	

If NANOTEC.ContainsAny({nothing\_at\_all,refused,dontknow}) Then

GoTo LabelNANOWILL

End If

### NANOKNW1: Categorical (Single)

Aquí hay un par de preguntas sobre nanotecnología que usted debe indicar si son ciertas o falsas. Igual que antes, si no sabe o no está seguro(a), sólo dígamelo y pasaremos a la siguiente pregunta. Recuerde, es cierto, es falso, o no sabe.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

La nanotecnología consiste en manipular unidades extremadamente pequeñas de materia, por ejemplo átomos individuales, para producir mejores materiales. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW.'

### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### NANOKNW2: Categorical (Single)

Las propiedades de materiales a nanoescala a menudo difieren de manera fundamental e inesperada de las propiedades de los mismos materiales en mayor escala. (¿Es cierto o falso?)

FI INSTRUCTION: DO NOT PROBE 'DON'T KNOW.'

### Categories:

{tru}	Cierto
{fals}	Falso
{dontknow}	
{refused}	

### NANOWILL: Categorical (Single)

La nanotecnología trabaja a nivel molecular, átomo por átomo, para construir nuevas estructuras, materiales y máquinas. La gente ha notado frecuentemente que las nuevas tecnologías han producido resultados tanto beneficiosos como dañinos. ¿Piensa que, en promedio, los beneficios de la nanotecnología serán mayores que los resultados dañinos, o los resultados dañinos de la nanotecnología serán mayores que sus beneficios?

### Categories:

{benefits_greater}	Beneficios mayores
{about_equal_if_volunte ered}	
{harmful_results_greate r}	Resultados dañinos mayores
{dontknow}	
{refused}	

If NANOWILL={benefits_greater} Then
-------------------------------------

### NANOBEENE: Categorical (Single)

¿Diría que en el saldo final los beneficios estarán sobrepasando mucho a los daños o solamente apenas?

### Categories:

{_1}	Sobrepasando mucho a los daños
{_2}	Sobrepasando apenas a los daños
{dontknow}	
{refused}	

Elseif NANOWILL={harmful_results_greater} Then
--

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### NANOHARM: Categorical (Single)

¿Diría que en el saldo final los daños estarán sobrepasando mucho a los beneficios o solamente apenas?

#### Categories:

{_1}	Sobrepasando mucho a los beneficios
{_2}	Sobrepasando apenas a los beneficios
{dontknow}	
{refused}	

```
End If
End If
TIMEE6 = Now()
```

#### LabelEndE

```
If TIMEE.Info.OffPathResponse = "" Then
    TIMEE = Now()
Else
    TIMEE = TIMEE.Info.OffPathResponse
End If
```

LabelSectionF  
LabelSectionG  
LabelSectionH  
LabelSectionI  
LabelSectionJ

## Section J: NIOSH-QWL

```
If WRKSTAT.ContainsAny({working_full_time, working_part_time, not_at_work}) Then
```

### WRKTYPE: Categorical (Single)

¿Cómo describiría su situación de trabajo en su empleo principal?

#### Categories:

{indep}	1. Trabajo como contratista independiente, consultor independiente o trabajo como "free lance"
{oncall}	2. Estoy "on-call", y sólo trabajo cuando me llaman
{tempag}	3. Me pagan a través de una agencia de empleos
{contr}	4. Trabajo para un contratista que provee trabajadores y servicios a otros bajo contrato
{perm}	5. Soy un(a) empleado(a) regular permanente (situación estándar de trabajo)
{dontknow}	
{refused}	

### YEARSJB1: Categorical (Single)

¿Cuánto tiempo lleva trabajando en su trabajo actual para su empleador actual?

INTERVIEWER: IF R HAS BEEN IN CURRENT JOB FOR MORE THAN 12 MONTHS, SELECT ENTER YEARS AND SPECIFY.



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{less\_than\_6\_months}  
{\_612\_months}  
{enter\_years}  
{dontknow}  
{refused}

If YEARSJB1 = {enter\_years} Then

### YEARSJB2: Long [1 .. 99]

End If

### WAYPAID: Categorical (Single)

En su trabajo principal, ¿recibe un salario, le pagan por hora, o cómo le pagan?

### Categories:

{salaried}                      Salario  
{paid\_by\_the\_hour}          Por hora  
{other\_specify}  
{dontknow}  
{refused}

If WAYPAID = {other\_specify} Then

### PAIDSPEC: Text

End If

### WRKSCHED: Categorical (Single)

¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su horario de trabajo habitual?

### Categories:

{\_1\_day\_shift}                1. Turno de día  
{\_2\_afternoon\_shift}        2. Turno de tarde  
{\_3\_night\_shift}            3. Turno de noche  
{\_4\_split\_shift}            4. Turno partido  
{\_5\_irregular\_shiftoncall} 5. Turno irregular/"on-call"  
}  
{\_6\_rotating\_shifts}        6. Turnos rotativos  
{dontknow}  
{refused}

### MOREDAYS: Long [0 .. 30]

¿Cuántos días al mes trabaja horas extra, es decir más horas que su horario habitual?

INTERVIEWER: IF 'NONE', ENTER 0

NUMBER OF DAYS:

### MUSTWORK: Categorical (Single)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Cuando trabaja horas extra en su trabajo principal, ¿es obligatorio hacerlo (es requisito de su empleador)?

### Categories:

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### CHNGTIME: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia se le permite que cambie su horario de entrada y de salida del trabajo de un día a otro?

### Categories:

{\_1\_often} 1. Frecuentemente  
{\_2\_sometimes} 2. Algunas veces  
{\_3\_rarely} 3. Rara vez  
{\_4\_never} 4. Nunca  
{dontknow}  
{refused}

### WRKHOME: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia trabaja en su casa como parte de su trabajo?

### Categories:

{\_1\_never} 1. Nunca  
{\_2\_a\_few\_times\_a\_year} 2. Pocas veces al año  
{\_3\_about\_once\_a\_month} 3. Más o menos una vez al mes  
{\_4\_about\_once\_a\_week} 4. Más o menos una vez a la semana  
{\_5\_more\_than\_once\_a\_week} 5. Más de una vez a la semana  
{\_6\_worker\_works\_mainly\_at\_home} 6. El trabajador trabaja principalmente en el hogar  
{dontknow}  
{refused}

If WRKHOME.ContainsAny({\_1\_never,refused,dontknow}) Then

GoTo LabelFAMWKOFF

End If

### REAWKHME: Categorical (Single)

Cuando trabaja desde su hogar, ¿lo hace como parte de su trabajo principal pero desde otro lugar, está llevando trabajo a su casa para ponerse al día, u opera un negocio desde su casa?

### Categories:

{primjob} 1. Lo hace como parte de su trabajo principal, pero desde otro lugar

## Ballot 3 - AREA - Spanish

- {catchup}                    2. Lleva trabajo a su casa para ponerse al día  
{homebus}                    3. Opera un negocio desde su casa  
{othreas}                    4. Otras razones o combinación de estas razones  
{dontknow}  
{refused}

### LabelFAMWKOFF

#### FAMWKOFF: Categorical (Single)

¿Qué tan difícil es tomarse tiempo dentro del horario de trabajo para atender asuntos personales o familiares?

#### Categories:

- {\_1\_not\_at\_all\_hard}        1. No es nada difícil  
{\_2\_not\_too\_hard}         2. No es muy fácil  
{\_3\_somewhat\_hard}       3. Algo difícil  
{\_4\_very\_hard}            4. Muy difícil  
{dontknow}  
{refused}

#### WKVSFAM: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia las demandas de su trabajo interfieren con su vida familiar?

#### Categories:

- {\_1\_often}                    1. Frecuentemente  
{\_2\_sometimes}            2. Algunas veces  
{\_3\_rarely}                   3. Rara vez  
{\_4\_never}                   4. Nunca  
{dontknow}  
{refused}

#### FAMVSWK: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia las demandas de su familia interfieren con su trabajo en su empleo?

#### Categories:

- {\_1\_often}                    1. Frecuentemente  
{\_2\_sometimes}            2. Algunas veces  
{\_3\_rarely}                   3. Rara vez  
{\_4\_never}                   4. Nunca  
{dontknow}  
{refused}

#### HRSRELAX: Long [0 .. 24]

Después de un día regular de trabajo, ¿más o menos cuántas horas tiene para relajarse o dedicarse a actividades que usted disfruta?

NUMBER OF HOURS:

#### SECONDWK: Categorical (Single)

¿Tiene algún otro trabajo aparte de su empleo principal o hace algún otro trabajo por pago?

#### Categories:

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### **SUPERVIS: Categorical (Single)**

¿Supervisa a otros en su empleo como parte de su trabajo?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### **LEARNNEW: Categorical (Single)**

Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.

Mi trabajo requiere que siga aprendiendo cosas nuevas.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### **WORKFAST: Categorical (Single)**

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Mi trabajo requiere que trabaje muy rápido.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### **WORKDIFF: Categorical (Single)**

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Tengo la oportunidad de hacer diferentes cosas en mi trabajo.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### OVERWORK: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Tengo demasiado trabajo para hacerlo todo bien.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### KNOWWHAT: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

En mi trabajo, sé exactamente qué esperan de mí.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### USESKILL: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Mi trabajo me permite usar mis destrezas y habilidades.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### RESPECT: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

En el lugar donde trabajo, me tratan con respeto.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### TRUSTMAN: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Confío en quienes dirigen el lugar donde trabajo.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### SAFETYWK: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

La seguridad de los trabajadores es una prioridad alta para quienes dirigen el lugar donde trabajo.

(¿Diría que...)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### SAFEFRST: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

No se deben correr riesgos significativos ni tomar ningún atajo cuando la seguridad de los trabajadores está en juego.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### TEAMSAFE: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

En donde trabajo, los empleados y los jefes trabajan juntos para asegurar que las condiciones de trabajo sean lo más seguras posible.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### SAFEHLTH: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Las condiciones de seguridad y salud en donde trabajo son buenas.

(¿Diría que...)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### **PROUEMP: Categorical (Single)**

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Estoy orgulloso(a) de trabajar para mi empleador.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### **PRODTIV: Categorical (Single)**

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Las condiciones en mi trabajo me permiten ser más o menos lo más productivo(a) posible.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### **WKSMOOTH: Categorical (Single)**

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

El lugar en donde trabajo es dirigido sin problemas y de manera eficaz.

(¿Diría que...)



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### TRDUNION: Categorical (Single)

(Ahora le voy a leer una lista de afirmaciones que podrían o no describir su trabajo principal. Por favor dígame si está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con cada una de estas afirmaciones.)

Los trabajadores necesitan que haya sindicatos o unions laborales fuertes para que protejan sus intereses.

(¿Diría que...)

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree_or}	En desacuerdo, o
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo?
{dontknow}	
{refused}	

### PARTTEAM: Categorical (Single)

En su empleo, ¿trabaja habitualmente como parte de un equipo, o trabaja mayormente por su cuenta?

### Categories:

{yes_i_work_as_part_of_a_team}	Sí, trabajo como parte de un equipo
{no_i_work_mostly_on_my_own}	No, trabajo mayormente por mi cuenta
{dontknow}	
{refused}	

### WKDECIDE: Categorical (Single)

En su trabajo, ¿con qué frecuencia participa con otros en tomar decisiones que le afectan a usted?

### Categories:

{_1_often}	1. Frecuentemente
{_2_sometimes}	2. Algunas veces
{_3_rarely}	3. Rara vez
{_4_never}	4. Nunca
{dontknow}	
{refused}	

### TOOFEWWK: Categorical (Single)

¿Con qué frecuencia no hay suficiente gente o personal para hacer todo el trabajo?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{_1_often}	1. Frecuentemente
{_2_sometimes}	2. Algunas veces
{_3_rarely}	3. Rara vez
{_4_never}	4. Nunca
{dontknow}	
{refused}	

### **PROMTEOK: Categorical (Single)**

Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.

Las posibilidades de ascenso son buenas.

(¿Diría que...)

### Categories:

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **OPDEVEL: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Tengo la oportunidad de desarrollar mis propias habilidades especiales.

(¿Diría que...)

### Categories:

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **HLPEQUIP: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Recibo suficiente ayuda, materiales y herramientas para hacer el trabajo.

(¿Diría que...)

### Categories:

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **HAVEINFO: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Tengo suficiente información para hacer el trabajo.

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **WKFREEDM: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Se me da mucha libertad para decidir cómo hacer mi propio trabajo.

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **FRINGEOK: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Mis beneficios en el trabajo son buenos.

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{not\_too\_true\_or} No muy cierta  
{not\_at\_all\_true} Nada cierta?  
{dontknow}  
{refused}

### **SUPCARES: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Mi supervisor se preocupa por el bienestar de los trabajadores a su cargo.

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very\_true} Muy cierta  
{somewhat\_true} Algo cierta  
{not\_too\_true\_or} No muy cierta  
{not\_at\_all\_true} Nada cierta?  
{dontknow}  
{refused}

### **CONDEMND: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Estoy libre de las exigencias conflictivas que otras personas tienen de mí .

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very\_true} Muy cierta  
{somewhat\_true} Algo cierta  
{not\_too\_true\_or} No muy cierta  
{not\_at\_all\_true} Nada cierta?  
{dontknow}  
{refused}

### **PROMTEFR: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Los ascensos se llevan a cabo de manera justa.

(¿Diría que...)

### **Categories:**

{very\_true} Muy cierta  
{somewhat\_true} Algo cierta  
{not\_too\_true\_or} No muy cierta  
{not\_at\_all\_true} Nada cierta?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{dontknow}  
{refused}

### **COWRKINT: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Las personas con quienes trabajo se interesan personalmente por mí.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **SPVTRFAIR: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Mi supervisor me trata de manera justa.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **JOBSECOK: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Mi estabilidad laboral es buena.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **SUPHELP: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Mi supervisor me ayuda a completar mi trabajo.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **WRKTIME: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Tengo tiempo suficiente para completar mi trabajo.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **COWRKHLP: Categorical (Single)**

(Ahora voy a leer una lista de afirmaciones sobre su trabajo principal. Para cada una, por favor dígame si la afirmación es muy cierta, algo cierta, no muy cierta, o nada cierta con respecto al trabajo que hace.)

Puedo contar con las personas con quienes trabajo cuando necesito ayuda.

(¿Diría que...)

#### **Categories:**

{very_true}	Muy cierta
{somewhat_true}	Algo cierta
{not_too_true_or}	No muy cierta
{not_at_all_true}	Nada cierta?
{dontknow}	
{refused}	

### **STRREDPG: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

¿Tiene acceso a programas de manejo de estrés o de reducción de estrés en su lugar de trabajo actual?

### Categories:

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### MANVSEMP: Categorical (Single)

En general, ¿cómo describiría las relaciones entre supervisores y empleados en su lugar de trabajo?

### Categories:

{_1_very_good}	1. Muy buenas
{_2_quite_good}	2. Algo buenas
{_3_neither_good_nor_bad}	3. Ni buenas ni malas
{_4_quite_bad}	4. Algo malas
{_5_very_bad}	5. Muy malas
{dontknow}	
{refused}	

### HVYLIFT: Categorical (Single)

Como parte de su trabajo, ¿debe usted cargar, empujar o jalar cosas, o agacharse repetidamente?

### Categories:

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### HANDMOVE: Categorical (Single)

¿Requiere habitualmente su trabajo que mueva las manos de manera repetitiva o con fuerza, o que adopte posturas incómodas?

### Categories:

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### PHYEFFRT: Categorical (Single)

Por favor evalúe qué tan pesado es el esfuerzo físico total que hace normalmente en su trabajo.

### Categories:

{vhard}	Muy pesado
{hard}	Pesado
{smwhard}	Algo pesado

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{farlit} Algo ligero  
{vlite} Muy ligero  
{dontknow}  
{refused}

### **WKPRAISE: Categorical (Single)**

Cuando hace un buen trabajo, ¿es probable que su supervisor o jefe (lo/la) felicite?

#### **Categories:**

{\_1\_yes} 1. Sí  
{\_2\_maybe} 2. Tal vez  
{\_3\_no} 3. No  
{dontknow}  
{refused}

### **FAIREARN: Categorical (Single)**

¿Qué tan justo es lo que usted gana en su trabajo en comparación con lo que ganan otros que hacen el mismo tipo de trabajo que usted?

#### **Categories:**

{\_1\_much\_less\_than\_y  
ou\_deserve} 1. Mucho menos de lo que usted se merece  
{\_2\_somewhat\_less\_th  
an\_you\_deserve} 2. Algo menos de lo que usted se merece  
{\_3\_about\_as\_much\_as  
\_you\_deserve} 3. Tanto como se merece  
{\_4\_somewhat\_more\_th  
an\_you\_deserve} 4. Algo más de lo que se merece  
{\_5\_much\_more\_than\_  
you\_deserve} 5. Mucho más de lo que se merece  
{dontknow}  
{refused}

### **RINCBLLS: Categorical (Single)**

¿Cree que solamente con el ingreso de su trabajo es suficiente para cumplir con los gastos y cuentas mensuales habituales de su familia?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### **LAIIDOFF: Categorical (Single)**

¿(Lo/la) descansaron o le dieron "layoff" en su trabajo principal durante algún momento en el último año?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **JOBFIND1: Categorical (Single)**

¿Qué tan fácil sería para usted encontrar un trabajo con otro empleador con aproximadamente el mismo ingreso y los mismos beneficios que tiene ahora?

#### **Categories:**

{\_1\_very\_easy\_to\_find\_similar\_job} 1. Sería muy fácil encontrar un trabajo similar  
{\_2\_somewhat\_easy\_to\_find\_similar\_job} 2. Sería algo fácil encontrar un trabajo similar  
{\_3\_not\_easy\_at\_all\_to\_find\_similar\_job} 3. No sería nada fácil encontrar un trabajo similar  
{dontknow}  
{refused}

### **TRYNEWJB: Categorical (Single)**

Tomando todo en cuenta, ¿qué tan probable es que usted realmente haga un esfuerzo para encontrar un trabajo nuevo con otro empleador durante el próximo año?

#### **Categories:**

{\_1\_very\_likely} 1. Muy probable  
{\_2\_somewhat\_likely} 2. Algo probable  
{\_3\_not\_at\_all\_likely} 3. Nada probable  
{dontknow}  
{refused}

### **WKAGEISM: Categorical (Single)**

¿Siente algún tipo de discriminación en su trabajo debido a su edad?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### **WKRACISM: Categorical (Single)**

¿Siente algún tipo de discriminación en su trabajo debido a su raza u origen étnico?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### **WKSEXISM: Categorical (Single)**

¿Siente algún tipo de discriminación en su trabajo debido a su sexo?

#### **Categories:**

{yes}  
{no}  
{dontknow}

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

### **WKHARSEX: Categorical (Single)**

En los últimos 12 meses, ¿alguien (lo/la) acosó sexualmente mientras estaba trabajando?

#### **Categories:**

{yes}

{no}

{dontknow}

{refused}

### **WKHAROTH: Categorical (Single)**

En los últimos 12 meses, ¿(lo/la) amenazaron o acosaron de alguna otra manera mientras estaba trabajando?

#### **Categories:**

{yes}

{no}

{dontknow}

{refused}

### **HEALTH1: Categorical (Single)**

¿Diría que en general su salud es excelente, muy buena, buena, regular o mala?

#### **Categories:**

{\_1\_excellent}

1. Excelente

{\_2\_very\_good}

2. Muy buena

{\_3\_good}

3. Buena

{\_4\_fair}

4. Regular

{\_5\_poor}

5. Mala

{dontknow}

{refused}

### **SLPPRBLM: Categorical (Single)**

Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha tenido dificultades para quedarse dormido(a) o permanecer dormido(a)?

#### **Categories:**

{often}

1. Frecuentemente

{sometm}

2. Algunas veces

{rare}

3. Rara vez

{nev}

4. Nunca

{dontknow}

{refused}

### **PHYSHLTH: Long [0 .. 30]**

Ahora piense en su salud física, lo cual incluye enfermedades y daños físicos. ¿Durante cuántos días de los últimos 30 días no gozó de buena salud física?

FI INSTRUCTION: IF 'NONE', ENTER 0.

NUMBER OF DAYS IN PAST 30 DAYS:

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **MNTLHLTH: Long [0 .. 30]**

Ahora piense en su salud mental, lo cual incluye tensión o estrés, depresión y problemas emocionales. ¿Durante cuántos días de los últimos 30 días no gozó de buena salud mental?

FI INSTRUCTION: IF 'NONE', ENTER 0.

NUMBER OF DAYS IN PAST 30 DAYS:

### **HLTHDAYS: Long [0 .. 30]**

¿Durante cuántos de los últimos 30 días su mala salud física o mental le impidió hacer sus actividades habituales, como su cuidado personal, su trabajo o actividades recreativas?

NUMBER OF DAYS IN PAST 30 DAYS:

### **STRESS: Categorical (Single)**

¿Con qué frecuencia considera que su trabajo es estresante?

#### **Categories:**

{always}	1. Siempre
{often}	2. Frecuentemente
{sometimes}	3. Algunas veces
{hardly_ever}	4. Rara vez
{never}	5. Nunca
{dontknow}	
{refused}	

### **USEDUP: Categorical (Single)**

En el último mes, ¿con qué frecuencia se sintió exhausto(a) al final del día?

#### **Categories:**

{_1_very_often}	1. Siempre
{_2_often}	2. Frecuentemente
{_3_sometimes}	3. Algunas veces
{_4_rarely}	4. Rara vez
{_5_never}	5. Nunca
{dontknow}	
{refused}	

### **BACKPAIN: Categorical (Single)**

En los últimos 12 meses, ¿ha tenido dolor de espalda todos los días durante una semana o más?

#### **Categories:**

{yes}
{no}
{dontknow}
{refused}

### **PAINARMS: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

En los últimos 12 meses, ¿ha tenido dolor en las manos, muñecas, brazos u hombros todos los días durante una semana o más?

### Categories:

{yes}  
{no}  
{dontknow}  
{refused}

### HURTATWK: Long [0 .. 99]

En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces se ha lastimado en el trabajo?

FI INSTRUCTION: IF 'NONE', ENTER 0.

NUMBER OF TIMES INJURED:

### SATJOB1: Categorical (Single)

Tomando todo en consideración, ¿qué tan satisfecho(a) diría usted que está con su trabajo?

### Categories:

{\_1\_very\_satisfied} 1. Muy satisfecho(a)  
{\_2\_somewhat\_satisfied} 2. Algo satisfecho(a)  
}  
{\_3\_not\_too\_satisfied} 3. No muy satisfecho(a)  
{\_4\_not\_at\_all\_satisfied} 4. Nada satisfecho(a)  
}  
{dontknow}  
{refused}

```
End If
If TIMEJ.Info.OffPathResponse = "" Then
    TIMEJ = Now()
Else
    TIMEJ = TIMEJ.Info.OffPathResponse
End If
```

LabelSectionK

LabelSectionL

## Section L: Shared Capitalism

```
If WRKSTAT.ContainsAny({working_full_time, working_part_time, not_at_work}) Then
```

### WORKFOR: Categorical (Single)

¿Trabaja para una compañía privada, una organización sin fines de lucro, o para el gobierno o una agencia del gobierno?

FI INSTRUCTION: IF THE R HAS TWO JOBS WE WANT THEM TO ANSWER "PRIVATE COMPANY" IF THEY HAVE A PRIVATE SECTOR JOB OF ANY KIND.

### Categories:

{Private} Compañía privada

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{NonProfit}	Organización sin fines de lucro
{Govt}	Gobierno o agencia del gobierno
{dontknow}	
{refused}	

If WORKFOR={private} Then

### **OWNSTOCK: Categorical (Single)**

¿Tiene acciones en la compañía donde trabaja ahora, ya sea directamente o a través de algún tipo de plan de jubilación o de acciones?

IF ASKED: Acciones en la compañía incluiría acciones en un Plan de Propiedad de Acciones para los Empleados (ESOP), en un plan 401k o 403b, en un plan de participación en las ganancias, en un plan de compensación con acciones a los empleados u otro plan de jubilación o un plan patrocinado por la compañía, o acciones que usted compró directamente en su compañía.

FI INSTRUCTION: WITH THIS QUESTION WE ARE TRYING TO GET AT WHETHER THE COMPANY IS A FAMILY BUSINESS, PROPRIETORSHIP OR PARTNERSHIP WHERE THERE IS NO WAY THEY CAN BUY STOCK OR A CORPORATION THAT DOES HAVE STOCK BUT PEOPLE HAVE NOT BOUGHT IT.

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{nostock}	No, trabajo para una compañía que no tiene acciones
{noown}	No, mi compañía tiene acciones pero yo no tengo
{noowndk}	No, yo no tengo ninguna acción y no sé si mi compañía tiene acciones
{dkown}	No sé si tengo acciones en mi compañía
{dontknow}	
{refused}	

If OWNSTOCK={yes} Then

### **STOCKOPS: Categorical (Single)**

¿Actualmente tiene opciones sobre acciones en su compañía (conferidas o no conferidas)?

IF ASKED: Una opción sobre acciones es el derecho a comprar acciones a un precio fijo por varios años futuros, normalmente 10 años. Por ejemplo, una opción de acciones a \$10 significa que usted puede comprar acciones de su compañía a \$10 cada una en cualquier momento durante los próximos 10 años. Las opciones sobre acciones no incluyen planes en los cuales hay deducciones periódicas de su sueldo para apartar dinero para comprar acciones al final del plazo de oferta. A esto generalmente se le llama Plan de Compra de Acciones para Empleados.

IF ASKED: "Conferidas" quiere decir que usted es dueño(a) de la opción para comprar acciones y puede comprarlas en cualquier momento y "no conferidas" quiere decir que usted tiene que estar empleado(a) en su compañía por cierta cantidad de tiempo antes de poder ser dueño(a) de una opción sobre acciones y ejecutarlas en cualquier momento.

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

End If  
End If

### LabelNUMORG

#### NUMORG: Categorical (Single)

¿Más o menos cuántas personas trabajan en su organización incluyendo todos los establecimientos? Tome en cuenta a las personas que trabajan tiempo parcial así como a los de tiempo completo.

#### Categories:

{\_1}  
{\_2}  
{dontknow}  
{refused}

If NUMORG = {\_1} Then

#### NUMORGEST: Long [0 .. ]

Elseif NUMORG = {\_2} Then

#### NUMORGRANGE: Categorical (Single)

#### Categories:

{_1}	1. 1-9
{_2}	2. 10-49
{_3}	3. 50-99
{_4}	4. 100-499
{_5}	5. 500-999
{_6}	6. 1,000-1,999
{_7}	7. 2,000-2,999
{_8}	8. 3,000-3,999
{_9}	9. 4,000-4,999
{_10}	10. 5,000-10,000
{_11}	11. 10,000-50,000
{_12}	12. 50,000-100,000
{_13}	13. Más de 100,000
{dontknow}	
{refused}	

End If  
End If  
If TIMEL.Info.OffPathResponse = "" Then  
    TIMEL = Now()  
Else  
    TIMEL = TIMEL.Info.OffPathResponse  
End If

LabelSectionD2

LabelSectionM

LabelSectionN

### Section N: CDC & Sexual Orientation (SAQ)

## Ballot 3 - AREA - Spanish

```
If SELFSAQ2 = {_1} Then
  saqinttxt = {another}
Else
  saqinttxt = {a}
End If
```

### SAQMODE2: Categorical (Single)

#### Categories:

```
{in_person}
{on_phone}
```

```
If SAQMODE2 = {in_person} Then
```

### SAQINTRO2: Categorical (Single)

Ahora quisiéramos que complete por su cuenta {response to saqinttxt} cuestionario breve. Recuerde que todas sus respuestas son totalmente confidenciales. No se asociarán a su nombre de ninguna manera, y se publicarán solamente en forma de resumen. Si hay alguna pregunta que no quiera responder, presione la tecla [Alt+R]. Cuando haya contestado la última pregunta, verá una pantalla que dice "Cuestionario Completo" y puede devolverme la computadora. ¿Tiene alguna pregunta?

#### Categories:

```
{yes}          Sí
{no}           No
{dontknow}
{refused}
```

### SAQAGREE2: Categorical (Single)

#### Categories:

```
{yes}          Sí
{no}           No
```

```
If SAQAGREE2 = {no} Then
```

```
GoTo LabelTIMEN
```

```
End If
Else
```

### SAQPHONE2: Info

Tal vez las preguntas siguientes sean delicadas para usted. Puede negarse a responder a cualquier pregunta, pero recuerde que todas sus respuestas son totalmente confidenciales; no se asociarán a su nombre de ninguna manera. PRESS ENTER TO CONTINUE

```
End If
If SELFSAQ2 <> {_1} And SAQMODE2 = {in_person} Then
```

### SAQINT2: Categorical (Single)

Para la mayoría de las preguntas que usted responda, se requerirá que seleccione una opción de una lista de respuestas. Aquí, deberá usar el ratón para hacer clic en el botón al lado de la

## Ballot 3 - AREA - Spanish

respuesta que quiera seleccionar, y hacer clic en el botón que dice "Next" al final de la pantalla para ir a la pantalla siguiente. Ésta es una pregunta de práctica para que se acostumbre a usar la computadora. El verano es su estación favorita.

### Categories:

{strongly_agree}	Muy de acuerdo
{agree}	De acuerdo
{disagree}	En desacuerdo
{strongly_disagree}	Muy en desacuerdo
{dontknow}	
{refused}	

### SAQINT3: Categorical (Single)

¿Ha visto una película en el mes pasado?

### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

End If  
If SAQMODE2 = {in\_person} Then

### *Begin Grid Page - SAQTstGrid*

### SAQTstGrid: Iterator

#### Categories:

{_1}	No tengo tiempo libre
{_2}	Jugar golf
{_3}	Recibir visitas
{_4}	Ir al cine
{_5}	Ver televisión
{_6}	Otro

For each iteration of SAQTstGrid...

### SAQTST6: Categorical (Single)

#### Categories:

{yes}	
{no}	
{dontknow}	
{refused}	

Next

*End Grid Page - SAQTstGrid*

End If

### PART2: Info



## Ballot 3 - AREA - Spanish

Actualmente hay muchísima preocupación sobre la epidemia del SIDA y cómo enfrentarla. Debido a la grave naturaleza de este problema, vamos a hacerle algunas preguntas personales y necesitamos sus respuestas sinceras y honestas. Sus respuestas son confidenciales y se usarán solamente para informes estadísticos. PRESS [ENTER] TO CONTINUE

### **PARTNERS: Categorical (Single)**

¿Con cuántas personas ha tenido relaciones sexuales en los últimos 12 meses?

#### **Categories:**

{no_partners}	Con ninguna persona
{_1_partner}	1 persona
{_2_partners}	2 personas
{_3_partners}	3 personas
{_4_partners}	4 personas
{_5_10_partners}	5-10 personas
{_11_20_partners}	11-20 personas
{_21_100_partners}	21-100 personas
{more_than_100_partners}	Más de 100 personas
{dontknow}	
{refused}	

If PARTNERS = {no\_partners} Then

GoTo SEXFREQ

End If

### **MATESEX: Categorical (Single)**

¿Fue una de esas personas su esposo o esposa, o su pareja sexual habitual?

#### **Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If PARTNERS = {\_1\_partner} And MATESEX = {yes} Then

GoTo SEXSEX

End If

### **Begin Grid Page - FRNDSXGrid**

#### **FRNDSXGrid: Iterator**

##### **Categories:**

{_1}	Amigo(a) personal cercano(a)
{_2}	Vecino(a), compañero(a) de trabajo, conocido(a) por mucho tiempo
{_3}	Cita casual, o ligue o levante
{_4}	Persona a la que pagó o le cobró por tener relaciones sexuales con usted

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{\_5} Otro

**For each iteration of FRNDSXGrid...**

### FRNDSEX: Categorical (Single)

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

**Next**

**End Grid Page - FRNDSXGrid**

If FRNDSXGrid[{\_5}].FRNDSEX <> {yes} Then

GoTo SEXSEX

End If

### SEXSPEC: Text

Por favor, especifique otra pareja sexual.

### SEXSEX: Categorical (Single)

¿Las personas con las que tuvo relaciones sexuales en los últimos 12 meses han sido. . .

#### Categories:

{exclusively_male}	Solamente hombres
{both_male_and_female}	Tanto hombres como mujeres, o
}	
{exclusively_female}	Solamente mujeres?
{dontknow}	
{refused}	

### SEXFREQ: Categorical (Single)

¿Más o menos con qué frecuencia tuvo relaciones sexuales durante los últimos 12 meses?

#### Categories:

{not_at_all}	Nunca
{once_or_twice}	Una o dos veces
{about_once_a_month}	Como una vez al mes
{two_or_three_times_a_month}	Dos o tres veces al mes
{about_once_a_week}	Como una vez a la semana
{two_or_three_times_a_week}	Dos o tres veces a la semana
{four_or_more_times_a_week}	Cuatro o mas veces a la semana
{dontknow}	
{refused}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **PARTNRS5: Categorical (Single)**

Ahora piense en los últimos cinco años –la época desde {response to currmotxt} de 2005, e incluyendo los últimos 12 meses.

¿Con cuántas personas ha tenido relaciones sexuales en ese periodo de cinco años?

#### **Categories:**

{no_partners}	Con ninguna persona
{_1_partner}	1 persona
{_2_partners}	2 personas
{_3_partners}	3 personas
{_4_partners}	4 personas
{_510_partners}	5-10 personas
{_1120_partners}	11-20 personas
{_21100_partners}	21-100 personas
{more_than_100_partners}	Más de 100 personas
{dontknow}	
{refused}	

If PARTNRS5 = {no\_partners} Then

GoTo NUMWOMEN

End If

### **SEXSEX5: Categorical (Single)**

¿Las personas con las que tuvo relaciones sexuales en los últimos cinco años han sido...

#### **Categories:**

{exclusively_male}	Solamente hombres
{both_male_and_female}	Tanto hombres como mujeres, o
	}
{exclusively_female}	Solamente mujeres?
{dontknow}	
{refused}	

### **NUMWOMEN: Text**

Ahora piense en el tiempo transcurrido desde que cumplió 18 años, (nuevamente, incluyendo el pasado reciente del que ya nos habló), ¿con cuántas mujeres ha tenido relaciones sexuales en total? PONGA SU RESPUESTA Y PRESIONE 'ENTER'

### **NUMMEN: Text**

Nuevamente, piense en el tiempo transcurrido desde que cumplió 18 años, (incluyendo el pasado reciente del que ya habló), ¿con cuántos hombres ha tenido relaciones sexuales en total? PONGA SU RESPUESTA Y PRESIONE 'ENTER'

### **EVPAIDSX: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

Pensando en el tiempo transcurrido desde que cumplió 18 años, (incluyendo el pasado reciente del que ya habló), ¿alguna vez ha tenido relaciones sexuales con alguien a quien usted le pagó o le cobró por tener relaciones sexuales con usted?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

**EVSTRAY: Categorical (Single)**

¿Alguna vez ha tenido relaciones sexuales con alguien que no era su esposo o esposa mientras estaba casado(a)?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{never_married}	Nunca estuvo casado(a)
{dontknow}	
{refused}	

**CONDOM: Categorical (Single)**

La última vez que tuvo relaciones sexuales, ¿usaron un condón? Por "relaciones sexuales" nos referimos a sexo vaginal, oral o anal.

**Categories:**

{yes}	Sí, la última vez que tuve relaciones sexuales se usó un condón
{no}	No, la última vez que tuve relaciones sexuales no se usó un condón
{dontknow}	
{refused}	

**RELATSEX: Categorical (Single)**

La última vez que tuvo relaciones sexuales, ¿fue con alguien con quien estaba manteniendo una relación, o fue con otra persona? Recuerde que por "relaciones sexuales" nos referimos a solamente a sexo vaginal, oral o anal.

**Categories:**

{yes}	Sí, la última vez que tuve relaciones sexuales fue con alguien con quien estaba manteniendo una relación
{no}	No, la última vez que tuve relaciones sexuales fue con alguien con quien no estaba manteniendo una relación
{dontknow}	
{refused}	

**EVIDU: Categorical (Single)**

¿Alguna vez --aunque haya sido sólo una vez-- ha consumido cualquier droga (tal como heroína, cocaína, anfetaminas o esteroides) inyectándosela con una aguja? NO incluya nada que haya consumido bajo orden del médico.

**Categories:**

{yes}	Sí
-------	----

### Ballot 3 - AREA - Spanish

{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If EVIDU <> {yes} Then
GoTo EVCRAK
End If

#### IDU30: Categorical (Single)

¿Cuánto hace desde la última vez que se inyectó drogas con una aguja?

##### Categories:

{within\_30dy} Fue en los últimos 30 días  
{more\_than\_30dy} Hace más de 30 días pero en los últimos 12 meses  
{more\_than\_12mo} Hace más de 12 meses pero en los últimos 3 años  
{more\_than\_3yr} Hace más de 3 años  
{dontknow}  
{refused}

#### EVCRAK: Categorical (Single)

¿Alguna vez --aunque haya sido sólo una vez-- ha usado crack, es decir cocaína en forma de piedra o roca?

##### Categories:

{yes} Sí  
{no} No  
{dontknow}  
{refused}

If EVCRAK <> {yes} Then
GoTo HIVTEST
End If

#### CRACK30: Categorical (Single)

¿Cuánto tiempo hace desde la última vez que usó crack, es decir cocaína en forma de piedra o roca?

##### Categories:

{within\_30dy} Fue en los últimos 30 días  
{more\_than\_30dy} Hace más de 30 días pero en los últimos 12 meses  
{more\_than\_12mo} Hace más de 12 meses pero en los últimos 3 años  
{more\_than\_3yr} Hace más de 3 años  
{dontknow} No  
{refused}

#### HIVTEST: Categorical (Single)

¿Alguna vez le han hecho la prueba del VIH? No cuente las pruebas que le hayan hecho al donar sangre. Incluya pruebas donde le tomaron una muestra de la boca.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If HIVTEST = {yes} Then

***Begin Page - HIVTestPage***

Sin contar las donaciones de sangre, ¿en qué mes y año fue su última prueba del VIH?

**HIVTESTM\_: Text**

Mes:

**HIVTESTY: Long [1980 .. 2010]**

Año:

***End Page - HIVTestPage***

**HIVTEST2: Categorical (Single)**

¿Dónde la hicieron la prueba del VIH la última vez? ¿En un consultorio médico privado o en la oficina del HMO, en un lugar de consejería y pruebas de VIH, en un hospital, en una clínica, en una cárcel o prisión, en su hogar o en algún otro lugar?

**Categories:**

{private_doctor_or_hmo_office}	Consultorio médico privado o en la oficina del HMO
{counseling_and_testing_site}	Lugar de consejería y pruebas de VIH
{hospital}	Hospital
{clinic}	Clínica
{jail_or_prison}	Cárcel o prisión
{home}	Su hogar
{somewhere_else}	Algún otro lugar
{dontknow}	
{refused}	

End If

**SEXORNT: Categorical (Single)**

¿Cuál de las siguientes opciones (lo/la) describe mejor a usted?

**Categories:**

{gay}	Gay, lesbiana u homosexual
{Bisexual}	Bisexual
{straight}	Heterosexual
{dontknow}	

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{refused}

### ENDSAQ5: Info

¡Cuestionario completado! Muchas gracias por su cooperación. Por favor devuelva la computadora al entrevistador.

### PASSWORD: Text

```
If PASSWORD <> "password" And PASSWORD <> "PASSWORD" Then  
  PASSWORD.Errors.AddNew("err_1","Enter correct 'password'")
```

```
GoTo PASSWORD
```

```
End If
```

### SELFSAQ: Categorical (Single)

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No

#### LabelTIMEN

```
If TIMEN.Info.OffPathResponse = "" Then  
  TIMEN = Now()  
Else  
  TIMEN = TIMEN.Info.OffPathResponse  
End If
```

LabelSectionO

LabelSectionP

LabelSectionQ

LabelSectionR

LabelSectionS

## Section S: Validation/Contact Information

```
If QUEXLANG = {spanish} Then
```

### SPANSELF: Categorical (Single)

Si esta entrevista sólo pudiera hacerse en inglés, ¿usted habría...

#### Categories:

{_1}	1. podido hacer la entrevista en inglés con facilidad,
{_2}	2. habría tenido dificultad para hacer la entrevista, o
{_3}	3. no habría podido hacer la entrevista?
{dontknow}	
{refused}	

```
End If
```

### ValIntro: Info

A veces mi oficina necesita confirmar si las entrevistas se llevaron a cabo. Las siguientes preguntas son para ese propósito. Sus respuestas permanecerán confidenciales. PRESS [ENTER] TO CONTINUE

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### LabelNAME

#### NAME: Text

¿Cómo se llama?  
NAME:

FI INFO: CONFIRM SPELLING OF FIRST AND LAST NAME.

### LabelCONPHONE

#### PHONE: Text

¿Cuál es su número de teléfono?  
PHONE:

FI INFO: CONFIRM PHONE NUMBER.

FI INFO: IF R

INDICATES THEY DON'T HAVE PHONE ACCESS CODE (999) 999-9999

If PHONE.Response.Coded Or PHONE = "9999999999" Then

GoTo LabelVERADDR

End If

### PHONLOC: Categorical (Single)

¿Se encuentra en su casa este teléfono?

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

If PHONLOC = {yes} Then

GoTo LabelPHONNAM

End If

### PHONLOCO: Text

¿Dónde se encuentra el teléfono?

### PHONNAM: Categorical (Single)

¿A nombre de quién está el teléfono?

#### Categories:

{r_s_name}	Nombre de R
{other_specify}	Otro (SPECIFY)
{dontknow}	
{refused}	

If PHONNAM <> {r\_s\_name} Then

### PHONNMOT: Text

End If



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### PHNETYPE: Categorical (Single)

¿Es un teléfono celular o un teléfono regular, de línea de tierra?

#### Categories:

{cellular}  
{regular}  
{dontknow}  
{refused}

If PHNETYPE = {cellular} Or (PHNETYPE = {regular} And  
PHONLOC.ContainsAny({NO,dontknow,refused})) Then

### REGPHONE: Categorical (Single)

¿Tiene también un número de teléfono regular, de línea de tierra, para su hogar?

#### Categories:

{YES} Sí  
{NO} No  
{dontknow}  
{refused}

If REGPHONE = {YES} Then

#### NEWREGPH: Text

SPECIFY - ¿CUÁL ES EL NÚMERO? PHONE:

End If  
End If  
If PHNETYPE = {regular} Then

### CELPHONE: Categorical (Single)

¿Tiene usted o algún otro miembro de su hogar un número de teléfono celular que funcione?

#### Categories:

{YES}  
{NO}  
{dontknow}  
{refused}

If CELPHONE = {YES} Then

#### NEWCELPH: Text

SPECIFY - ¿CUÁL ES EL NÚMERO? PHONE:

End If  
End If  
If PHONLOC = {YES} Then  
If (PHNETYPE={CELLULAR} And REGPHONE={YES}) Or (PHNETYPE={REGULAR} And  
CELPHONE={YES}) Then

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### CALLTYPE: Categorical (Single)

De todas las llamadas telefónicas que usted o su familia reciben, ¿se reciben ...FI INFO, READ IF NEEDED:Piense por favor en las llamadas de voz que reciben usted y su familia, y no incluya llamadas de fax, de modem, ni otras llamadas que no sean de voz.

#### Categories:

{All}	Todas o casi todas las llamadas en teléfonos celulares
{Some}	Algunas en teléfonos celulares y algunas en teléfonos regulares, o
{Few}	Muy pocas o ninguna en teléfonos celulares?
{dontknow}	
{refused}	

End If

Else

If (PHNETYPE={REGULAR} And REGPHONE={YES} And CELPHONE={YES}) Or (PHNETYPE={REGULAR} And CELPHONE={YES}) Then

### CALLTYPE: Categorical (Single)

De todas las llamadas telefónicas que usted o su familia reciben, ¿se reciben ...FI INFO, READ IF NEEDED:Piense por favor en las llamadas de voz que reciben usted y su familia, y no incluya llamadas de fax, de modem, ni otras llamadas que no sean de voz.

#### Categories:

{All}	Todas o casi todas las llamadas en teléfonos celulares
{Some}	Algunas en teléfonos celulares y algunas en teléfonos regulares, o
{Few}	Muy pocas o ninguna en teléfonos celulares?
{dontknow}	
{refused}	

End If

End If

### LabelIVERADDR

#### CROSSIntro: Info

Este año, es posible que algunos participantes de GSS sean contactados para una segunda entrevista. Las siguientes preguntas nos ayudarán a localizarlo(a) si usted resulta seleccionado(a) para esa entrevista. PRESS [ENTER] TO CONTINUE

### VERADDR: Categorical (Single)

¿Es su dirección postal...? ADDRESS: {response to ADDRESS} APT: {response to APRTMNT} CITY: {response to CITY} STATE: {response to STATE} ZIP: {response to ZIP}

#### Categories:

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

### LabelMailADDR

## Ballot 3 - AREA - Spanish

If VERADDR = {no} Then

**MAILAPT: Text**

***Begin Page - MAILADDRpage***

¿Cuál es su dirección postal?

**MAILADDR: Text**

**MAILAPT: Text**

**MAILCITY: Text**

**MAILSTAE: Text**

**MAILZIP: Text**

***End Page - MAILADDRpage***

If Not(MAILSTAE.Response.Coded) And  
Not(ItemInList(MAILSTAE,"AL,AK,AZ,AR,CA,CO,CT,DE,DC,FL,GA,HI,ID,IL,IN,IA,KS,KY,LA,ME,  
MD,MA,MI,MN,MS,MO,MT,NE,NV,NH,NJ,NM,NY,NC,ND,OH,OK,OR,PA,PR,RI,SC,SD,TN,TX,U  
T,VT,VA,WA,WV,WI,WY,CZ,GU,VI,FC",",")) Then  
MAILSTAE.Errors.AddNew("err","Please enter valid state abbreviation")

GoTo LabelMailADDR

End If  
End If

**EXPTMOVE: Categorical (Single)**

¿Espera que su dirección cambie en un futuro cercano?

**Categories:**

{yes}	Sí
{no}	No
{dontknow}	
{refused}	

**LabelNewADDR**

If EXPTMOVE = {yes} Then

**NEWAPT: Text**

***Begin Page - NEWADDRpage***

¿Cuál será su nueva dirección?

**NEWADDR: Text**

**NEWAPT: Text**

### Ballot 3 - AREA - Spanish

**NEWCITY: Text**

**NEWSTAE: Text**

**NEWZIP: Text**

**End Page - NEWADDRpage**

If Not(NEWSTAE.Response.Coded) And  
Not(ItemInList(NEWSTAE,"AL,AK,AZ,AR,CA,CO,CT,DE,DC,FL,GA,HI,ID,IL,IN,IA,KS,KY,LA,ME,  
MD,MA,MI,MN,MS,MO,MT,NE,NV,NH,NJ,NM,NY,NC,ND,OH,OK,OR,PA,PR,RI,SC,SD,TN,TX,U  
T,VT,VA,WA,WV,WI,WY,CZ,GU,VI,FC",",")) Then  
NEWSTAE.Errors.AddNew("err","Please enter valid state abbreviation")

GoTo LabelNewADDR

End If  
End If

**EMAIL: Text**

¿Tiene correo electrónico? ¿Cuál es? EMAIL:

**SSNUM: Long [1000000 .. 999999999]**

¿Cuál es su número de Social Security? IF PROBE FOR LAST 4 DIGITS TO HELP  
LOCATE RESPONDENT. STRESS SURVEY CONFIDENTAILITY. IF LAST 4 DIGITS ARE  
PROVIDED ENTER FIVE 9s FOLLOWED BY LAST 4 DIGITS: 99999XXXX. Social Security #:

**CONTNAME: Text**

Piense en toda la gente que conoce, ya sea cerca de aquí o en otra parte. ¿Quién es la persona  
con quien usted se mantiene en contacto que sabría donde está usted? No incluya a nadie que  
viva con usted en su hogar. NAME:

If CONTNAME.Response.Coded.ContainsAny({dontknow,refused}) Then

GoTo LabelTimeQuex

End If

**CONTNAME: Text**

Piense en toda la gente que conoce, ya sea cerca de aquí o en otra parte. ¿Quién es la persona  
con quien usted se mantiene en contacto que sabría donde está usted? No incluya a nadie que  
viva con usted en su hogar. NAME:

**CONTPHON: Text**

¿Cuál es el teléfono de {response to CONTNAME}? PHONE:

LabelCONTADDR

**Begin Page - CONTADDRpage**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

¿Cuál es la dirección postal de {response to CONTNAME}?

**CONTADDR: Text**  
ADDRESS:

**CONTCITY: Text**

**CONTSTAE: Text**

**CONTZIP: Text**

**End Page - CONTADDRpage**

If Not(CONTSTAE.Response.Coded) And  
Not(ItemInList(CONTSTAE,"AL,AK,AZ,AR,CA,CO,CT,DE,DC,FL,GA,HI,ID,IL,IN,IA,KS,KY,LA,ME  
,MD,MA,MI,MN,MS,MO,MT,NE,NV,NH,NJ,NM,NY,NC,ND,OH,OK,OR,PA,PR,RI,SC,SD,TN,TX,U  
T,VT,VA,WA,WV,WI,WY,CZ,GU,VI,FC",",")) Then  
CONTSTAE.Errors.AddNew("err","Please enter valid state abbreviation")

GoTo LabelCONTADDR

End If

**CNTEMAIL: Text**

¿Tiene {response to CONTNAME} correo electrónico? ¿Cuál es? EMAIL:

**LabelTimeQuex**

TIMEQUEX = Now()

**THANKYOU: Info**

Muchas gracias por su tiempo y su ayuda. Ésas son todas las preguntas de la encuesta que tengo para usted. IWER: PRESS [CTRL] + [END] TO EXIT CASE. COMPLETE REMARKS SECTION BEFORE ASSIGNING THE CASE A COMPLETE DISPOSITION.

If TIMES.Info.OffPathResponse = "" Then  
TIMES = Now()  
Else  
TIMES = TIMES.Info.OffPathResponse  
End If

## Text-Fill Variables

**ShowPreloads: Info**

**currmotxt: Categorical (Single)**

**Categories:**

{January}	enero
{February}	febrero
{March}	marzo

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{April}	abril
{May}	mayo
{June}	junio
{July}	julio
{August}	agosto
{September}	septiembre
{October}	octubre
{November}	noviembre
{December}	diciembre

### intmotxt: Categorical (Single)

#### Categories:

{January}	enero
{February}	febrero
{March}	marzo
{April}	abril
{May}	mayo
{June}	junio
{July}	julio
{August}	agosto
{September}	septiembre
{October}	octubre
{November}	noviembre
{December}	diciembre

### SectionHeader: Info

#### INTRO1: Info

El Centro Nacional de Estudios de Opinión, NORC, y la Fundación Nacional de Ciencias han hecho la Encuesta Social General por más de 30 años para mantener un registro histórico de las preocupaciones, las experiencias, las actitudes y las prácticas de los estadounidenses. Su hogar fue seleccionado al azar entre direcciones en todo el país para participar este año. La información obtenida es usada por las personas a cargo de formular políticas públicas, los científicos, los funcionarios de gobierno y los estudiantes para comprender mejor a la población de los Estados Unidos y satisfacer mejor sus necesidades cambiantes.

#### INTRO2: Info

El Centro Nacional de Estudios de Opinión, NORC, y la Fundación Nacional de Ciencias han hecho la Encuesta Social General por más de 30 años para mantener un registro histórico de las preocupaciones, las experiencias, las actitudes y las prácticas de los estadounidenses. La información obtenida es usada por las personas a cargo de formular políticas públicas, los científicos, los funcionarios de gobierno y los estudiantes para comprender mejor a la población de los Estados Unidos y satisfacer mejor sus necesidades cambiantes.

#### consent\_text1: Info

Las preguntas que le haremos tratan sobre sus opiniones y conocimiento acerca de una variedad de asuntos importantes, como la ciencia, el medio ambiente y trabajos.

#### consent\_text2: Info

Las preguntas que le haremos tratan sobre sus opiniones acerca de una variedad de asuntos importantes, como las prioridades de gastos nacionales, inmigración, empleos, y la religión.

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### **\_spfill1: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{husband}	espos
{wife}	esposa

### **\_spfill2: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{he}	él
{she}	ella

### **\_spfill3: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{his}	su
{her}	su

### **\_spfill4: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{him}	a él
{her}	a ella

### **fepolfill: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{_1}	Dígame
{_2}	Ahora, por favor dígame

#### **mom: Info**

su madre

#### **stepmom: Info**

su madrastra

#### **momspec: Info**

su(s) {response to FAMSPEC}

#### **othfem: Info**

la pariente con quien usted vivía a los 16 años

#### **momsub: Info**

su (MOTHER SUBSTITUTE)

#### **dad: Info**

su padre

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### stepdad: Info

su padrastro

### dadspec: Info

{response to FAMSPEC}

### malrel: Info

el pariente con quien usted vivía a los 16 años

### dadsub: Info

su (FATHER SUBSTITUTE)

### dadfill: Text

### momfill: Text

### occslfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{\_1}

¿Qué clase de trabajo hace normalmente? Es decir, ¿de qué trabaja?

{\_2}

¿Qué clase de trabajo hacía normalmente? Es decir, ¿de qué trabajaba?

### mainslfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{\_1}

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué hace exactamente en ese trabajo? Dígame cuáles son algunas de sus responsabilidades principales.

{\_2}

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK:: ¿Qué hacía exactamente en ese trabajo? Dígame cuáles eran algunas de sus responsabilidades principales.

### indslfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{\_1}

¿En qué tipo de lugar trabaja?

{\_2}

¿En qué tipo de lugar trabajaba?

### whatslfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{\_1}

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacen/fabrican)?

{\_2}

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacían/fabricaban)?

### wrkslfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{\_1}

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabaja por cuenta propia, o trabaja para alguien más?

{\_2}

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabajaba



## Ballot 3 - AREA - Spanish

por cuenta propia, o trabajaba para alguien más?

### **selfemfill: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{\_1}

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Tiene usted algún empleado?

{\_2}

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Tuvo usted algún empleado?

### **numempfill: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{\_1}

¿Cuántos empleados tiene?

{\_2}

¿Cuántos empleados tuvo?

### **occspfill1: Info**

¿Qué clase de trabajo hace su {response to \_spfill1} normalmente? Es decir, ¿de qué trabaja {response to \_spfill2}?

### **occspfill2: Info**

¿Qué clase de trabajo hacía su {response to \_spfill1} normalmente? Es decir, ¿de qué trabajaba {response to \_spfill2}?

### **mainspfill1: Info**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué hace exactamente su {response to \_spfill1} en ese trabajo? Dígame cuáles son algunas de las responsabilidades principales de {response to \_spfill2}.

### **mainspfill2: Info**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué hacía exactamente su {response to \_spfill1} en ese trabajo? Dígame cuáles eran algunas de las responsabilidades de {response to \_spfill2}.

### **indspfill1: Info**

¿En que tipo de lugar trabaja su {response to \_spfill1}?

### **indspfill2: Info**

¿En que tipo de lugar trabajaba su {response to \_spfill1}?

### **whatspfill1: Info**

IF NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacen/fabrican)?

### **whatspfill2: Info**

NOT ALREADY ANSWERED, ASK: ¿Qué (hacían/fabricaban)?

### **spwrkslffill1: Info**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabaja {response to \_spfill2} por cuenta propia, o trabaja para alguien más?

### **spwrkslffill2: Info**

IF ALREADY ANSWERED, CODE WITHOUT ASKING: ¿Trabajaba {response to \_spfill2} por cuenta propia, o trabajaba para alguien más?

### **spwrkgvtfill1: Info**

¿Está su {response to \_spfill1} empleado(a) por el gobierno federal, estatal o local, o por un empleador privado (incluyendo organizaciones sin fines de lucro)?

### **spwrkgvtfill2: Info**

¿Estaba su {response to \_spfill1} empleado(a) por el gobierno federal, estatal o local, o por un empleador privado (incluyendo organizaciones sin fines de lucro)?

### **wksubfill1: Info**

¿Tiene usted un supervisor a quien se reporta directamente en su trabajo?

### **wksubfill2: Info**

¿Tiene su {response to \_spfill1} un supervisor a quien se reporta directamente en {response to \_spfill3} trabajo?

### **wksupfill1: Info**

En su trabajo, ¿supervisa usted a alguien que se reporta directamente a usted?

### **wksupfill2: Info**

En el trabajo de su {response to \_spfill1}, ¿supervisa {response to \_spfill2} a alguien que se reporte directamente a {response to \_spfill2}?

### **huntfill2: Info**

Usted o su {response to \_spfill1} sale

### **huntfill1: Info**

Usted sale

### **hispsfill: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{Latino}	hispano o latino
{Latina}	hispana o latina

### **racefill: Categorical (Single)**

#### **Categories:**

{Whites}	blancas
----------	---------

## Ballot 3 - AREA - Spanish

{Blacks} (negras/afro-americanas)

### racefill2: Categorical (Single)

#### Categories:

{white} blanco  
{Black} (negro/afro-americano)

### happytxt1: Categorical (Single)

#### Categories:

{do\_exper} bastante feliz  
{no\_exper} feliz

### happytxt2: Categorical (Single)

#### Categories:

{do\_exper} Bastante feliz  
{no\_exper} Feliz

### abtxt: Categorical (Single)

#### Categories:

{do\_exper} Por favor dígame si piensa que debería ser posible para una mujer embarazada obtener un aborto legal...  
{no\_exper} Por favor dígame si piensa o no que una mujer embarazada debería poder hacerse un aborto en forma legal...

### \_xmartxt: Info

Pasando a otro tema, se ha hablado mucho acerca de la manera en que están cambiando los valores morales y la actitud con respecto al sexo en este país.

### xmovtxt: Info

La siguiente pregunta trata sobre pornografía - libros, películas, revistas y fotografías que muestran o describen actividades sexuales.

### taxtxt: Info

Las siguientes preguntas tratan sobre un tema diferente.

### gendfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{male} HIS  
{female} HER

### fairtxt: Info

Ahora tengo algunas preguntas sobre otro tema.

### othdemptxt: Info

PROBE: ¿Sabe cómo se llamaba su denominación antes de que se fusionara?

## Ballot 3 - AREA - Spanish

**othdemptxtsp: Info**

PROBE: ¿Sabe cómo se llamaba su denominación antes de que se fusionara?

**jewfil: Info**

judío(a)

**catholic: Info**

catolico(a)

**othrel: Info**

{response to RELGSPEC}

**othprot: Info**

{response to OTHSPEC}?

**baptist: Info**

bautista

**methodist: Info**

metodista

**lutheran: Info**

luterano(a)

**presbyterian: Info**

presbiteriano(a)

**Episcopalian: Info**

episcopal

**othprot2: Info**

{response to OTHSPEC}

**protestant: Info**

protestante

**spothfill: Categorical (Single)**

**Categories:**

{\_1}

PROBE: ¿Sabe cómo se llamaba su denominación antes de que se fusionara?

{\_2}

SPECIFY

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### RDEGHIfill: Categorical (Single)

#### Categories:

{associatejunior_college}	Asociado/ de 'Junior College'
{bachelor_s}	Licenciatura o 'Bachelor's'
{graduate}	Posgrado
{dontknow}	
{refused}	

#### highschool: Info

#### nocolname: Info

#### rinctext1: Info

del empleo en el que trabajó

#### rinctext2: Info

{response to OCCSLF}

#### uniontxt1: Info

Usted o su {response to \_spfill1} pertenece

#### uniontxt2: Info

Pertenece usted

### uniontxt3: Categorical (Single)

#### Categories:

{_1}	EL/LA PARTICIPANTE NO PERTENECE
{_2}	NI EL/LA PARTICIPANTE NI EL/LA ESPOSO(A) PERTENECEN

#### showage: Info

#### rrowatxt1: Info

usted

#### rrowatxt2: Info

{response to NAME\_}

#### name2txt1: Info

su

#### name2txt2: Info

su

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### relhhperson1: Info

usted

### relhhperson2: Info

{person}

### relhhhhldr1: Info

usted

### relhhhhldr2: Info

{response to NAME\_}

### persontxt1: Info

usted

### persontxt2: Info

{person}

### spousetxt1: Info

usted

### spousetxt2: Info

{spouse}

### heshe: Categorical (Single)

#### Categories:

{he}

{she}

{none}

### hisher: Categorical (Single)

#### Categories:

{his} su

{her} su

{none} su

### WORDINT: Info

Nos gustaría saber algo acerca de cómo la gente adivina qué quieren decir las palabras que no conoce. En esta tarjeta hay una lista con algunas palabras – quizás conozca algunas de ellas, y quizás haya unas cuantas que no conoce.

### ENDA: Info

### ShowTIMEA1: Info

## Ballot 3 - AREA - Spanish

**ShowTIMEA2: Info**

**ShowTIMEA3: Info**

**ShowTIMEA4: Info**

**ShowTIMEA5: Info**

**ShowTIMEA6: Info**

**ShowTIMEA7: Info**

**ShowTIMEB: Info**

**ShowTIMEC: Info**

**ShowTIMED: Info**

**ShowTIMEE: Info**

**ShowTIMEF: Info**

**hfill1: Categorical (Single)**

**Categories:**

{havejob}	actual
{nojob}	más reciente

**hfill2: Categorical (Single)**

**Categories:**

{havejob}	ha hecho
{nojob}	hizo

**ShowTIMEH: Info**

**ShowTIMEI: Info**

**ShowTIMEJ: Info**

**hsethfill: Categorical (Single)**

**Categories:**

{hs}	su high school
{lastsch}	la última escuela a la que asistió

**ShowTIMEK: Info**

**ShowTIMEL: Info**

**ShowTIMED2: Info**

**\_spracefill1: Categorical (Single)**

## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Categories:

{him}	latino
{her}	latina

### **\_spracefill2: Categorical (Single)**

### Categories:

{him}	Chicano
{her}	Chicana

### **ShowTIMEM: Info**

### **saqinttxt: Categorical (Single)**

### Categories:

{a}	un
{another}	otro

### **ShowTIMEN: Info**

### **ShowTIMEO: Info**

### **ShowTIMEP: Info**

### **genefill1: Categorical (Single)**

### Categories:

{male}	su pareja
{female}	usted

### **genefill2: Categorical (Single)**

### Categories:

{male}	a su pareja
{female}	

### **ShowTIMEQ: Info**

### **ShowTIMER: Info**

### **ShowName: Info**

### **ShowPhone: Info**

### **PANELIntro: Info**

Este año se contactará a los participantes de GSS para una segunda entrevista. Las siguientes preguntas nos ayudarán a localizarlo(a) para esa entrevista. PRESS [ENTER] TO CONTINUE

### **ShowTIMES: Info**

### **UnlikelyError: Info**



## Ballot 3 - AREA - Spanish

### Functions

- Function IsAnswered(question)
- Function IsNotDkRef(question)
- Function ItemInList(anItem, aList, splitchar)
- Function InRange(num, range)
- Sub OnInterviewStart(IOM)
- Sub OnInterviewEnd(IOM)
- Sub OnBeforeQuestionAsk(Question, IOM)
- Sub HideReservedCodes(ques)
- Function UnlikelyHighValue(Question, IOM, Attempt)
- Function UnlikelyLowValue(Question, IOM, Attempt)
- Function GetPreloadVar(sqllex, IOM)